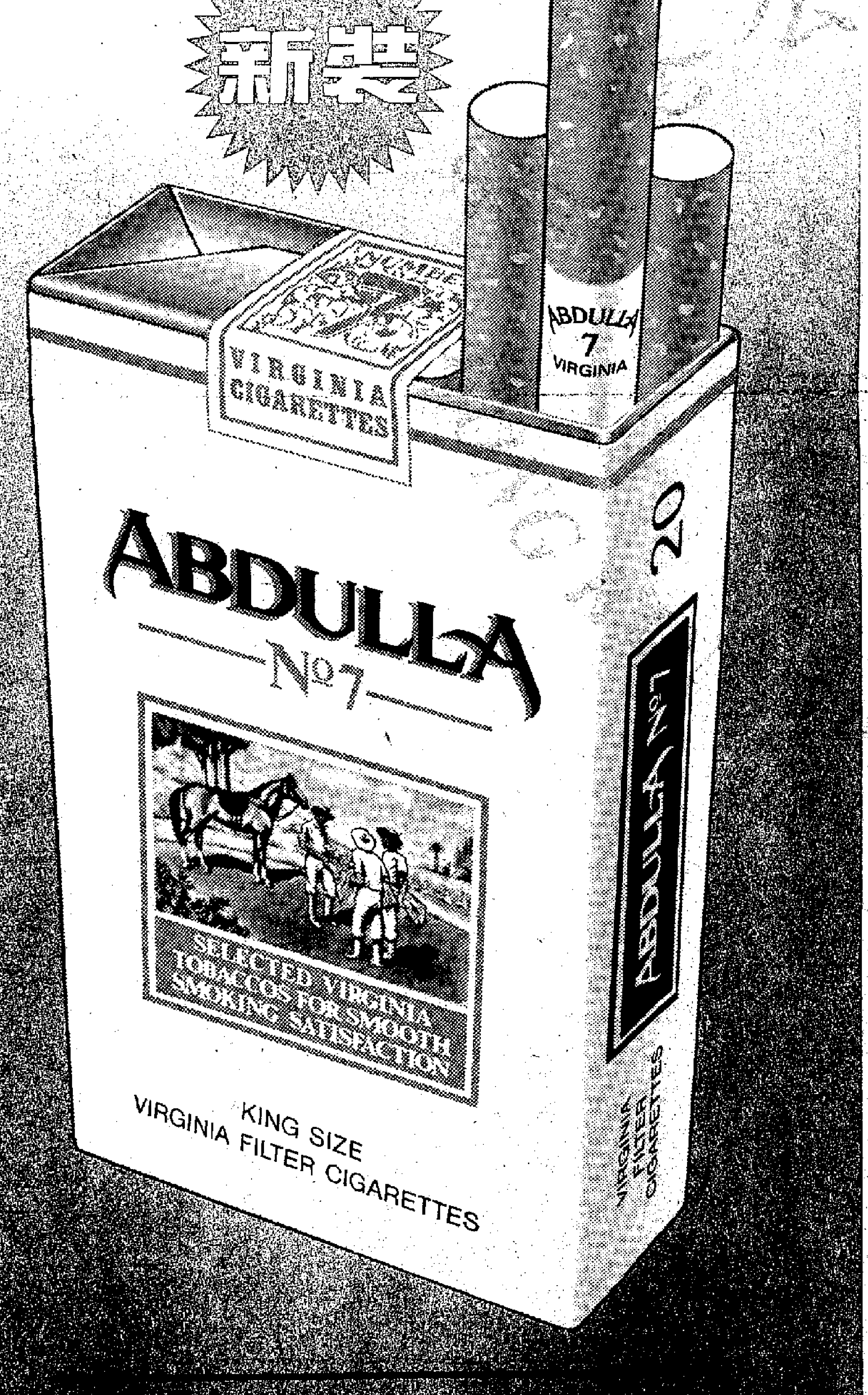
№7 鴨都拿七號



大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

督印：大公報（香港）有限公司
第二萬八千二百九十六號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至七
今日出紙四大張　零售港幣八毫
香港有利印務有限公司承印

中國首都城市建設三大變化
北京廣建住宅大廈
高樓增多 成街成片建造 配套設施跟上
全市統一規劃34個大型住宅區

【新華社北京八月十六日電】近兩年來，北京的住宅建設出現了三個大變化：一是高樓大廈多了；二是開始成街成片地集中建設了；三是相應的配套設施跟上來了。

今天，《工人日報》在報道這一消息時說，長期以來，北京城市建設沒有處理好生產和生活的關係，比例失調，造成住宅以及生活服務設施嚴重不足。

近兩年多來，有關部門停建、緩建了四十多個工業建設項目，最大限度地把財力用於住宅以及和住宅密切相關的市政、生活服務設施的建設上。據一九八零年至今年六月底的統計，用於住宅和市政建設的投資近三十億元，相當於十年內亂時期的三倍多，建成住宅近九百萬平方米，約十六萬套，相當於解放初期整個北京城住宅面積的百分之七十。

此外，北京市還開始有計劃地進行大規範的集中開發建設，專門成立了市城市建設開發總公司，負責三十四個大型住宅區的統一規劃。到目前為止，前三門（宣武門、和平門、崇文門）住宅區已基本建成，其它九個較大的住宅區已初具規模，全市已有六萬多戶、二十一萬居民先後搬進了這些住宅區。

輕工產品出口換匯 三年近百卅億美元
去年發展補償貿易等出口換匯五十億美元

【中國新聞社北京十六日電】本社記者報道：中國輕工業生產三年多來持續增長，對增加財政收入，保持國民經濟一定發展速度，都起了重大作用。

去年，中國輕工業產值達到一千零五十八億元，比上年增長百分之十點四。今年上半年，輕工業完成產值五百六十一億元，又比去年同期增長百分之十二點二。一九七九年至一九八一年，輕工業給國家提供的稅利總額達六百三十九億元，出口換匯一百二十八億美元。

中國輕工業部門去年與國外簽訂的技術合作、補償貿易、來料加工等協議，總額達二億五千萬美元。出口換匯五十億美元，比一九八零年增長百分之十三。

今年，中國重點發展卷煙、糖、酒、啤酒、飲料、自行車、縫紉機、手表、日用化工、紙張、家具、服裝、皮革、塑料製品、合成洗滌劑、洗衣機、建築五金、工藝美術品、兒童用品和少數民族用品。安排下半年生產時，將努力提高產品質量和增加花色品種，以便適應購買力增長的新要求。

萬里昨天會見國際水稻專家
談我根據國情發展農業

【新華社北京十六日電】國務院副總理萬里今天下午在會見聯合國糧農組織理事會獨立主席、國際水稻研究所所長斯瓦米納森博士一行時說，中國是個大國，人多耕地少，我們要根據自己的國情發展農業。

萬里說，中國發展農業不是圖利潤，而是要為人民提供更多更好的食品，為工業提供更多更好的原料，同時，保持一個良好的生態環境。他說，近年來，聯合國糧農組織同中國合作得很好，我們希望雙方能進一步加強合作和交流。

斯瓦米納森博士說，中國農業的發展給他留下了深刻的印象。他表示將為發展聯合國糧食組織與中國的關係而努力。

中美紡織品談判 進行四天無結果
下月或十月在華盛頓再繼續談判

【路透社北京十六日電】美國紡織品貿易談判首席墨非今天說，儘管開始有着廣泛分歧，但是他期望中國和美國到一九八二年底達成新的雙邊紡織品協議。

墨非同中國官員經四天會談後對記者說，衡量中國對美國要求嚴格控制其輸出的可能反應，尚屬言之過早。

他說，進一步的討論將在華盛頓舉行，或者在下月底或者在十月初。他希望到今年底會達成協議。

【美聯社北京十六日電】美國紡織品談判首席星期一說，美國已要求中國限制它輸往美國市場的紡織品，中國正以「頗驚人」的速度增長。

墨非說，中國已就此提出一項反建議，辯稱，作為該市場一個較新會員，他們應獲准向美國多推銷一些。

他說，「是樂觀或悲觀，尚言之過早。」預料談判將可能是漫長和困難的。迄今未確定的下一輪談判，預料於九月尾或十月初在華盛頓舉行。

蘇歐司長于洪亮正在莫斯科訪問
並將赴華沙視察使館業務

【時事社北京十六日電】據中國外交部發言人透露：中國外交部蘇聯東歐司長于洪亮目前正在莫斯科訪問，並預定前往波蘭華沙訪問。該發言人說明「是慣例性的視察大使館的業務」，並證實于洪亮司長預定訪問蘇聯外交部和波蘭外交部，作禮貌上的拜會。

據此間蘇聯、東歐方面有關人士說，中國蘇聯東歐司長前年和去年，未曾訪問蘇波兩國，而今年訪問兩國，顯示中國同兩國的外交關係朝着正常化的方向發展，這是值得注目的事。

雅度 學生石英表

特價推出第一批

售價由80元起保用三年

雅度表(Salue)走時準確，款式趨時，爲優待學生，暑假期間推出首批精美學生防水石英表，全部以出口價錢出售。

特約零售處：環球鐘表中心
中環地鐵總站環球商場257舖

白雲花苑 彩雲閣

建築期中 欲購從速
尚餘少量單位
廣州市豪華住宅
白雲賓館側 華僑新村
面積由493呎²餘起至919呎²餘
每呎²243元起全部工程在1982年完成

惠各地產發展有限公司
廣州市郊區城建局　聯合發展

香港售樓處：香港灣仔洛克道369號國家大廈209室
電話：5-8910855-6 5-729686
代售處：香港物業交易所有限公司
香港干諾道中111號永安中心十樓
電話：5-459811

遷移擴充業務通知

敬啓者：本公司隆泰貿易株式會社香港分行及利華貿易公司訂於1982年8月18日遷移新址，並且擴充業務，敬希　貴公司今後予以更多賜顧爲盼。特此奉告

順頌
商祺

隆泰貿易株式會社　代表取締役社長　呂世祥
利華貿易公司　總經理　呂世祥　謹啟

香港新地址：香港文成西街52號恒發貿易大廈18字樓
電　話：5—452498　5—456586　5—451264
電　傳：71999 LVTRA HX
電報掛號："LEVERTRACO" HONG KONG

日本總行：大阪市北區天神橋一丁目十三番地廿一號隆泰大廈
電　話：(06) 351-5231（代表）
電　傳：LUNGTAI J64172 · 5233765 LTMIN J
電報掛號："CRUDEMEDI" OSAKA
天津、北京、廣州辦事處。

經營範圍：

1. 中國藥材人參鹿茸牛黃麝香熊膽羚羊角南洋藥材和世界各地藥材以及中國土特產健康食品
2. 醫藥品和化工原料
3. 醫療器械科研儀器測量儀器以及上述器械儀器的維修備件
4. 五金礦產品鋼鐵原料鋼材
5. 木材

通告

因受颱風影響，由上海開出的「海興」輪延至八月十七日上午八時抵港。另原定八月十九日由香港開往上海的「海興」輪延期一天（即廿日十二時半，九龍大角咀碼頭入閘）開航。

招商局輪船股份有限公司啓
一九八二年八月十六日

代。

其實，這兩個機構不過是表面文章。真正的情況則是台灣當局不僅提供了台灣作為外景地點，還派遣了軍隊協助拍攝。

《大日本帝國》是從日軍攻陷新加坡戰役拍起的。裏面起碼包括了四處作戰地點。——馬來半島、新加坡攻略戰，在菲律賓的敗退戰，以及塞班島的「玉碎戰」（即全軍戰死，使用的是「寧為玉碎，不為瓦全」的成語）。

從日本報紙上發表的影評來看，拍攝這

針灸不用針

祝丹

設宴歡迎利比亞人委秘書
趙紫陽昨談中東形勢 嚴斥以色列侵黎罪行
中國政府主張以色列必須撤出耶路撒冷

【據新華社北京十六日電】中國政府今天傍晚在人民大會堂東門外廣場舉行儀式，歡迎阿拉伯利比亞人民社會主義民眾國總人民委員會秘書賈盧拉．阿祖茲．塔勒希來中國進行正式訪問。

國務院總理趙紫陽主持了歡迎儀式。

塔勒希等貴賓是應中國政府邀請，於今天下午到達北京的。到機場歡迎的有外交部副部長溫業湛等。

【據新華社北京十六日電】國務院總理趙紫陽今天晚上在人民大會堂舉行宴會，熱烈歡迎阿拉伯利比亞人民社會主義民眾國總人民委員會秘書賈盧拉．阿祖茲．塔勒希及其一行。

趙紫陽總理在講話時說，中國政府和人民十分珍視中、利兩國的友好合作關係，衷心希望這種關係得到不斷加強和發展。

在談到中東形勢時，趙紫陽說，中國政府和人民強烈譴責以色列踐踏國際法準則和蔑視聯合國決議，對黎巴嫩和巴勒斯坦人民發動滅絕人性的戰爭的罪行，堅決支持黎巴嫩和巴勒斯坦軍民抗擊以色列侵略的正義鬥爭。

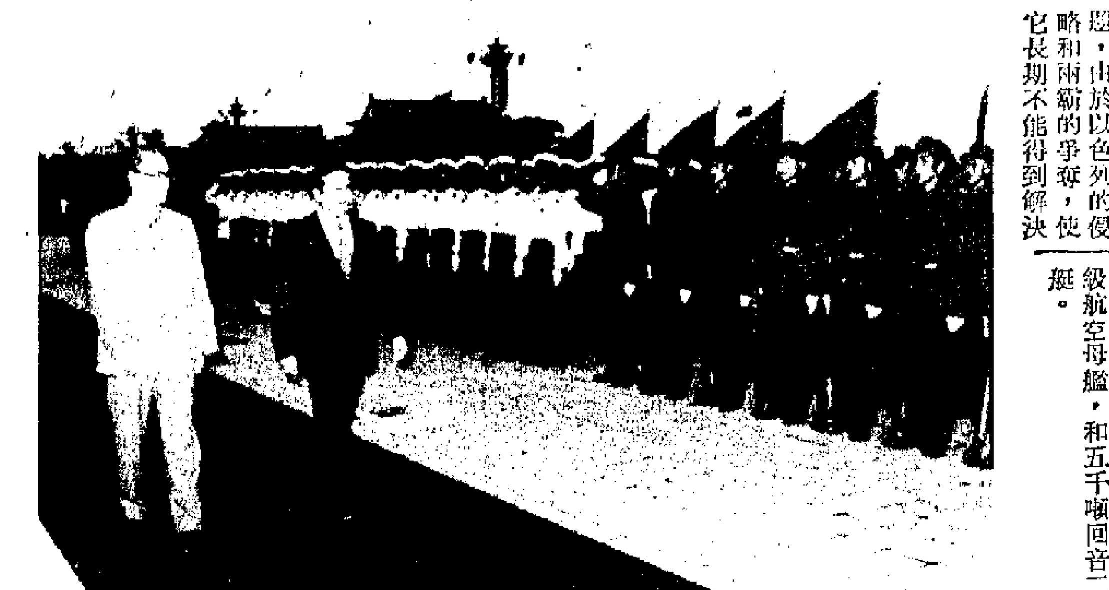
他指出中東問題的核心是巴勒斯坦問題，由於以色列的侵略和兩霸的爭奪，使它長期不能得到解決。中國政府主張，以色列必須撤出一九六七年佔領的阿拉伯土地，其中包括耶路撒冷；應當恢復巴勒斯坦人民的民族權利，包括返回家園、民族自決和建立國家的權利。目前巴勒斯坦抵抗運動雖然遭受嚴重的打擊和犧牲，但是，巴勒斯坦人民的鬥爭事業是正義的，而正義的事業是不可戰勝的。他表示相信，巴勒斯坦和阿拉伯各國人民團結互助，共同對敵，在全世界人民的同情和支持下，終將勝利地實現他們的崇高的民族目標。中東問題必將在尊重巴勒斯坦人民的民族權利和阿拉伯國家的主權與領土完整的基礎上實現全面和公正的解決。

塔勒希在講話中譴責以色列猶太復國主義在美國支持下對黎巴嫩發動的野蠻入侵。他說，這種侵略反映了美國企圖逼迫阿拉伯民族屈辱投降，並在該地區全面推行其霸權主義的野心。

他說，美國通過出錢、出武器，製造以色列這個實體在巴勒斯坦和黎巴嫩搞破壞和屠殺。為在其它地區出錢、出武器製造更多的實體鋪平了道路。但是，不管帝國主義的手段多麼狡猾，武器多麼先進，我們堅信勝利屬於人民。

塔勒希說：利比亞對於第三世界各國之間的聯合行動給予高度的重視。他指出，有用緊密的合作和非常有效的協調才能打破國際關係中的頑石。在講到利中關係時，塔勒希說，利比亞在革命後，就同中國建立了直接的聯繫，目的是為了奠定、加強和發展兩國間的合作。

宴會前，趙紫陽會見了塔勒希一行，同他們進行了友好的談話。



趙紫陽歡迎利比亞貴賓　八月十六日，中國政府舉行儀式，歡迎阿拉伯利比亞人民社會主義民眾國總人民委員會秘書賈盧拉．阿祖茲．塔勒希來中國進行正式訪問。趙紫陽總理主持了歡迎儀式。（新華社傳真）

泰國總理官邸被投入手榴彈
政界認為顯示陸軍不和

【路透社曼谷十六日電】政界人士今天在此間說，昨晚投入泰國總理炳．廷素拉暖官邸的手榴彈，可能是對即將來臨的每年一次軍方職位改組的警告，顯出陸軍出現不和。

一位人士說，「手榴彈明顯不是要炸死炳，但看來是向他顯示，若干軍隊派系反對部分領袖。」

爆炸中無人受傷，只毀了一棵棕櫚樹和震碎了總理官邸的窗門。警方說，手榴彈從隔鄰的陸軍俱樂部扔擲，那裏正舉行婚宴。

蘇研製巡航導彈 用於巡洋艦潛艇

【法新社華盛頓十六日電】接近美國情報機構的人士曾說，蘇聯正準備試飛水面艦隻和潛水艇用先進的巡航導彈。試驗可能於今秋開始。

這種新導彈設計來取代SSN—一二。SSN—一二射程四百八十公里，蘇聯海軍已使用了七年。

美國海軍專家曾說，這種蘇聯巡航導彈可能用於武裝新型蘇聯重巡洋艦，以及基輔級航空母艦，和五千噸同音二型核動力潛水艇。

美兩銀行減息
優惠利率削減至十四厘

【合眾國際社紐約十六日電】今天，在聯邦儲備銀行的貼現率於上周五下降後，兩家銀行把優惠利率削減一厘，減至十四厘，其餘大多數銀行則減半厘，為十四厘半。

紐約的銀行家信托公司（全國第八大銀行）和克利夫蘭的美國信托公司（全國第三十九大銀行），把優惠利率減為十四厘，成為二十一個月來的最低水平。

美利息雖下降
歐洲美元昨突回揚
經紀預測美元可能被推上更高價

【路透社倫敦十六日電】美元今天在歐洲各匯市場突然回揚，對其他主要通貨的比價節節扳升。

美元在法蘭克福兌西德馬克上升了兩芬尼，定在二．五二一五馬克。在倫敦，它以二．六三八〇英鎊和二．一六〇七瑞士法郎成交，而星期五的價位為二．六二九〇和二．一四一五。

經紀說，這次上升令很多行家感到意外。他們預測美元會被推上更高價，因為美國貼現率已減低了半點。貼現率是美國聯邦儲備銀行給其他銀行的貸款利率。

他們說，美元可能會被推至更高，因為墨西哥政府星期五幾乎禁止了所有的通貨交易，以堵塞比索的投機買賣，使人擔心該國的國際償務。

他們又說，歐洲主要利率進一步減低的前景，可能也助長了美元。

美國統計局承認 美國人購買力下降
收入追不上物價上漲 繼續變窮

【合眾國際社華盛頓十六日電】政府分析人員說，主要由於如離婚和「多生嬰兒」等多種多樣的因素，儘管有着下降的通貨膨脹率，美國人卻繼續變窮，喪失着花費能力。

他們說，婦女湧入美國勞動力隊伍，有助於增加家庭收入，但不足以抵銷物價的上漲。

美國統計局編製的報告，和美國勞工部發佈的真實收益例行月報兩者表明，收入趕不上物價的上漲，整個來說，美國人正變得一個月一個月窮下來。

將收入和通貨膨脹數字作比較的勞工部六月報告表明，經通貨膨脹調整後的收入，已較一年前下降了百分之二．一。

星期日發佈的最新的統計局報告說，不算食品類或房貼和保健津貼，經通貨膨脹後，家庭收入去年下降了百分之三．五，一九八〇年下降了百分之五．五。

西歐各國失業嚴重
須實行新就業辦法

【路透社日內瓦十六日電】國際勞工組織今天說，如要失業率在當前十年期間不致上升，西歐各國政府必須採取更富想像力的解決失業辦法，包括鼓勵流動工作和非全日工作。

勞工組織在法國、西德和荷蘭的失業情況調查報告中說，以減少工作週作為分享稀少的職位方法的建議，只會導致減低對工業能力的利用。

國際勞工組織說，一些新的設想將屬必需，以防止到一九九〇年失業率在西德升至百分之七或八，在法國和荷蘭至百分之十二．五到十五。

該報告說，一項幾近未經使用的減少工時和分享職位的辦法，是增加使用男女工間的部份時間就業的方法。

黎議會要求三國派員監選新總統
英法德官員正舉行會商

【法新社巴黎十六日電】巴黎官方人士今天說，黎巴嫩議會已請求法國、英國和西德，派出觀察員到貝魯特，協助議會議員星期四選舉總統。

法國外交部人士說，目前，三國官員正在倫敦和波恩舉行會談，以確定三國代表團的級別。

蘭德公司預測
美國出生率下降 移民政策須放寬

【合眾國際社加州聖蒙尼卡十六日電】美國參院今天計劃考慮限制移民，但是，蘭德公司說，美國出生率下降可能在二十年造成移民入境的需要。

有威信的智囊團蘭德公司預測，由於六十年代初期開始的「嬰兒收縮」，美國年青工人人數將急劇下降。

美國的低出生率可能在二十年內引致高工資，低失業，以及一個爭相僱用移民的龐大勞工市場。

參院預定今天恢復辯論兩黨的法案，限制移民入境數額，對僱用非法移民的僱主判刑，並採取一定措施，赦免已在美國的非法移民。

里根與議員討論加稅　總統里根在聽取八月十五日乘直升機飛到戴維營的三十二位國會議員的意見，討論加稅九千八百三十萬美元事宜。（合眾國際社）

哈比卜會晤黎總理 洽商巴解撤退問題
貝京袒護沙龍拒絕撤其國防部長職

【路透社貝魯特十六日電】美國特使哈比卜今天回到這裏，向黎巴嫩政府匯報他在以色列會談的情況。

哈比卜從耶路撒冷帶來有關巴勒斯坦游擊隊撤出貝魯特的計劃。據以色列報道，以政府至少在兩大問題上作出了讓步。

黎巴嫩總理瓦贊在貝魯特東南的巴布達總統府會晤哈比卜後說，哈比卜的計劃可望於周末開始實施。但是，尚未見到計劃細則的巴勒斯坦官員懷疑以色列的讓步可能有騙局。

據以色列電台說，現在，以方將同意多國部隊中的法國軍隊，在游擊隊開始撤退時便到達貝魯特。

同時，以色列官員說，他們將不再堅持預先得到將撤出西貝魯特的七千多名游擊隊名單。巴勒斯坦解放組織反對這項要求。

【美聯社特拉維夫十六日電】以色列總理貝京今天公開拒絕一項要求：國防部長沙龍由於未經內閣批准而授權轟炸貝魯特，應予革職處分。

這項要求是改革黨議員查爾斯．布斯基提出的。貝京打電報告訴他說，「沙龍是好的國防部長。我信賴他。」

【法新社開羅十六日電】埃及外交次長加利今天說，埃及已決定凍結和以色列舉行的有關巴勒斯坦自治的談判，直至以色列人完全撤出黎巴嫩。與此同時，埃及外長阿里說，他於昨天告訴美國代辦布雷赫特，不能在「同一基礎」上恢復這項談判。他說，必須確定一個過渡時期，讓巴勒斯坦人在過渡時期結束時選擇自己的前途。

各地黃金收市價

【美聯社倫敦十六日電】各地黃金收市價如下（每安士美元計）：

倫敦	三四一．八七五
巴黎	停市
法蘭克福	三三八．九七
蘇黎世	三三八．八七五
香港	三三九．五五

縱橫談

勃列日涅夫的動態

波蘭局勢月底將重現緊張

在波蘭團結工會發源地格旦斯克重新發生衝突之後，波蘭黨政軍最高負責人雅魯澤爾斯基昨天到達莫斯科。據說他將前往克里米亞與勃列日涅夫會談。

每逢夏天，勃列日涅夫都要到黑海邊上休假，而且會藉着那個機會將東歐各國領導人召往，舉行高峯會議。

有消息說，勃列日涅夫今年把這一個節目取消了。一來是他身體欠佳，需要休養，二來是為了詳細考慮蘇美關係，以及他與美國總統里根的會晤。

在雅魯澤爾斯基前往克里米亞之前，東德領導人昂納克曾經到黑海邊與勃列日涅夫見面。首腦會議是不開了，雙邊會談則還在不斷進行。

黑色教母像六百周年

格旦斯克新出現的衝突，起源為船廠罷工兩周年。團結工會的人有紀念活動，於是與防暴警察展開了巷戰。

船廠罷工是團結工會的起點。自波蘭軍管以來，團結工會已不能活動，工會領袖瓦文薩也被軟禁，他仍有不少擁護者。除了團結工會之外，還有宗教問題。

今年八月二十六日，即下星期四，是黑色聖母像迎入波蘭六百周年，教徒們將有大規模活動，並希望梵蒂岡教皇在這一天重回故鄉參加典禮，但軍管當局不予批准，將教皇的訪問推遲到明年。

團結工會的人可能與教徒們這一次活動合流，正在用傳單號召月底大示威，本月下旬將是波蘭的緊張時刻。

有人主張放瓦文薩

雅魯澤爾斯基這次訪蘇，會談內容如何雖未公布，但波蘭的經濟問題及西方國家制裁的壓力，料來都會包括在內。

波蘭軍管已有不少時期，罷工現象得以暫時避免，但工業仍有嚴重問題。由於它的七成工廠依靠從西方進口原料，材料和部件維持生產，而這些進口今年一下子下降了四成，以致工廠嚴重開工不足。

農業也有相當大的困難。化肥、農藥、以及田間機械的零配件嚴重缺乏，影響了產量，再加上屠宰牲畜減少，所以餐桌上的食品很少。

面對着這些問題，波蘭政府內部有人主張恢復工會（各種類型的工會）活動，甚至釋放瓦文薩以便促使西方停止經濟制裁，恢復一些進口。

波蘭副總理拉科夫斯基上周講話證實了內部有這一醞釀，政府因而曾作改組。他說恢復工會活動時機尚未成熟，瓦文薩更不能釋放，因為一放之後，他「很可能遭人暗殺，局勢更加複雜。」

與美國西歐都有關

波蘭的經濟與政治局面有密切關連，既包括蘇聯在內，也包括美國在內。

波蘭經濟情況如果繼續不能好轉，就要蘇聯出手協助。蘇聯農業歉收已三年，是否能幫得上這個忙，有問題。

如果蘇聯不能協助，而需要恢復西方進口，則首先要處理團結工會及瓦文薩問題。國內的軍管是否能放寬，又是問題。

如果波蘭政治上有了放寬，西方國家解除了對波蘭的禁運，波蘭將恢復對西方的依賴。蘇聯從美蘇關係着想，是否願意這一局面出現，仍有問題。

美國藉口波蘭局勢禁止西歐國家向蘇聯輸送天然氣管道設備，引起美國與西歐矛盾，這正中蘇聯下懷。莫斯科很可能並不希望波蘭局勢轉緊，而減輕美歐矛盾。

蘇波這次會談，確有許多因素需要各自考慮。

施君玉

來論

闢主張刪除憲草第34條的怪論

蒙希

人們在討論憲草時，對於公民權利的規定，也很注意。關於公民權利的規定，列為第二章，包括了二十二條，涉及的範圍頗廣。其中有些項目是別國憲法所沒有的，也有別國憲法所有而我國憲草所沒有的。還有些規定是針對「文革」時期無法無天的惡劣現象而訂的。這說明憲草適合我國國情，有它的特點。總的精神是：公民在法律面前一律平等，享有憲法和法律規定的基本自由與權利，同時也要負起遵守憲法和法律規定的義務。這些規定比諸以前幾個憲法都見完善。

很多人欣賞這些規定，但也有人要做偏鋒文章，主張廢除第三十四條關於言論、出版、集會、結社、遊行、示威的規定，其「理由」是：大陸上的人民並無這些自由，寫入憲法，徒然成為「偉大的空話」。

事實果真如此嗎？

現在有些人談及新中國的事情，或者出於誤解，或者出於別有用意，常常把「文革」十年及其流毒未清的現象作為根據，大加論列；或則用西方資本主義社會的標準，來量度社會主義中國，總是把中國說成一無是處。「文革」期間，林彪、「四人幫」背叛馬列主義，大搞封建法西斯，刻意破壞社會主義祖國，製造大亂，企圖亂中奪權，給國家人民帶來浩劫。這個時期，的確談不上什麼公民的自由與權利。甚至前此一些大規模的政治運動，例如反右，搞過火了，也傷害了一部分人的自由與權利。但是，經過撥亂反正，總結了過去的經驗，全國決心實行社會主義民主與法制，不再搞政治大運動，防止「文革」這一類慘劇的重演，保障四化建設。今天有人仍斷定中國人民不會有自由權利，豈不太武斷了嗎？

「文革」後，大陸上各民主黨派已恢復活動，成員有所增加，主動地開展工作；民間團體，包括各種協會、學會等，紛紛出現。這沉寂多時的同學會，也活躍起來。所有正當的結社和集會，並不禁止。如果認為舊中國那些青幫、紅幫，西方那些誘人自殺的「人民廟堂」和交換妻子或搞同性戀的俱樂部，以至香港到處可見的黃色「聯誼會」之類也可以設立，才算結社集會自由，那麼，這類自由在今天的中國顯然是不存在的。在西方社會，有些團體有時與政府唱唱反調，點綴一下民主自由，這些玩意，在中國也是不作興的。

講到言論和出版，中國出版事業日見蓬勃，從整理古籍到新的創作，成績有目共睹。各種專業書刊，有如雨後春筍。通俗的雜誌每期發行動以百萬本計。文藝作品的發表，也不受檢查，有些在發表後受到批評，也容許提出不同的見解。古今中外對學術和文藝都有批評，大陸何能例外？有些黨員作家，其作品的內容和水平，被組織方面提出較嚴格的要求，是可以理解的。大陸一度曾對白樺等作家某些作品加以批評，被外間肆意渲染，好像又一次「文革」要出現似的。事實是白樺等人今天還不是生活自由，照常創作？

大陸人民公開議論時事，批評社會上某些不正之風，態度開朗，連外間回去探親訪友的人，都深有感受。在各級各單位、各團體的會上，參加者可以暢所欲言。鑒於「文革」時期的胡亂做法，憲法上撤銷了「四大」，但在指定地點，仍可張貼書面意見。各行各業的成員，更可在本行本業本單位提出意見，必要時越級上告。對於違法亂紀的事情，不但可以投書報上加以揭發，還可一直告到中紀會去。人民代表大會和政治協商會議上，什麼意見都可以提，最近幾屆會議，就提出不少尖銳的意見。憲草規定人民代表在會上發言不受法律追究。政協章程就委員發言，也有相同的規定。這都是言論自由的保障。

示威遊行，並不是經常舉行。為了支持各國人民正義鬥爭，過去卻舉行過不少次。中國人民不是馴服的羔羊，一旦義憤所激，挺身而出，走上街頭，誰也禁阻不了。「四．五」天安門事件，就是在「四人幫」封建法西斯暴力下出現的一次壯烈的示威抗議。中國廣大人民在現代某些方面，例如科技和法律知識，可能比較落後，但經過幾十年政治運動的鍛鍊，大家的政治水平，卻是高的。他們知道國家發展的路向，了解正確的方針政策，對於什麼事情要不要用示威遊行的方式來表達自己的觀點和意願，是有辨別力的。外間有些人以西方標準來立論，認為人民常常示威遊行，今天反對這樣，明天反對那樣，才算自由民主。在政府與人民不是對立的社會主義中國看來，這只能是對民主自由的曲解。在今天中國，不會有人僅僅因為思想問題而被審判的，也不會像麥卡錫時期的美國，因思想進步就被指為反美，受到迫害。

憲法是全國人民共同遵守的準則。無論什麼樣的政權，都是把它作為維護其統治的工具。中國既是人民民主專政的國家，憲法和法律當然是要對全體人民負責。事情就是這樣，這不是外間的攻擊和詆毀所能改變的。

我認為，這次憲草的規定，還是實事求是的。例如關於罷工的自由是取消了，因為工人當了家，並能參加企業的管理，與西方勞資對立的情況不同，把罷工自由一條刪除是對的。若果硬說中國人民沒有言論、出版、集會、結社等自由，主張把第三十四條刪掉，那是不符合實際和沒有根據的。

我們絕不認為中國人民已享有足夠的民主自由，相反的，應該認為太不夠，今後必須認真建立民主法制，加以保障。過去中國頒布幾次憲法，受到政治運動的干擾，令人失望。但是別的國家制憲的經過，也不是一帆風順的。法國大革命後，中間出現復辟，政局反覆，憲法一再修訂，現在執行的已是第十六個憲法。中國制憲史有挫折，並不要緊。要緊的是，接受教訓，繼續努力。我們不能想像，新憲法今天公布，明天全國就完全建成民主法制。中國有幾千年封建歷史，加上「文革」一類政治運動的摧毀破壞，要實現民主法制，難免有個過程。

這次憲法的修改，總結了正反兩面的經驗，貫徹了三中全會的路線、方針、政策，確定了黨政分開，取消了終身制，實行民主集中，破除個人迷信，不許以言代法。全國上下深切認識到，非建立民主法制，不足以保證四化的發展。這次修憲，經過全民討論，今後隨着法制的健全，以及法律觀念與知識的廣泛傳播，人人珍惜憲法，遵守憲法，通過自己的代表與乎各種渠道，認真進行監督，把憲法的執行當作一場鬥爭，就可以爭取到民主法制的確立，這次制憲就有了勝利的把握。

雅魯澤爾斯基抵蘇
波蘭局勢日益動盪之際 將前往克里米亞晤勃列日涅夫

【合眾國際社華沙十六日電】波蘭軍法統治首腦雅魯澤爾斯基今天飛往莫斯科，同時，軍方誓言鎮壓反對派，而團結工會則號召大規模抗議軍法統治。

軍隊的《自由戰士報》警告說，今天仍然有人計劃組織反對活動，陰謀進行恐怖或破壞，他們絕不會受到寬恕。

地下的團結工會已號召開展兩個星期的運動，張貼標語和散發傳單，而以八月三十一日大規模示威為高潮。就在這個運動展開的第一天，雅魯澤爾斯基啓程，準備與蘇聯主席勃列日涅夫會談。

波蘭通訊社說，預料雅魯澤爾斯基將在蘇聯的克里米亞，與勃列日涅夫舉行會談，在傳統上，所有蘇聯集團領袖都會在夏末到勃列日涅夫的克里米亞度假別墅去與他會晤。

柏林出版社出版 馬恩著作第三卷
紀念馬克思逝世一百週年

【據新華社柏林十六日英文電】為了紀念卡爾．馬克思逝世一百周年及其一百六十五周年誕辰，馬克思和恩格斯著作匯編第二部分的第三卷，不久將由「迪茨」出版公司出版發行。

在這兩千四百頁的第三卷中，九百頁用於刊印首次發表的馬克思手稿。其中有一八六一至一八六三年間馬克思寫的《資本論》第一稿的最後部份。

美國防部制訂計劃 對付蘇聯核子戰爭
須撥款一百八十億美元製造新設備

【路透社洛杉磯十六日電】美國《洛杉磯時報》報道說，美國國防部已完成了一項總戰略計劃，使美國在同蘇聯打核戰爭中具有獲勝的能力。

該報說，這項計劃首次表明，據說美國政府已宣佈，同蘇聯打核戰爭能夠獲勝。計劃業經總統指令制訂出來，正等總統最後批准。

據稱，里根政府一位匿名成員曾說，計劃設想了一場將進行六個月之久的核戰爭。計劃的一個後果，是要撥款一百八十億美元以提供能夠在一場持久核戰爭始終頂用的系統。

近幾年不斷湧現研究新成果
中國製成多種激光器 質量臻世界先進水平

山東青年藝人在慕尼黑獲獎　山東淄博瓷廠青年刻瓷藝人李梓源的刻瓷藝術品窗瓷「五頭文具」，在今年慕尼黑舉行的手工藝品國際博覽會上榮獲金質獎章。李梓源從小酷愛書法繪畫。一九七八年以來，他的刻瓷作品達三百多件，在國際市場上很受歡迎。（新華社傳真）

……良好服務。海洋預報總台為日本石油開發株式會社和法國埃爾夫石油公司、道達爾石油公司在渤海和北部灣的鑽井船隻提供定點海洋天氣及海浪預報，一年中發出一千四百多份預報沒有差錯，贏得了國際聲……

……律、海水淡化、海水提鈾、地震預報、海洋水文氣象預報方法、海洋污染狀況與規律、海冰預報方法等應用技術的研究方面取得了較高水平。海水提取食鹽、溴、鎂、鉀達到工業價值。現已製成了幾種海……

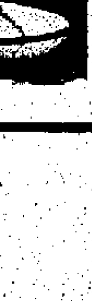
……用。海洋儀器已研究成功七十多種，二十多種已正式投產。

昨日內地天氣

北京	雷暴	最高廿七度　最低廿二度
上海	薄霧	最高卅一度　最低廿五度

美「貓王」七千歌迷昨冒雨到墓園憑弔
有人唱歌有人放唱片有人啜泣

【合眾國際社田納西州孟菲斯十六日電】七千名「貓王」皮禮士利的歌迷，今天……



「綠色和平」　星期五，保護環境組織「綠色和平」兩名會員，乘坐橡皮艇，企圖登上英國船「寶石號」，阻止該船把二千七百噸英國核廢料，倒入西班牙西北岸離岸四百三十英里的大西洋，但被英國水兵用水砲趕走。（美聯社）

近幾年不斷湧現研究新成果
中國製成多種激光器 質量臻世界先進水平
六路高功率釹玻璃激光系統佔有國際地位

【新華社北京十六日電】中國激光科學研究近幾年來不斷湧現出新的成果，其中有代表中國高功率固體激光器技術水平的六路高功率釹玻璃激光系統，已經通過鑑定並已用於激光等離子體實驗，它在國際上佔有一定地位。

自一九六一年中國第一台激光器問世以來，已研製成許多種激光器並應用於實際。中國科學工作者近年又相繼研製出多種新型的激光器件。

中國自行研製的兩種高穩定氦氖激光器經過國際比對，其頻率穩定度和復現性已達到國際先進水平。最近通過鑑定的環形染料激光器填補了國內的空白，達到了相當高的水平。這種激光器的研製成功，為中國激光光譜的研究提供了有利條件。

目前，中國研製的橫向流動電激勵二氧化碳激光器，連續輸出功率已能較長時間穩定地達到二千瓦。這種激光器用於生產之後，將為激光用於材料加工提供可靠手段。在這同時，中國還研製成功了多種形式的超短脈冲激光器，為激光的應用開闢了新的領域。

激光應用的領域近幾年也不斷擴大。在北京、上海、武漢分別建成三條光纖維通訊試驗線路，其中有的已並入市電話線路試用。

研製成功的激光快速打孔機，已用於鐘錶寶石軸承的快速打孔生產實際。

激光應用於醫學臨床，在中國已遍及一百三十個病種，血卟啉光敏藥物與激光相結合，用來診斷和治療癌症取得了可喜成果，目前已從動物試驗轉入臨床試驗，從體表惡性腫瘤的診治發展到體腔內部癌瘤的診治。

激光鎮痛拔牙在中國也取得成功，引起了國外醫學界的很大興趣。

中國在激光基礎研究方面也開展了許多工作，如激光光譜學、非線性光學等方面的研究都取得一定成果。在激光邊緣學科中，如激光生物學、激光化學等方面都進行了一定的研究。

中國明年參加國際勞工組織

【路透社日內瓦十六日電】國際勞工組織今天宣佈，中國將於明年六月在該組織佔一席位，從而結束共三十多年來的缺席狀況。

該組織已於一九七一年承認，北京的中華人民共和國政府是中國唯一代表。北京已計劃參加明年六月的該組織年會。

作為同意返回國際勞工組織的一部分，北京毋須支付它欠下的三千六百四十萬美元會費。

香港—西安包機首航

八月十五日西安香港定期旅遊包機首航飛到達西安，受到西安市有關人士和少年兒童的熱烈歡迎。西安—香港旅遊航線的開闢為香港和經由香港的中外游客遊覽這座歷史名城縮短了旅程，提供了方便。（新華社傳真）

統一管理工商企業 北京通過登記條例
外資合資企業駐華代表機構均需登記

【新華社北京十六日電】國務院常務會議七月七日討論通過了《工商企業登記管理條例》。最近，國務院就發布這個條例給各省、市、自治區人民政府和國務院各部委、各直屬機構發出了通知。

通知說，工商企業登記管理，是國家對工商企業進行行政管理的一項重要措施。它對貫徹以計劃經濟為主，市場調節為輔的方針，保障企業從事合法經營，取締非法活動，維護社會主義經濟秩序，促進社會主義建設，都有重要作用。

《工商企業登記管理條例》規定，工業、交通運輸業、建築業、商業、外資業、飲食業、服務業、旅遊業、手工業、修理業的生產、經營單位，都應當辦理登記。

《條例》說，工商企業登記主管機關，在中央是國家工商行政管理局，在地方是省、自治區、直轄市和市、縣工商行政管理局。

《條例》規定，申請登記的工商企業，應當是直接從事生產經營並實行獨立核算的單位。工商企業所屬的非獨立核算的分支機構，由該工商企業統一申請登記。

《條例》說，未經核准登記的工商企業，一律不准籌建或者開業，不得刻製公章、簽訂合同、註冊商標，刊登廣告，銀行不予開立帳戶。

《條例》要求工商企業必須按照國家的政策、法令和核定的登記事項從事生產經營。各級工商行政管理局有權對所管轄地區內的工商企業進行監督檢查。

關於中外合資經營企業及外國企業常駐中國代表機構的登記管理辦法，以及在中華人民共和國境內的外國企業的登記管理辦法，《條例》規定要參照有關規定執行。

中國海洋研究工作近年取得重大成績
海洋局現有近萬技術員調查船幾十艘 向外國在華採油公司發準確氣象預報

【中國新聞社北京十六日電】近年來，中國海洋事業在近海水文氣象、海洋污染、生物、化學、海洋地質、底質綜合調查、斷面調查、重力、磁力、海水、海流等方面的調查工作中，獲得了大量資料，取得很大成績。

一九六四年成立的國家海洋局現有技術人員近萬名、海洋調查船幾十艘和一批研究所，其調查範圍，在黃海已越過東經一百二十四度，東海已延伸到一百二十九度，南海到了西沙、中沙和南沙北部海域。從一九七六年開始，先後四次派出萬噸級海洋調查船，乘風破浪，到太平洋特定海區調查，獲得大量寶貴資料。一九七八年又成功地進行了東海大陸架地質資源和地質基礎調查，獲得了約二十八萬五千平方公里海域多項目調查數據和資料。一九七九年又分別派出了四千噸的調查船三艘，參加了聯合國氣象組織發起的、有一百多個國家共同承擔的全球大氣試驗，在太平洋中部海域工作一年之久，取得的成果得到該組織高度評價。

在海岸帶的調查方面，國家海洋局組織沿海各省力量共同進行，出版了各種類型的圖集和文集，從而對近海環境和資源有一個基本了解。對中國海短期、中期、長期海洋預報和風暴潮、海浪、潮汐、潮流、海水、表層水溫等多項目的預報，為防止沿海自然災害，保障石油勘探開發和漁業生產等，提供了良好服務。海洋預報總台為日本石油開發株式會社和法國埃爾夫石油公司、道達爾石油公司在渤海和北部灣的鑽井船提供定點海洋天氣及海浪預報，一年中發出一千四百多份預報沒有差錯，贏得了國際聲譽。

國家海洋局在海洋自然環境和變化規律、海水淡化、海水提鈾、地震預報、海洋水文氣象預報方法、海洋污染狀況與規律、海冰預報方法等應用技術的研究方面取得了較高水平。海水提取食鹽、溴、鎂、鉀達到工業價值。現已製成了幾種海水淡化器。日產量二百噸的電滲析海水淡化器已在西沙羣島使用。海洋儀器已研究成功七十多種，二十多種已正式投產。

昨日內地天氣

北京　雷暴　最高廿七度　最低廿二度
上海　薄霧　最高卅一度　最低廿五度
廣州　雷暴　最高廿八度　最低廿五度

山東青年藝人在慕尼黑獲獎

山東淄博瓷廠青年刻瓷藝人李梓源的刻瓷藝術品會瓷「五頭文具」，在今年慕尼黑舉行的手工藝品國際博覽會上榮獲金質獎章。李梓源從小酷愛書法繪畫，一九七八年以來，他的刻瓷作品達三百多件，在國際市場上很受歡迎。（新華社傳真）

杭州碧瑤結姐妹城
雙方市長探討發展經濟文化等交流 碧瑤訪華團一行九人遊覽西湖名勝

【中國新聞社杭州十六日電】杭州市和碧瑤市締結為友好城市，十三日在杭州舉行隆重的簽字儀式。這是中國和菲律賓之間建立的第一對姐妹城市。

杭州是中國的歷史文化名城，西子湖聞名中外，是著名的旅遊勝地；菲律賓本格特省會碧瑤市風光秀麗，景色宜人，是東南亞馳名的遊覽勝地，有菲律賓的夏都和花城之稱。一九八零年以來，杭州和碧瑤兩市就締結友好城市開始協商。最近碧瑤市布埃諾市長應杭州市周峯市長的邀請率領碧瑤市友好訪華團一行九人來杭州參觀訪問。十三日下午在杭州飯店的大廳裏，周峯市長和布埃諾市長分別在兩市締結友好城市的協議書上簽字，兩位市長都發表了熱情洋溢的講話。

碧瑤市友好訪華團全體成員和浙江省副省長李豐秀、杭州市人大常委會主任陳俠等出席了簽字儀式。

杭州市和碧瑤市兩位市長就今後兩市開展經濟、城市建設、文化等方面的交流和合作問題作了廣泛的交換意見和有益的探討。

碧瑤市友好訪華團在杭州遊覽了西湖名勝，參觀了工廠和農村後，已於十五日離杭前往上海參觀。

日本一登山隊員在喬戈里峯失蹤
下山時出事正全力尋找

【新華社北京十六日電】中國登山協會今晚接到來自日本登山隊大本營的報告宣布，從中國一側登上海拔八千六百一十一米的世界第二高峯喬戈里峯的日本登山隊員柳澤幸弘十五日在下山途中失蹤。

中國登山協會說，柳澤是在登頂成功後，與吉野下山的途中在八千一百米處失蹤。目前，日隊正在全力尋找。

分兩批登上頂峯的其他六名隊員除重野太肚二正在從八千一百米往下撤退外，其餘五人已安全撤到了位於七千五百米的營地。以小西政繼為首的第三突擊隊已完成了今天原定的登頂計劃。

九三學社中全會昨天在北京開幕
許德珩號召社員獻身現代化

【新華社北京十六日電】九三學社六屆二中全會今天上午在北京開幕。

九三學社中央主席許德珩致開幕詞，號召九三學社社員和所聯繫的羣眾要以「春蠶到死絲不斷」的精神，兢兢業業埋頭苦幹，用自己的知識和專長為社會主義現代化建設服務。

九三學社中央副主席周培源在會上作了工作報告，總結了九三學社六屆一中全會以來的工作，要求全體社員振奮精神，迎難而上，扎扎實實地工作，為建設高度民主、高度文明的社會主義現代化強國作出更大的貢獻。

興港商合作發展旅遊
孫中山故鄉翠亨將建賓館海浴場
賓館客房百間 附設餐廳商場

【中國新聞社廣州十六日電】孫中山先生的故鄉翠亨村，即將興建一座旅遊賓館。

這座賓館是由中山縣旅遊公司、翠亨旅遊發展公司和香港聚利發有限公司合作經營的。今年八月中旬他們達成一項發展翠亨旅遊區的協議，決定在翠亨村建造一座建築面積二千五百平方米的賓館，內有客房一百間，並附設餐廳、商場、健身室、音樂茶廳、泳池等服務設施。

合作雙方還計劃在附近海灘闢海濱浴場。此外，中山縣還準備在附近建山頂公園。

徐海東傳年內出版

【新華社北京十六日電】解放軍文藝社和上海文藝出版社將於年內出版《徐海東將軍傳》。這是一部約二十萬字的長篇文學性的革命傳記，徐向前題簽了書名。

浙江省麗水中學邀台校友祝校慶

【中國新聞社杭州十六日電】今年十一月，將是歷史悠久、在浙江省內外享有盛譽的麗水中學（舊稱處州中學）創建八十周年。屆時將舉行校慶活動。

麗水中學是已故國民黨副總統陳誠、現任國民黨中央委員郭驥、國大代表譚雄、以及國民黨中央[illegible]學會理事長盧國扁等的母校。

最近，麗水中學校慶籌委會已向遍佈在包括台灣在內的各地校友發出邀請，歡迎他們在十一月中旬回來校參加校慶。如果在台灣的校友不能成行，亦盼望他們能惠寄母校的有關資料或本人的著作、題詞、寄語等，以示同慶。

厦門幹部李長太投機詐騙被法辦
曾為其親屬偽造戶口申請來港

【本報厦門十六日專電】厦門市計委經濟協作服務公司幹部李長太投機詐騙，已被依法逮捕。厦門市檢察院依法提起公訴，認定李長太有貪污、投機倒把、走私和偽造證件等罪行。

李長太貪污二萬多元，近兩月來又查出他倒賣廢果殼油騙取暴利三萬多元，為其侄子妻妹造戶口申請往香港。一九八〇年二月以他在香港的妻弟捐贈德化縣潯中大隊化肥為名，騙取海關免稅進口尿素十三點五噸，然後倒賣給該隊，總金額一萬五千多元。他還利用塗改發票，以少報多的手法貪污公款。

大同「萬人坑」前的控訴
—老礦工回憶日寇「以人換煤」暴行

曾經慘遭日本侵略軍蹂躪的大同煤礦老礦工，在屍骨纍纍的「萬人坑」前，控訴侵華日軍殘害中國礦工的罪行，譴責日本文部省篡改侵華歷史的行徑。

大同煤礦是日本侵華期間蒙受深重災難的地區之一。當年，日本侵略軍為了強化戰爭，瘋狂掠奪中國的煤炭資源，對中國工人採取「以人換煤」的血腥政策，並且以逼、騙、拐、抓等手段，先後從中國一些地區誘騙、抓捕了六萬多名「勞工」，在大同煤礦集中營，強制他們下井勞動，其中大多數人被折磨而死。

當年只有十一歲的「小勞工」錢奎保說：「一九四三年，日本侵略軍以築路為名，在遭受水災的河南省『招募』勞工，我和父親、舅舅、姨父和表兄被徵。日本侵略軍不告去向，用悶罐車把受騙的三百多名災民騙到大同。一開車門，持刀端槍的日軍就把我們押送到圍有三道鐵絲網的破工棚裏，而且當天就強迫我們下井。父親前去說理，被日軍當場用鎬頭砸斃。不到三個月，舅舅、姨父和四個表兄也相繼被折磨致死。」

九歲就和全家人被侵華日軍抓到大同挖煤的老礦工王福田說：「侵華日軍對勞工的鎮壓非常兇殘，他們為了防止勞工逃跑，在礦區組織了礦警隊、督察隊、監工隊、狼狗隊、密探隊和拉局隊，專門逮捕和殺害礦工。我的父親想逃出虎口，被日軍抓住砍掉一條腿，活活扔進了『萬人坑』。忻州窯礦一些礦工逃跑被抓回來，日軍竟放出狼狗把他們全都咬死。有個礦工在井下受傷，日本憲兵見他失去勞力，竟抽出馬刀將他一刀砍死。」

日軍還經常用鞭打、火燙、通電、活埋和塗瀝青暴晒等酷刑殘害礦工。

在井下事故中逃生的老礦工郭四龍說：「一九四二年煤峪口礦井下發生透水。日軍為了保礦竟放下閘門，把一百多名礦工關在井下，沒有淹死的八十七人泅水爬到高處等待援救，日軍見死不救。半個月後才打開閘門，已有七十九名礦工活活餓死，剩下的八名礦工靠吞食衣服棉絮和井下老鼠才保住性命。」

負責介紹「萬人坑」情況的工作人員蘇寶賢說，中國礦工的悲慘遭遇，是得到日本人民同情的。今年五月中旬，以武井英夫為首的二十七名當年在大同煤礦工作過的日本舊職員，組成「大同炭礦訪中團」，來到大同煤礦，在中國礦工蒙難的地方焚香祈禱，有的還懺悔跪拜。日本文部省篡改侵華歷史，只能遭到中日兩國人民共同反對。【新華社太原十六日電】

美「貓王」七千歌迷昨冒雨到墓園憑弔
有人唱歌有人放唱片有人啜泣

【合眾國際社田納西州孟非斯十六日電】七千名「貓王」皮禮士利的歌迷，今天湧到他的別墅，漫步經過他的陵墓，紀念這位搖擺樂大師逝世五周年。

歌迷舉着由皮禮士利陵墓永恒之火點燃的蠟燭，冒着毛毛雨，分批漫步到別墅旁邊的沉思花園和陵墓。陵墓長年開放，不過，今天第一次用作皮禮士利逝世周年紀念。

在皮禮士利兩名堂兄弟帶來火焰着燃蠟燭後，他的長期老友，樂師J·D·薩姆納要求歌迷默禱，並帶頭唱歌，隨後播放皮禮士利的唱片，並聽到有人啜泣。

皮禮士利於一九七七年八月十六日逝世，終年四十二歲，他的屍體在寓所二樓的浴室發現，當局說，他死於心臟病，但是驗屍報告一直沒有公佈。

「貓王」迷　八月十六日，是「貓王」皮禮士里逝世五周年，田納西州孟非斯有多項紀念活動。美國「貓迷」托姆和嘉露·薩爾瓦兄妹兩人，特地從新澤西州新不倫瑞克驅車一千七百英里前往參加。圖為他們正在參觀貓王圖片。（合眾國際社）

場屋水淹 十二人死亡 風雨夜襲巴基斯坦
拉合爾附近萬人失家園
瑞士上周末發生墜山雷殛墜機等慘劇

【路透社卡拉奇十六日電】警方今天報道，季風雨晚間席捲巴基斯坦部分地方，在此間造成最少十二人死亡，中斷了國際航空交通。

在巴基斯坦第二大城拉合爾附近的薩希瓦爾區，豪雨造成三人死亡，一百四十人受傷，一萬人無家可歸，房屋倒塌，淹沒低地的村莊。

警方說，巴基斯坦最大城市兼主要國際機場卡拉奇的遇難者，是由於水淹、倒下電力線漏電和房屋坍塌所造成。

【路透社瑞士十六日電】暴風雨、閃電和落石週末在瑞士使十一人喪生，傷了近五十人。

當地警方說，六名死者是登山運動員，其中包括一名跌死的日本婦女，一名西班牙人在馬特霍恩被落石砸死。

另四名死者是瑞士人。一人遭雷殛。另一人在突然而來的大風雨中滑落峭陡的山坡。另兩人在試行爬下另一座山時自兩百米處跌落致死。

在納沙特爾以北的倫德朗，暴風雨中一足球場上食物帳篷倒塌，死一人，傷四十二人。

在日內瓦湖上羅爾附近，一位六十歲的男子在雷暴雨中出外步行以致喪生。

一架墜毀於貝林佐納附近的小型飛機的駕駛員，和在瑞士西部兩位駕汽車的人，也都遇難而死。

老商人生意失敗 槍殺妻子後自盡
遺書指責里根經濟政策

【合眾國際社得克薩斯·聖安東尼奧十六日電】五十三歲俄亥俄商人留下的一紙遺書，說明他槍殺妻子後飲彈自殺，是由於總統里根的經濟政策使他破產。

加扎與他的妻子凱（四十餘歲）的葬禮，預定星期一在得州布拉克特維爾舉行。

警探沃爾夫說，星期五在加扎上衣口袋找到一張署明七月二十八日的字條。他把車子停靠在南邊街路旁，射殺他的妻子再自行槍擊頭部。

法將有冰上鬥牛？
兩團體爭奪表演場地互不相讓 溜冰團鬥牛商各聘律師謀解決

【法新社法國·尼姆十六日電】在此間古羅馬競技場中的冰上鬥牛，看來已是解決市政廳和該運動場主任間爆發的一場爭吵的唯一辦法。

該競技場主任卡薩斯，上週趕出三隻公牛到場上，阻止工人把它變成溜冰場。

市政廳批准美國假日冰上表演自八月二十日至二十五日在那裏上演，而卡薩斯卻訂於八月二十二日和二十五日在那裏舉行兩場鬥牛表演。

一位警官帶着市政廳命令到來，並使公牛於星期六撤退。

今天各方已請律師，以求覓得和平解決這場糾葛的辦法。

電視出現性畫面 家庭節目受污染
美國賭城一電視台被觀衆投訴

【合衆國際社內華達·拉斯維加斯十六日電】家庭節目《愛之游艇》的觀衆，於星期六晚，突然出現一對裸體男女的床上場面，閃過電視螢光屏上。他們紛紛打電話質詢該電視台。

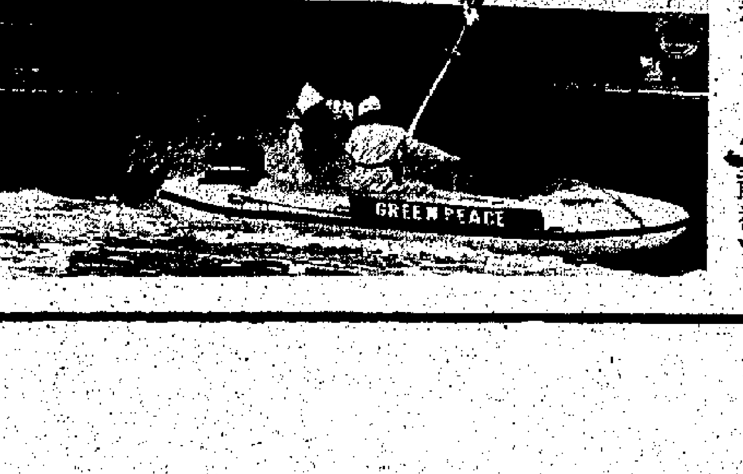
新聞導演詹姆斯說，這等顯現可能由下列情況造成：在衛星播送成年人娛樂節目的時刻——這一電視台無意接收的節目——衛星接收器無意中被打開轉播出來。

全球啤酒生產量 美國獨佔四分一
日一廠家發表去年數字

【法新社東京十六日電】一家日本啤酒廠今天公布，一九八一年美國啤酒仍居世界產量首位，統計二千二百八十九萬千升，幾佔全球生產的四分之一。

據日本最大啤酒商「喜利」啤酒公司，一九八一年的全球啤酒產量比前一年增加百分之二，總達九千五百二十二萬千升，較十年前多百分之四十四·八。

「喜利」說，排名第二的啤酒生產國是西德，九百三十七萬千升，隨後是蘇聯（六百七十五萬千升）、英國（六百一十五萬千升）和日本（四百六十七萬千升）。



「綠色和平」　星期五，保護環境組織「綠色和平」兩名會員，乘坐橡皮艇，企圖登上英國船「寶石號」，阻止該船把二千七百噸英國核廢料，倒入西班牙西北岸離岸四百三十英里的大西洋，但被英國水兵用水砲趕走。（美聯社）

跳傘員高空躍下 準確安坐馬鞍上
美一男子以此方法參加競技賽

【合衆國際社衣阿華州馬森市十六日電】坦普爾頓決定採取獨特的態度，來接近牝馬「斑豆」，他從飛機跳下五千英尺，落到牠的馬鞍上。

二十八歲的坦普爾頓，是來自漢隆的職業跳傘員。星期六，他騎着家住眼睛的牝馬「斑豆」，走了四分半鐘，抵達衣阿華州馬森市參加威斯基河錦標賽的競技表演。

馬站在競技場的中央，坦普爾頓跳落在「斑豆」的馬鞍上，旋即墜馬，但他立即再跳上馬，並繞場一周。

福島之戰後遺症
牛馬遭地雷炸跛 英空軍派人毀屍

【合衆國際社倫敦十六日電】今天消息報道，英國陸軍狙擊手乘坐直升機，在地雷場上空低飛徘徊，射殺在福克蘭（馬爾維納斯）羣島被阿根廷殺人地雷炸傷跛行的動物。

數以千計的綿羊被地雷炸死，不過，牛和馬被炸至四肢殘缺，雖然大多沒有立即死去，卻難免逐漸被折磨至死，牠們的主人由於被地雷所困，無法可施。

福島記者說，陸軍狙擊手充當「空中牛仔」，把動物趕離地雷場。他們兩人一組，乘坐直升機徘徊，離地面只有二十英尺（九米）。然而，被炸至重傷的動物，必須殺死。

抹香鯨擱淺　亞特蘭大城一位女志願人員，護理着一條生病的小抹香鯨。這條一千磅的鯨魚，於八月十四日在阿瓦龍被沖上岸。（合衆國際社）

……被投入手榴彈
政界認為顯示陸軍不和

【路透社曼谷十六日電】政界人士今天在此間說，昨晚投入泰國總理炳·廷素拉暖官邸的手榴彈，可能是對即將來臨的每年一次軍方職位改組的警告，顯出陸軍出現不和。

一位人士說，「手榴彈明顯不是要炸死炳，但看來是向他顯示，若干軍隊派系反對部分領袖。」

爆炸中無人受傷，只毀了一棵棕櫚樹和震碎了總理官邸的窗門。警方說，手榴彈從隔鄰的陸軍俱樂部扔擲，那裏正舉行婚宴。

……理由」是：大陸上的人民並無這些自由，寫入憲法，徒然成為「偉大的空話」。

事實果真如此嗎？

現在有些人談及新中國的事情，或者出於誤解，或者出於別有用意，常常把「文革」十年及其流毒未清的現象作為根據，大加論列，或則用西方資本主義社會的標準，來量度社會主義中國，總是把中國說成一無是處。「文革」期間，林彪、「四人幫」背叛馬列主義，大搞封建法西斯，刻意破壞社會主義祖國，製造大亂，企圖亂中奪權，給國家人民帶來浩劫。這個時期，的確談不上什麼公民的自由與權利。甚至前此一些大規模的政治運動，例如反右，搞過火了，也傷害……

……，以至香港到處可見的黃色「聯誼會」之類也可以設立，才算結社集會自由，那麼，這類自由在今天的中國顯然是不存在的。在西方社會，有時與政府唱唱反調，點綴一下民主自由，這些玩意，在中國也是不作興的。

講到言論和出版，中國出版事業日見蓬勃，從整理古籍到新的創作，成績有目共睹。各種專業書刊，有如雨後春筍。通俗的雜誌每期發行動以百萬本計。文藝作品的發表，也不受檢查，有些在發表後受到批評，也容許提出不同的見解。古今中外對學術和文藝都有批評，大陸何能例外？有些黨員作家……

……行各業的成員，更可在本行本業本單位提出意見，必要時越級上告。對於違法亂紀的事情，不但可以揭發，還可以一直告到中紀會去。人民代表大會和政治協商會議上，什麼意見都可以提，最近幾屆會議，就提出不少尖銳的意見。憲草規定人民代表在會上發言不受法律追究。政協章程就委員發言，也有相同的規定。這都是言論自由的保障。

示威遊行，並不是經常舉行。為了支持各國人民正義鬥爭，過去卻舉行過不少次。中國人民不是馴服的羔羊，一旦義憤所激，……

……天中國，不會有人僅僅因為思想問題而被審判的，也不會像麥卡錫時期的美國，因思想進步就被指為反美，受到迫害。

憲法是全國人民共同遵守的準則。無論什麼樣的政權，都是把它作為維護其統治的工具。中國既是人民民主專政的國家，憲法和法律當然是要對全體人民負責。事情就是這樣，這不是外間的攻擊和詆毀所能改變的。

我認為，這次憲草的規定，還是實事求是的。例如關於罷工的自由是取消了，因為工人當了家，並能參加企業的管理，與西方……

……的曲解。在今……實現民主法制，難免有個過程。這次憲法的修改，總結了正反兩面的經驗，貫徹了三中全會的路線、方針、政策，確定了黨政分開，取消了終身制，實行民主集中，破除個人迷信，不許以言代法。全國上下深切認識到，非實現四化，不能振興中華，非建立民主法制，不能保證四化的發展。這次修憲，經過全民討論，今後隨着法制的健全，以及法律觀念與知識的廣泛傳播，人人珍惜憲法，遵守憲法，通過自己的代表與平各種渠道，認真進行監督，把憲法的執行當作一場鬥爭，就可以爭取到民主法制的確立，這次制憲就有了勝利的把握。

蒙　希

美國防部制訂計畫 對付蘇聯核子戰爭
須撥款一百八十億美元製造新設備

【路透社洛杉磯十六日電】美國《洛杉磯時報》報道說，美國國防部已完成了一項總戰略計劃，使美國在同蘇聯打核戰爭中具有獲勝的能力。

該報說，這項計劃首次表明，據說美國政府已宣佈，同蘇聯打核戰爭能夠獲勝。計劃業經依總統指令制訂出來，正等總統最後批准。

據稱，里根政府一位匿名成員曾說，計劃設想了一場將進行六個月之久的核戰爭。計劃的一個後果，是要撥款一百八十億美元以提供能夠在一場持久核戰爭始終頂用的系統。

昨雨量十三吋暴雨又成災

山泥埋人洪水淹村事多起

地鐵荃灣線列車因水浸影響曾停駛數小時

天文台預測今日間中仍有狂風雷暴及大雨

【本報訊】暴雨成災。昨日二十四小時內降雨三百三十四點二毫米（約十三點二吋），九龍、新界到處頓成澤國，逾千汽車死火，交通癱瘓。在山泥傾瀉事件中，有三人死亡，一人失蹤。另有山洪沖走一名老人。

水浸影響最大的是荃灣與葵涌，由於水浸，以致小輪停航，地鐵荃灣線交通停頓數小時，對外交通一度全部中斷。

直至昨晚當局接獲三百五十九宗水浸及六十二宗山泥傾瀉報告，三百多名居民緊急疏散，新界西北部二十多個村莊全遭水淹，估計被淹沒的農田及魚塘面積逾六百公頃，大批牲畜死亡。

昨日的降雨量，是一九六六年以來，一天內雨量最多的第三個紀錄，僅次於一九七六年八月一天的三百八十毫米，和一九六六年六月一天三百七十三毫米。昨日雨勢最大時，是凌晨五時至六時的一小時內，天文台錄得六十八點三毫米雨量，也是本港有史以來，八月份第五個一小時降雨的高紀錄。

天文台預料兩天內續有狂風暴雨。今日將吹和緩南至西南風，天陰，間中有狂風雷暴，部分時間有雨，間中可能有大雨。最高氣溫約二十八度。

九華徑暴雨中兩度塌山泥

四人慘遭活埋

三死者已被掘出 一嬰仍埋泥中

由於山泥阻路救援車輛遲遲才能到達現場

【本報訊】九龍荔枝角九華徑山邊木屋，昨日先後發生兩宗嚴重山泥傾瀉事件，多間木屋被山泥掩蓋，四人被活埋，其中三人被救出時已死去，一名十個月大男嬰尚未掘出，挖掘工作昨晚仍在進行。

仍未掘出的男嬰叫楊錦成，住九華徑宋城對面山坡上的十八號木屋。三名死者之中，包括楊錦成的母親溫翠蓮（二十四歲），以及一雙叫羅瑞媚（五歲）、羅瑞樺（三歲）的小姊妹（住三十一號木屋）。

昨日上午十時三十分，靠近三十一號木屋後面的一幅十八呎乘三十呎的護土牆突然倒塌，塌下的泥土把三十一號木屋和鄰近多間木屋掩埋。三十一號木屋戶主姓羅，有三名年幼子女，當時戶主夫婦均已到青山道某酒樓工作，屋內留下三名子女。事發時，長女瑞媛（六歲）剛巧外出吃東西，倖免於難。被埋的兩名女童於下午一時半左右被挖出，送往明愛醫院後證實已死。

母子與姊妹分別遭不幸

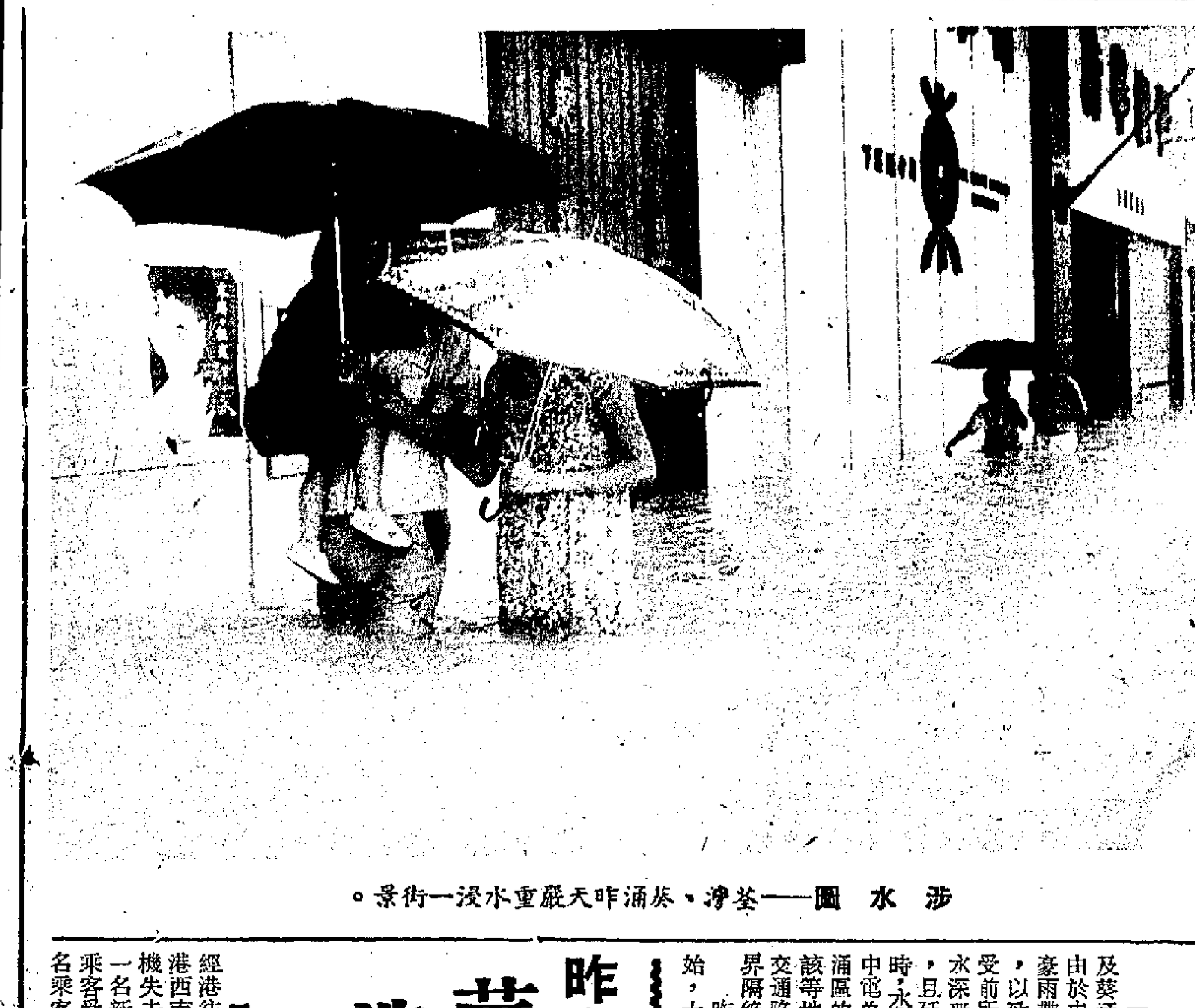
距離上述時間不久，宋城對面的五十餘呎高山坡亦發生山泥傾瀉，山坡上多間木屋亦隨山泥瀉下，其中第十八號木屋內的母子二人走避不及，慘被山泥所埋。

十八號木屋住有一家四口，女戶主叫溫翠蓮（二十四歲），丈夫叫楊偉文（二十八歲），有兩名兒子，最幼的僅十個月大。事發時，楊偉文剛離開木屋往外察看大雨情勢，其長子已被帶往親友家中，屋內留下溫翠蓮和幼子楊錦成。山泥傾瀉發生後，母子同被活埋。

消防員聞訊抵達九華徑，於下午二時許將溫翠蓮掘出，送院後證實已死。由於傾瀉而下的泥土把宋城對開的道路阻塞，消防員着手清理時，又恐怕傷及被埋的男嬰，所以清理工作進展緩慢，至昨晚深夜，挖掘工作仍在進行。

另一方面，由於通道堵塞，較早時進入九華徑的多輛救護車被困於村內，不能離去。

受山泥傾瀉影響，荔園附近的荔景山道和荔灣道昨整日交通擠塞，救援車輛很久才能駛抵現場。



涉水圖——荃灣、葵涌昨天嚴重水浸一街景。

九華徑山泥埋人處，消防員正將一名女死者抬走。

水浸兩小時 停電停車停船

荃灣葵涌變死市

商店酒樓工廠等被迫收市停工

警員助居民涉水 消防員搶救被困司機

【本報訊】荃灣及葵涌的排水系統，由於未能及時將昨晨豪雨帶來的雨水排去，以致該兩個地區遭受前所未見的水浸，水深普遍達三、四呎，且延續達兩個多小時，水、陸交通停頓；中電為安全計，把葵涌區的電力中斷，令該等地區工、商業及交通陷於癱瘓，與外界隔絕，成為死市。

昨日上午十時開始，大量雨水夾着泥沙分別由葵盛邨、梨木樹邨及象山邨的高處，向荃灣及葵涌區直瀉而下，沙石將去水道阻塞，使兩區的積水迅速高漲，荃灣與九龍的主要幹線葵涌道亦因此而水深達三呎，成為一片汪洋，大量汽車在水中「死火」，橫七豎八，令葵涌道不能通車。青山公路荃灣往九龍的一段亦因山泥傾瀉而封閉。

與此同時，荃灣碼頭由於洪水衝出海邊，船隻無法泊岸，油麻地小輪公司宣布於昨日上午十時將荃灣與中環之間的小輪服務暫停，而地下鐵路荃灣線亦因為水浸影響，兩度停駛。此外，因葵涌一帶嚴重水浸，中華電力公司為安全計，被迫於昨日中午停止對葵涌、葵盛及大連排道附近的用戶供電。至此，荃灣、葵芳已與外間隔絕，水陸交通癱瘓，商店、酒樓、工廠等全部被迫收市及停工，而很多工人卻因水浸而滯留在工廠內。

在水浸過程中，警員在路上協助居民涉水過馬路，消防員則協助搶救困在車內的司機及乘客。而葵涌區三間幼稚園及一間托兒所亦水深兩呎半，幼稚園及托兒所的負責人紛紛致電兒童的家長，通知他們將子女接回家。教育署呼籲在該區幼稚園就讀兒童的家長今天再帶子女上學前，應向校方查詢是否照常上課。

直至下午十二時半，排水道由工務局工人疏通後，積水才逐漸減退，但很多道路路面已下陷及堆滿沙石淤泥，加上大量「死火」汽車阻塞，交通仍然非常擠塞。

昨日下午積水退後，油麻地小輪公司於下午四時宣佈恢復荃灣與中環之間的渡輪服務，香港地下鐵路公司則要到昨晚九時才能全面恢復荃灣線列車的服務；而中華電力公司亦於下午五時恢復對葵涌區九成用戶供電。

九華徑山邊木屋，被山泥推毀成這個樣子。

在荃灣青山公路上

老人被水沖走

警員等搜索無發現料凶多吉少

【本報訊】昨天除了水浸之外，荃灣及葵涌區亦有多處地方發生山洪暴發及山泥傾瀉事件，造成一傷一失蹤。

昨日上午十時半，荃灣青山公路中國紗廠附近因為山洪暴發，有一名姓麥的六十八歲男子被洪水沖走。警方人員及消防員聞報到場，但經過一番搜索，並無發現。估計失蹤者已凶多吉少。

昨日下午一時許，青衣島油柑頭發生山泥傾瀉，壓毀一間木屋。事後消防員在現場救出一名四十二歲姓陳的受傷男子，將他送院救治。

昨日上午十一時許，大窩口邨第二十座附近山邊亦發生山泥傾瀉，有三輛汽車被泥土掩埋，幸無造成傷亡意外。

此外，城門水塘附近的山頭，多處地方山洪暴發，大量洪水夾着沙泥沖落象山邨及梨木樹邨，使該處多輛停泊在路邊的汽車，被沖至東歪西倒。

地鐵一批乘客 曾被困五小時

【本報訊】昨日下午二時許，在水浸中暫停服務的大窩口地鐵站，突然有一羣人狼狽地跑出來。原來他們上午九時許在荃灣地鐵站上車，卻被困在荃灣與大窩口之間五個小時之久。有些婦女還拿着餸菜，家人真是等到「頸長」。

特寫

水浸葵涌身歷記

本報記者　謝恩溢

葵涌道一帶儼如汪洋

昨日一場滂沱大雨，竟使荃灣及葵涌區一度與外界隔絕，成了一個死市。本報記者就在葵涌區水浸最嚴重的地方居住，被困在這個死市內達半天之久。

昨日上午十時左右，記者從睡夢中被陣陣汽車笛聲及人聲吵醒，往窗外一看，發現葵芳路、葵富路、葵芳地鐵站附近以至葵涌道一帶嚴重積水，儼如汪洋，很多汽車在水中拋錨，一些車身較矮的汽車已淹沒在水裏，的士、巴士及貨車，不論大小，一樣被困。

數人手拉手涉水過路

記者知道大事不妙，立刻換上最簡便的衣服，帶齊雨具，拿着相機跑到街上採訪。只見黃泥水從東北面的葵興邨附近不斷湧出，水勢湍急，可說是這裏十年也沒有一次的「奇景」。當記者稍為步出馬路中央，已不能抵禦湍急的水流，需要攀扶着路旁的鐵欄及電燈柱行走，很多年輕力壯的男子涉水到對面馬路時，也得小心翼翼，幾個人手拉手一起走。

這時，一輛消防車及一輛警車「破浪」而至。警車不幸闖到水最深之處（約為五呎左右），也告死火！警察只好齊齊推車，消防員則把被困在汽車內的人救出，又勸喻記者為安全計盡快回家。

校內梳化椅漂來漂去

大概是這樣的「奇景」很少在區內出現，大批居民冒着雨，打着傘站在路旁「欣賞」，十多歲大的男孩子更三五成羣，脫了上衣在淺水之處來回走動。

對於商店的老闆來說，這場雨帶來了不少麻煩。在興芳路旁的國貨公司、電器店紛紛動員把貨物搬到高處；一間中學的校務處內更是狼狽，梳化椅在辦公室漂來漂去，影印機要擱到書架上。

記者腹如雷鳴，到處找吃的，但食肆為免受水浸及停電而暫停營業，麵飽公司的存貨全部售罄，記者只好空着肚回家煮公仔麵，無奈大廈電梯也因停電而死火，記者迫得要「捱」數百級樓梯始能回家「醫肚」。

交通斷絕無法「離境」

到下午二時許，水勢似乎有疏通的跡象，記者急欲趕回報社，但地鐵、巴士及一切交通工具均告停駛，街上候車的人就像中區繁忙時間的人潮般，十多人圍着一部的士，要求司機載送一程，但司機嘆道：「唔係唔想搵錢，實因水浸想做生意都難也！」

由於交通斷絕，記者一時間無法走出葵涌區。直到地鐵通車，才能「離境」。

長沙灣兩村 水深達五呎

三百多名居民緊急疏散

【本報訊】長沙灣衛民村和蝴蝶谷新村部分石屋，昨日一度被水淹，三百多名居民一度被疏散至荔枝角街坊福利會。事件中幸未有傷亡報告。

昨日上午十一時許，兩村之間的一條石澗，洪水滾滾而下，加上大量食水由石梨貝水塘溢出，令石澗水位急速上升，洪水湧入位置較低的衛民村第一區和第二區，以及蝴蝶谷新村一至九號的石屋內。居民見洪水湧至，來不及收拾財物，便扶老攜幼逃生。水位最高時，一度深達五呎，屋內傢俬雜物隨水而流。在中午十二時許，兩村共有三百多名居民被緊急疏散。

至下午三時許，洪水逐漸退去，居民陸續返家，只見屋內一片泥濘，室內傢俬東倒西歪，清理需時。

編者的話

加強預防 迅速救濟

這次暴雨災情，集中在九龍及新界西北部，嚴重水浸的範圍較為廣泛，多處地區交通癱瘓，荃灣、葵涌水陸交通一度中斷。

昨日的暴雨，據天文台說是由颱風「黛蒂」的「殘餘部分」引致廣泛華南沿岸地區天氣不穩定。今年出現的多個颱風，均掠過台灣南部而吹向華東海岸，雖未襲港，但每次都為本港帶來暴雨。颱風季節尚未過去，居民要有應付未來雨災的心理準備。

如果這幾天續有大雨，災情將會繼續擴大。當局對失去家園的災民須速予安置，對災民亦應速予援助，以恢復生產。除了加強檢查危險斜坡之外，對一些主要地區的排水系統，亦有檢查的必要。預防與救濟相結合，才能減輕雨災帶來的損失。

昨在本港西南四十海里上空

華航客機受氣流衝擊

造成一死二十傷意外

客機急降啓德機場 昨晚續飛台北

【本報訊】中華航空公司一架由新加坡經港往台北的客機，昨日下午一時左右在本港西南約四十海里上空，受到氣流衝擊，客機失去平衡，最後急降啓德機場。事件中，一名新加坡籍女乘客心臟病發死亡，十七名乘客受傷，需要送院接受治療。另外，有三名乘客於晚上自行前往伊利沙伯醫院求醫。

昨日發生意外的是中華航空公司七四七型八一八班機，載客三百餘人。客機遇事後，於下午一時二十一分安全降落啓德機場。

死者為六十五歲的新加坡籍女乘客彭黃勸。十二人需要留院接受治療，其中七人情況欠佳，五人情況尚好。其餘傷者敷藥後出院。

受傷乘客中，一人為本港居民，十二人為新加坡籍，三人為日本籍，一人為馬來西亞籍。另外，三名自行前往醫院的乘客，相信為本港居民。

據一位姓陳的乘客表示，昨日下午十二時五十分左右，客機機長突然從廣播中要求乘客繫上安全帶，可是乘客還未繫好之際，客機已經遇到一股強烈的氣流，機身傾側，並且驟降，二十多名乘客東歪西倒，大部分被雜物壓傷或者被座位碰傷。

該名乘客繼續說，他的太太剛從廁所出來，一下子站不穩腳，頭部、手部及腳部均被碰傷，需要送院救治。

隨後，客機於下午一時二十一分降落香港，較原定時間遲了二十分鐘左右。

中華航空公司發言人表示，該客機並未受到損壞，並且於晚上七時繼續開往台北。按照原來的時間表，客機應該於下午二時十五分離港往台北。

广州中药联合制药厂

Kwangchow United Manufactory of Chinese Medicine

地址 广州沙面北街59号　电话　电报挂号

59 SHA MIEN NORTH STREET KWANGCHOW CHINA　TEL. 88882　CABLE ADDRESS: "5233"

神农氏"救心丹"改装更名启示

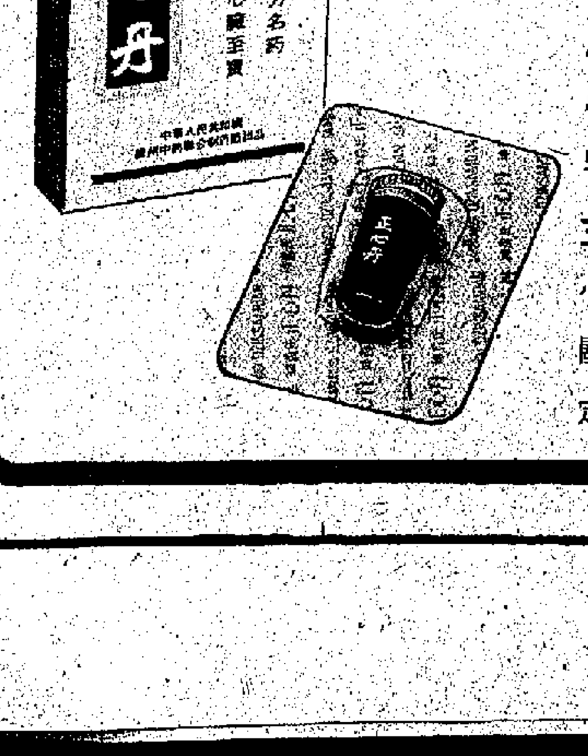
本厂出品神农氏"救心丹"是精选上等药材配制，确具疗效，深受患者乐用，特表谢意。

为防止假冒，从一九八二年八月一日起改进包装，并更名为神农氏"正心丹"，原处方与质量疗效不变，谨此敬告。

KWANGCHOW UNITED MANUFACTORY 廣州中藥聯合製藥廠 中國廣州 KWANGCHOW, CHINA OF CHINESE MEDICINE

中国　广州中药联合制药厂　启

一九八二年八月一日



成份：

犀角、麝香、熊胆、牛黃、蟾酥、珍珠、人参、龍腦。

主治：

心跳、氣促、眩暈、盜汗、關節疼痛、腸胃不適、安神定心、心悸心慌等症。

金冠大酒樓夜總會

夏季酬賓鮑翅乳豬席

每席特價一千五百元

由即日起至八月底止

菜譜如下：

大紅乳豬盤
發財瑤柱甫
鮮露筍帶子
高湯金華菜膽鮑翅
原隻鮮蔗鮑12隻
北京片皮鴨
格蘭釀香螺12隻
清蒸雙紅斑
飄香荷葉飯
長壽燒伊麵
燴杏燉銀耳
美點或桃飽

（注意）各樓通用 夜總會不收入場費

足十二位用 請即訂座（另加一小賬）

中午特設快餐三菜一湯 分甲乙兩種足四位用

九龍彌敦道66號　電話：③六六六二九一

·尖沙咀加拿芬道地下鐵車站門前·

利用港商……來料……深圳……七個……

【本報深圳專訊】今年頭七個月內，深圳海關共破獲五百多宗港商利用投資設廠來料加工入口原料的方便與內地合作單位進行貨物走私的案件，檢獲的私貨共值人民幣六百五十多萬元（約合港幣二千一百四十五萬元）。

深圳海關查私處負責人昨日接受本報記者訪問時表示，港商利用貨物走私的案件比去年有明顯的增長，而走私的手法及……

雨水如洪流 石崗浸數村

四排石地方水深十餘呎 居民上屋頂避水

錦田河上次決堤迄未修 菜農深感受威脅

本報記者　李雨田

……一般居民只能躲在住所的二樓或者屋頂。林姓菜農表示，他們住所門口，本來有一塊呎半高的木板阻擋洪水……當局仍未見有任何行動。林姓菜農用微帶憤激的語氣說：「經過上次水浸，石崗錦田河附近的居民，每逢落雨就好似走難一樣，要搵地方避水浸，如果再唔修整防波堤，下次落雨，我都要走啦！」據說，每次雨災後，漁農處均會給予新界農戶數百元的緊急援助金。但對於石崗錦田河附近的菜農來說，盡早解除河水泛濫的威脅，才是更緊急的工作哩！

……客運令人滿意，現時每天的乘客超過一百一十五萬人次，並向一百二十萬人次的目標邁進。他預算年底便能達到這個數字。以唐信說，每日最多人使用的車站是中環總站，星期一至五每日達十二萬人次，其次是旺角站。最少乘客的是荔景站。荃灣站的使用量比預期的少，相信主要原因是該站附近的巴士站尚未完成。

……學研究中心，將於九月二十五日至十一月二十日，為中學英文科教師開設六班「無線耳筒接收系統」講座。

流浪漢昨卧屍街頭

身體表面並無傷痕旁有一柴刀

【本報訊】一名流浪漢昨晨被人發現死在灣仔莊士敦道一間藥行外面，身旁有一把利刀，但身體卻無表面傷痕，故警方未知其死……

利用來料加工 勾結有關單位
港商竟倒賣入口原料
深圳海關破獲五百宗
七個月檢得私貨逾兩千萬港元

【本報深圳專訊】今年頭七個月內，深圳海關共破獲五百多宗港商利用投資設廠來料加工入口原料的方便與內地合作單位進行貨物走私的案件，檢獲的私貨共值人民幣六百五十多萬元（約合港幣二千一百四十五萬元）。

深圳海關查私處負責人昨日接受本報記者訪問時表示，港商利用貨物走私的案件比去年有明顯的增長，而走私的手法及花樣亦日新月異。這些不法商人主要是利用海關人員對在內地投資設廠人士的照顧而鑽空取巧，並與內地不法分子勾結，將走私物品倒賣，得款後再利用貨車偷運出境，而這些現象在潮陽縣比較嚴重。

根據海關在調查多宗貨物走私案件所得的資料顯示，港商利用貨物走私的方式主要分為下列幾類。

（一）嚴重偷工減料，將剩餘的原料進行倒賣。其中較突出者有：㊀香港同順洋行與潮陽縣合山公社服裝廠簽訂合同，來料加工生產雙人蚊帳，規定每頂蚊帳用十五點五碼尼龍蚊帳布。但該港商於四月十六日出口三千一百頂成品的時候，海關人員發覺每頂成品的用料均不超過四碼，而偷出的三萬六千五百八十碼尼龍蚊帳布均用作倒賣。㊁香港發興貿易公司與潮陽縣兩英公社服裝廠簽訂來料加工製衣合同，規定加工女裝長袖連衣裙，每件用尼龍布料二點五碼。但該港商於六月十五日出口五百五十五打成品時，海關查出成品是女童短袖連衣裙，每件用料不足一碼，偷出布料九千九百九十碼。㊂香港新紀元製衣廠與潮陽縣谷饒公社製衣廠簽訂來料加工製衣合同，規定加工雙層尼龍襪仙。但該港商於五月二十日出口五百打成品時，海關人員發現全部是單層襪仙，偷出尼龍布一萬二千六百八十碼。㊃香港華發貿易公司與普寧縣和寨公社製衣廠簽訂來料加工製衣合同，規定加工套裝尼龍運動衣，每套用布二點二六碼。但該港商於六月二十三日出口四百九十打成品時，海關人員發現成品只有上衣，偷出布料六千九百九十七碼。

（二）利用簽訂的來料加工合同將原料進口後，成批運到別處出售。例如，香港某商人以化名陳偉明，在三月二十九日與廣州一服裝社簽訂加工服裝及蚊帳的合同，於四月十二日，利用上述合同，進口尼龍蚊帳布八萬零二百一十一碼及尼龍布四萬二千六百九十碼，進口後，哄騙潮州服裝社，直接運到潮陽縣倒賣。廣州服裝社人員及時舉報，由海關追回大部分布料，但有二萬六千碼尼龍布已賣去。海關人員經調查後，拘捕了「陳偉明」在內地的兩名代理人，並追緝「陳偉明」歸案。另外，港商江漢昌及陳泳川企圖將九萬碼尼龍布在未有合同時進口，竟然向海關人員行賄五萬港元，先交付二萬三千元，作為酬謝他的違法行為不追究的報酬。結果，該關員向上級報告，海關採取先縱後擒的辦法，讓江、陳二人於七月十八日將布料運往普寧途中時，將兩人拘捕。

（三）與內地合資工廠勾結，將進口的加工原料及成品在廠內變賣，並將所得現款藏於貨車內，偷運出境。如六月六日，司機何某替香港美聯商行的東主將倒賣所得的三十二萬七千元港幣藏在車頭引擎部分，企圖偷運出香港時，被海關人員查獲。

深圳海關查私處負責人強調，根據海關法，走私罪名如被裁定成立，最高可被判十年以上的徒刑。因此，他希望港商遵守國家政策及法例，不要以身試法。他並鼓勵港澳同胞積極檢舉違法商人。

暴日侵華成鐵案
聯誼社以此聯首公開徵聯 抗議日文部省篡改侵華史

【本報訊】香港聯誼社本月十五日舉行雅集，鑒於日本文部省篡改侵華史實，表示抗議，特擬聯首「暴日侵華成鐵案」公開徵聯，冠軍三百元，亞軍二百元，季軍一百元，四至十名各五十元，優異獎若干名各十元。九月十八日截卷，九月底揭曉。來卷不限，附真實姓名、身份證號碼、地址及電話，寄香港郵箱一五五五號白福臻。頒獎日期及地點另行通知。

大澳坪洲市場 七個枱位出租

【本報訊】新界離島區的大澳市場及坪洲市場共有七個枱位，即將公開競投出租。新界市政署發言人表示，這些枱位將於十九日上午十一時，在離島區梅窩辦事處公開競投。

地盤工人支持簽名運動

反對日本文部省篡改史實
學聯簽名運動冒雨進行
兩天來簽名居民近九萬五千名

【本報訊】香港專上學生聯會反對日本文部省篡改侵華史實，該會會員昨日冒着滂沱大雨，繼續展開第二天簽名運動。連同前日的紀錄，兩天來共收集了近九萬五千名居民的簽名。

學聯會的三十名會員，昨日分批由上午八時至下午六時，在觀塘地鐵站及裕民坊一帶，收集了一萬五千七百七十四名居民的簽名。

學聯會負責人表示，兩日來居民的反應都非常熱烈，相信運動結束時，簽名數目將遠遠超過原定的十萬目標。

他說，由於居民要求增設簽名地區，他們將於今日起至本月二十日止，分別在香港大學、中文大學、理工學院學生會辦事處和學聯會增設簽名站。居民可於每日上午九時三十分至晚上八時到上述地點簽名。

新界錦田高埔低窪地帶一片汪洋

雨水如洪流 石崗浸數村
四排石地方水深十餘呎 居民上屋頂避水
錦田河上次決堤迄未修 菜農深感受威脅

本報記者　李雨田

「黃泥水近四呎高，全屋所有東西都沾滿黃泥啦！」石崗彭家村五十多歲的林姓菜農，站在遍佈泥濘的石屋內，皺着眉頭向記者訴說豪雨對他住所帶來的災害。

據林姓菜農說，昨日上午八時許，他們一家四口，即被狂風暴雨所驚醒。他說：「雨水好似箭一樣，乒乒乓乓打落屋頂、窗門。我住石崗十幾年，都係第一次見到咁大雨。」

據石崗軍地附近的居民表示，大約在昨日上午十時許，豪雨積聚成的黃泥水，已像決堤的洪流一樣，浸淹了整個石崗軍地附近的多條鄉村居民表示，在石崗軍地附近的四排石地方，水深多達十餘呎，一般居民只能躲在住所的二樓或者屋頂。

林姓菜農表示，他們住所門口，本來有一塊呎半高的木板阻擋洪水，但洶湧的黃泥水，迅即將木板沖斷，並隨即湧入屋內。到了昨日上午十一時許，他屋內已水深近四呎，直到下午一時許黃泥水才逐漸退去。

他用無奈的語氣說：「唔夠十分鐘，黃泥水就浸滿成間屋，我只有開咗電擎，其他屋內嘅傢俬、電器，只好任佢浸啦！」

接着，他指着錦田河上游對記者說，今年五月，錦田河被豪雨帶來的大水沖毀了上游三段防波堤。當時，曾發生人死田毀的慘況。村民隨即向理民府投訴，要求有關當局盡快修復防波堤。但經過兩個多月的時間，有關當局仍未見有任何行動。林姓菜農用略帶憤激的語氣說：「經過上次水浸，石崗錦田河附近的居民，每逢落雨就好似走難一樣，要搵地方避水浸，如果再唔修整防波堤，下次落雨，我都要走啦！」

據說，每次雨災後，漁農處均會給予新界農戶數百元的緊急援助金。但對於石崗錦田河附近的菜農來說，盡早解除河水泛濫的威脅，才是更緊急的工作哩！

一位菜農的兒子指着牆上說：「黃泥水近四呎高哩！」

昨日整天豪雨又成災
新界西北區農地魚塘等
估計有六百公頃遭淹沒
村民撤離 交通癱瘓 錦田河舊缺口擴大

【本報訊】新界西北區昨日受豪雨影響，低窪地積水高達十呎，村屋、農地及馬路水浸，居民日常生活頗受影響，農作物及禽畜損失嚴重，交通陷於半癱瘓狀態。

漁農處昨日根據接獲的農民投訴所統計數字，大約有三百三十公頃農作物及二百七十公頃魚塘被雨水淹沒。農作物受損農場主要是元朗區的錦田、八鄉、十八鄉、屏村、屏山、新田、西貢及南丫島。在牛潭尾、元朗和錦田大約有二百八十個魚塘受水浸影響。

西北區水浸情況已成為一大隱憂，長期以來未獲有關方面妥善解決。在昨日的豪雨影響下，區內一片汪洋。其中以錦田、八鄉的災情最嚴重。錦田高埔水深達十呎，甚至淹上馬路，汽車如「陸地行舟」，大排長龍，交通嚴重擠塞。

低窪地區，據稱有三十條村水浸，村屋水深及胸的情況不計其數，部分村民撤離時，要由消防員開路。

曾經為患八鄉彭家村至大江埔大批農地及農作物的錦田河，由於河堤缺口未獲修葺，豪雨下，缺口繼續擴大，河水泛濫，農地再次水浸，不少農民看着染滿泥污的農作物欲哭無淚。

在落馬洲的落馬洲村，豪雨水浸村屋，村民報警。警方巡邏車開到村口，由於積水太深，無法行駛，搶救工作一度無法進行。

部分農民表示，今年五月底的一次豪雨造成的災情，令農民血本無歸，相隔兩個多月，又再面臨第二次災情，雖然不致於要借債度日，但不少人已吃老本。農民認為，有關部門有責任切實解決錦田河河堤缺口的問題，一拖再拖，只有令人更加不滿。

長沙灣衛民村水浸，居民將傢俬雜物搬出屋外，狼狽不堪（下圖）；一些居民正在掃除積水（左圖）。

唐信昨在一集會上透露
地鐵經營接駁巴士
可望於年底前服務
地鐵乘客每天達百一十萬人次

【本報訊】地下鐵路公司主席唐信透露，地鐵正繼續向港府爭取經營接駁巴士線的權利，他希望今年底前，地鐵巴士能投入服務。

唐信再次指出，設計地鐵幹線時，一直假定地鐵會成為本港交通系統的骨幹，其他交通服務將為地鐵提供輔助服務。現時的情況剛好相反，唐信將之歸咎於中華巴士公司提供的接駁巴士服務缺乏吸引力，致令乘客取隧道而捨地鐵。

唐信昨日在尖沙咀東區扶輪社午餐例會上發表演說，談到上述情況。他又講述港島支線的工程進度和荃灣線通車以來的載客情況。

他說，地鐵港島線的主要工程合約已相繼批出。費用方面，唐信相信，港島線的會甚接近原來預算的一百億元，而非後來修正的一百一十億元。

他又稱，自荃灣支線通車後，地鐵載客達令人滿意，現時每天的乘客超過一百一十五萬人次，並向一百二十萬人次的目標邁進。他預算年底便能達到這個數字。

據唐信說，每日最多人使用的車站是中環總站，星期一至五每日達十二萬人次，其次是旺角站。最少乘客的是荔景站。荃灣站的使用量比預期的少，相信主要原因是該站附近的巴士站尚未完成。

四賊劫夜總會
綑綁兩人掠款十二萬
三匪扮病人劫牙醫診所

【本報訊】昨晨五時三十分，油麻地德興街十號七樓一間夜總會被劫。四名蒙面男子由天井爬入上址，用刀指嚇兩名職員，並用電線綑縛，然後用帶來的燒焊器撬開夾萬，掠去約十二萬元現款。職員稍後掙脫綑綁報警。

又訊，昨日下午四時四十分左右，灣仔波斯富街六十二號二樓一間牙醫診所被劫。三名持刀男子扮成病人進入上址，用刀指嚇各人，掠去約一千四百元財物。劫案中有一名六十歲男子被匪徒斬傷右手。

又訊：灣仔道一號閣樓一間山寨式皮革工場被爆竊，損失皮革製品約值十萬元。昨日上午九時左右，東主返回工場時，發現鐵閘及大門遭人撬毀，及後發現廠內凌亂不堪，於是致電報警。

神經漢禁錮女童 昨被判入院治療

【本報訊】一名神經不正常男子，涉嫌在大嶼山長洲上村非法禁錮女童，昨在九龍地方法院審訊。被告認罪。法官審閱各方面報告後，判被告入小欖精神病院接受治療。

被告馮祥洲，三十七歲，被控於六月十七日在大嶼山長洲上村，非法禁錮一名九歲女童。

案情透露，案中女童當日下午放學回家，經過被告門口時，被被告用刀指嚇，捉入屋內。女童父親四出尋找，終於發覺女兒被禁錮，於是報警。

警員到場包圍該屋，並用直升機載來一位精神病科專家。專家與警方代表和被告「談判」。被告則表示他經常被村民欺侮，要求警方給他一支槍及六發子彈。經七個小時擾攘，警員趁被告精神分散時一湧而上，將他制服。女童則在廁所中被救出。

英語教研中心 為教師辦講座

【本報訊】教育署輔導視學處英語教學研究中心，將於九月二十五日至十一月二十日，為中學英文科教師開設六班「無線耳筒接收系統」講座。

讀者捐兩百元 贈兩不幸家庭
兩死者是地鐵地盤工人

【本報訊】本報讀者周宅送來面額二百元的支票一張，分贈金鐘道地鐵站地盤工業意外中兩名死者的家人。

本月八日，八名工人在挖掘隧道時，一塊重達數噸的石屎塊塌下，釀成兩死兩傷慘劇。

兩名死者是張達維及李潤榮。張三歲喪父，由母撫養長大，相依為命，死時才二十歲。李兩年前由內地來港，遺下妻子在港。

流浪漢昨卧屍街頭
身體表面並無傷痕旁有一柒刀

【本報訊】一名流浪漢昨晨被人發現死在灣仔莊士敦道一間藥行外面，身旁有一把利刀，但身體卻無表面傷痕，故警方未知其死因，亦未將案分類。

死者姓朱，六十七歲。據悉，他平時是慣在灣仔修頓球場露宿，但近兩日由於天雨關係，故遷到莊士敦道八十八號一間藥行門口騎樓底過夜。昨晨八時左右，一些街坊見他睡在該藥行門口一張尼龍床上，推之不動，身旁有一把利刀，於是報警。

警員及法醫官先後到場，證實他已死亡，但身體表面並無傷痕，故死因仍有待驗屍。

華資銀行招請職員

一、年齡：二十五歲以下。
二、資歷：中學會考合格或以上程度。（有銀行經驗者優先）。
三、須親繕中英文履歷、地址、電話。附會考成績單及其他證件副本、近照等。寄香港郵政總局信箱八四二號人事部。
四、合則約見，不合者不覆。

一九八二年八月十四日本會負責策劃，市政局主辦之「中國戲曲匯演」京劇《白蛇傳》，蒙上海昆劇團鼎力支持，選派蔡正仁先生來港協助演出，蔡先生以其精湛的表演藝術以及熱情的幫助，使演出獲得成功，特此致謝！

東方藝術學會啓

新產品！
鮮味 蠔菇
蠔菇具有高含量的蛋白質和維生素，且細嫩爽滑，香甜可口，宜葷宜素。國貨公司及超級市場均有出售。

中國上海製造
經銷處：凌業（香港）有限公…
電話：3-7435123、3-7431…

…一街景。

…造成一死二十傷意外
客機急降啓德機場 昨晚續飛台北

【本報訊】中華航空公司一架由新加坡經港往台北的客機，昨日下午一時左右在本港西南約四十海里上空，受到氣流衝擊，客機失去平衡，最後急降啓德機場。事件中，一名新加坡籍女乘客心臟病發死亡，十七名乘客受傷，需要送院接受治療。另外，有三名乘客於晚上自行前往伊利沙伯醫院求診。

換言之，今次意外共造成一死二十傷。

昨日發生意外的是中華航空公司七四七型八一八班機，載客三百餘人。客機遇事後，於下午一時二十一分安全降落啓德機場。

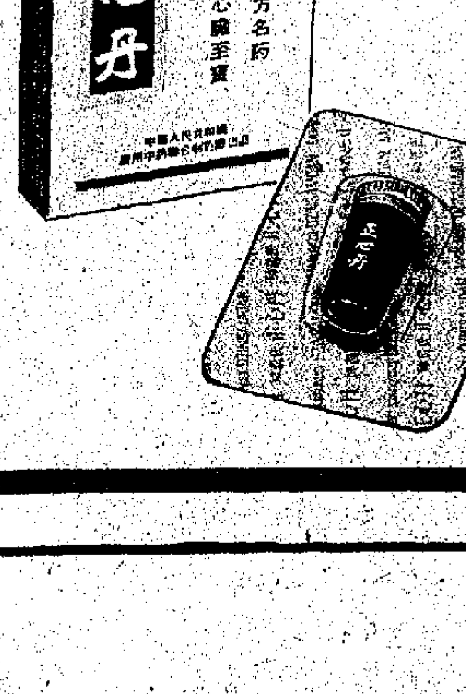
死者為六十五歲的新加坡籍女乘客彭黃勤。十二人需要留院接受治療，其中七人情況欠佳，五人情況尚好。其餘傷者敷藥後出院。

據一位[illegible]的乘客表示，昨日下午十二時五十分左右，客機機長突然從廣播中要求乘客繫上安全帶，可是乘客還未繫好之際，客機已經遇到一股強烈的氣流，機身傾側，並且驟降，二十多名乘客東歪西倒，大部分被雜物壓傷或者被座位碰傷。

該名乘客繼續說，他的太太剛從廁所出來，一下子站不穩腳，頭部、手部及腳部均被碰傷，需要送院救治。

隨後，客機於下午一時二十一分降落香港，較原定時間遲了二十分鐘左右。

中華航空公司發言人表示，該客機並未受到損壞，並且於晚上七時繼續開往台北。客機應該於下午二時十五分離港往台北。

广州中药…
Kwangchow United Manu…
地址 广州沙面北街59号
59 SHA MIEN NORTH STREET
KWANGCHOW CHINA
神农氏"救心丹…
本厂出品神农氏"救心…
具疗效，深受患者乐用，特…
为防止假冒，从一九八…
更名为神农氏"正心丹"，…
敬告。


消委會調查結果顯示
教科書平均漲價成半
其中理科及英文課本漲幅較大
該會呼籲校方若非必要勿經常更換課本

【本報訊】消費者委員會連續第三年進行教科書普查，發現今年中、小學教科書價格，平均比去年上漲百分之十五，其中以理科和英文課本的漲幅較大，中文課本漲幅則較小。

調查結果又顯示，出版商經常改編教科書，其中以歷史、地理、自然、英文及數學課本改動最多，而中學更換課本的情況亦相當普遍。

消委會認為，從通貨膨脹率而言，今年教科書價格的平均升幅，尚算合理，但個別課本的漲幅差距很大，如中文課本，去年維持前年的價格，沒有漲價，今年的平均升幅為百分之十一，但健康教育及作業的平均漲幅，則高達百分之二十四。

英文課本方面，去年較前年漲了百分之十三，今年的平均漲幅約百分之十七，若將今年的書價和前年相比較，兩年的漲幅達到百分之三十三，是中文課本的三倍。消委會認為，本港學校採用的英文課本，多在本港印刷，加幅這樣大，應有檢討和自律的必要。

該會多年來都呼籲學校當局，若非基於教學上的需要，不要經常更換課本，以免增加家長的不必要負擔，可是歷年仍有不少學校更換課本，且今年為數更多，因此消委會希望有關方面注意這個問題，此外，該會亦促請校方在更換課本時，特別是一些連貫性的課本時，應同時顧及學生能否適應的問題。

兩飛翼船相撞慘劇
八人涉嫌有關被捕
其中六人今晨提堂另兩人保釋

【本報訊】水警人員於昨晨拘捕八名男子。他們涉嫌與今年七月十一日兩艘飛翼船在大嶼山以西海面相撞事件有關。其中六人將於今晨在南九龍裁判署被控誤殺罪名。

今晨提堂的六名男子為：約翰．庫爾，五十四歲；何炎盤，三十四歲；袁榮耀，二十九歲；江卓君，三十七歲；吳銳建，二十五歲；林學忠，二十五歲。另兩名被捕者則獲保釋候查。

兩艘飛翼船相撞事件，發生於七月十一日上午九時三十分，「飛鳴」號及「飛麒」號相撞，導致四人死亡及七十餘人受傷。

事發前，「飛鳴」號由港開出赴澳，而「飛麒」號則由澳門開來香港。事件中的四名死者均為香港居民，其中三名為乘客，一名為飛鳴號船員。

果汁分類及名稱 消委會建議統一
促食物標籤說明例內註明

【本報訊】消費者委員會促請市政事務署在草擬中的食物標籤說明條例內，統一各類果汁飲品的分類和名稱。

這項呼籲，是根據消委會最近對市面上十九個牌子的橙汁飲品進行試驗後作出的。試驗結果刊登在昨日出版的《選擇》月刊內。

根據該份橙汁飲品試驗報告，市面上出售的罐裝、樽裝和紙包裝果汁飲品，包裝上均缺乏明確類別名稱，只統稱為「橙汁」，而實際上，果汁飲品一般分為：果汁、濃縮果汁、需稀釋的果汁飲品和果汁類等多類，單說是「橙汁」，容易引起消費者誤解。

調查結果又顯示，大多數樣本都沒有加入人造色素或防腐劑，即使加入這類物質，亦沒有超過現行條例限制的份量。至於被醫學界爭論可導致癌症的蔗克林糖精，在樣本內均沒有被發現。此外，只有四個樣本註明飲用有效期限。

李凝鋼琴演奏會 月底大會堂舉行
由市政局主辦　門券已發售

【本報訊】女青年鋼琴家李凝的個人演奏會，將於本月二十八日在大會堂劇院舉行。是次演奏會由市政局主辦。

屆時，李凝將選奏多位名作曲家的作品，包括巴羅克時期著名作曲家韓德爾的《G大調夏康舞曲》，樂聖貝多芬的《降A大調奏鳴曲》，蘇聯作曲家卡巴列夫斯基的《F大調第三奏鳴曲》，朝鮮族作曲家金響的《劉三姐組曲之選段》，蕭邦的《G小調敍事曲第一首》，德布西的《劍影》及南美作曲家其納斯特拉的《牧人舞曲》。演奏的曲目包羅了中外作品，範圍廣泛，有抒情的，節奏緊密、明快的，各具特色。

李凝幼年在港隨葉李蕙荃學習鋼琴，在校際音樂比賽中屢獲優異成績；中學畢業後，她考入上海音樂學院，師承李翠貞、吳樂懿、洪騰等鋼琴家與教授，畢業後活躍於上海樂壇。年前返港，旋即赴英國倫敦，跟隨英國皇家音樂學院副院長簡社．泰勒進修。

八○年，李凝在法國名鋼琴家珀爾馬特的大師班上演奏蕭邦作品，受到這位當今演繹印象派大師的讚許。這位女青年鋼琴家曾獲取英國五所音樂學院共七項文憑。其演奏風格獨特處在於細膩動人，富音樂感，且技巧較全面，能演繹多個流派的作品。

演奏會門票分五元、十元及十五元，現已在大會堂票房發售。

女青年鋼琴家李凝

九龍城區議會 辦會徽設計賽

【本報訊】九龍城區議會正舉辦「區議會會徽設計比賽」，會徽須能代表九龍城區議會，並反映九龍城區的特色，本星期六（二十一日）截止收件。

比賽設三名獎額，冠軍禮券一千元，亞軍禮券五百元，季軍禮券二百元。參加表格及章程可在各區民政處索取。

幼兒中心繳費資助 申請書超過一萬份

【本報訊】社會福利署發言人昨日表示，該署共收到一萬一千餘份幼兒中心繳費資助申請書。截至上周為止，該署已發出予家長的符合資格證明書約有五千八百份，其餘的申請書，可望於本月底前全部辦妥。

他表示，幼兒中心繳費資助計劃並不只限於入息低的家庭，中等入息的家庭亦可以申請。獲得幼兒中心繳費資助的家庭，其所需繳費將較以前劃一繳費為少，其中百分之五點五的家庭每月需向幼兒中心繳費三百元以上。

港商與順德飼料廠 合作引進新型機器
上周末剪綵逾百港澳來賓觀禮

【本報訊】香港永泰行海產有限公司、德泰行糧油土產有限公司與廣東順德容奇飼料廠合作，以補償貿易方式，引進一台美國粒狀飼料機。上星期六，雙方在容奇飼料廠為該台新機器的正式投產舉行剪綵儀式，應邀前往觀禮的港澳來賓逾百人，氣氛熱烈。

主持當日剪綵儀式的有永泰行海產有限公司總經理盧德光、德泰行糧油土產有限公司董事長蘇滔以及容奇鎮副鎮長胡兆羣。剪綵式後，來賓進入廠內參觀新機器以及粒狀混合飼料的生產過程。

盧德光表示，順德容奇飼料廠是老廠，所產的中國寶塔牌豬鷄鴨粉狀混合飼料已有年，受到本港以及海外農戶的歡迎。為進一步拓展市場，適應本港、內地以及海外農戶的需要，該廠與他們兩家公司合作，先行引進這台每小時可產三噸飼料的美國粒狀混合飼料機，出產粒狀混合飼料，供應客戶。據悉，與傳統的粉狀飼料比較，粒狀飼料具有兩大優點，一是食用率大，減少飼料的浪費；二是每粒飼料的各種養份配搭比較平均，牲畜食用長肉較快。目前，內地有些省份的飼料廠已使用該種粒料機，而廣東省這次是首次引進該種機器。據德泰行糧油土產有限公司總經理盧德光就透露自該機安裝試產後，深圳及珠海特區一些農場已聞風而來，向他們訂購該機所產的粒狀混合飼料。

順德容奇飼料廠引進國外顆粒飼料機的開幕儀式，由容奇鎮副鎮長胡兆羣（前排中）、永泰行總經理盧德光（前排右）、德泰行董事長蘇滔（前排左）剪綵。

太古城中心 有溜冰表演

【本報訊】太古城中心宣佈，本月十九日至二十六日期間，取消所有公眾溜冰活動，因為來自澳洲的「李察信羣星溜冰團」，將於本月二十日至二十六日期間在太古城中心溜冰場表演，時間為上午十一時、下午一時、三時、五時、七時及九時。觀眾可免費進場欣賞。

今日文化活動

香港大會堂

▲音樂廳　下午八時　香港青年國樂團主辦中國音樂晚會

▲劇院　下午七時半　香港話劇團演出話劇《小城風光》

▲展覽廳　上午十一時至下午六時半　香港中文教育促進會主辦中文圖書展覽會

▲展覽館　上午十時至下午七時　黎炳劍師生第二十一屆畫展會

▲香港藝術館　《中國竹雕》展覽　《晚清中國外銷畫》展覽

香港藝術中心

▲五樓畫廊　《中國名家作品展覽》《謨．皮爾．里歐雕刻展》

▲四樓畫廊　香港電影公司主辦《卡通畫展》

東區興華球場

▲晚上八時至九時半　泛亞交響樂團演奏

兩名十六歲女生 承認誤殺老婦人
法官昨日將案押後宣判

【本報訊】兩名十六歲女學生，涉嫌謀殺六十八歲老婦案，昨晨在最高法院提訊，兩名被告否認謀殺罪，但承認誤殺罪，法官將案押後至本月二十七日，等待感化官、精神病專家、勞役中心的報告後始行宣判。

兩名被告分別為姚林和姚沈。兩人被控於二月二十八日在九龍土瓜灣區謀殺一名八十八歲老婦，死者為首被告的祖母。

案情透露，首、次兩被告是同學，首被告常對次被告說遭到祖母的虐待，三歲開始在祖母處寄養。

案發當日，兩人擬用藥令死者暈倒再拿她的錢，但死者未有暈倒，兩人再用枕頭塞死者的口，死者也沒有暈。首被告用一個放大鏡敲打死者後腦，死者倒下。兩人拿了錢後，首被告去睡覺，次被告返家因恐懼，通知家人，由家人報警。警方到場，首被告仍在家中睡覺，其祖母倒在地上，送院後證實經已死去。

中區置地廣場 明有音樂表演

【本報訊】由美國青年組成的「舉美洲之聲樂團」，將於明日（星期三）下午十二時半、十二時五十分及一時十分，在中環置地廣場作三節音樂表演。

文訊：嘔喀運輸團第二十八週的嘔喀舞蹈員，將於本月十九日下午一時至一時十五分，及一時四十五分至二時，在置地廣場表演。

羅湖站進行工程
今明晚火車以上水為終站

【本報訊】九廣鐵路局宣佈：前往羅湖的最後一班上行列車，由今日起，一連兩晚以上水站為終站，以方便鐵路局在羅湖站進行晚間工程。

鐵路局發言人表示：這項工程為鐵路電氣化工程的一部分。鐵路全線電氣化工程預料明年中完成。

港島住宅巴士 四線牌照發出
包括碧瑤至中環等路線

【本報訊】運輸署昨日發出港島區四條住宅豪華巴士線的牌照。住宅巴士發言人表示，營辦商可於短期內開辦這些巴士線。

四條住宅豪華巴士線為：薄扶林村至中環，每月車費八十元，上碧瑤至中環，單程車費三元五角；下碧瑤至中環，單程車費三元五角；薄扶林花園至中環及灣仔，每月車費六十五元。

住宅豪華巴士只限於繁忙時間內行走，以補充專利巴士及專線小巴之不足。

運輸署發言人指出，該署將密切監察這類服務的經營，若營辦商未能依照發牌規定提供服務，為期兩年的牌照會被吊銷。

要求英政府減低留英港生學費
港留英學生代表等 昨與兩局議員會談
議員答允與英首相商討並稱減費可望實現

【本報訊】兩局議員昨日與香港留英學生聯會和港大學生會代表會談的時候，答允當英首相戴卓爾夫人九月訪港時，與她商討減低留英學費問題，並認為本港留英學生極有希望明年交付較低的學費。

留英學生聯會六名代表和港大一名代表，昨日到兩局議員辦事處，與梁淑怡、張奧偉和陳鑑泉三位議員舉行會議，共商英國海外學生信託基金會的建議。

會議上，三位議員表示支持信託基金會的提議，認為本港留英學生學費應與英國「本土生」看齊。張奧偉說，英政府現已成立一個由外交部、教育部和商業部組成的委員會，討論這項問題，而英國國會則建議由外交部二十多億鎊的經費中，撥出部分費用，作為彌補本港學生與英國「本土生」學費的差額，但相信英國不會支付全部差額，而要由本港負擔部分費用。目前港府由於正處於交涉期間，因此不便發表聲明，但仍希望明年能有明確的決定。

留英學生聯會代表馮檢基在會後表示，他們對議員的答覆感到頗為滿意，並相信海外信託基金會的建議會於十月在下議院討論時，獲通過的機會很大。

港穗交通售票一覽

去程	8月18日	19日	20日	21日	22日	23日	24日	回程	8月22日	23日	24日	25日	26日	27日	28日
直通車92次	滿	滿	滿	滿	滿	滿	有票	直通車91次	滿	滿	滿	滿	滿	滿	滿
直通車94次	滿	滿	滿	滿	滿	有票	有票	直通車93次	滿	滿	滿	滿	滿	滿	滿
港—深—穗火車	有票	有票	有票	有票	有票	有票	有票	穗—深—港火車	有票	有票	有票	有票	有票	有票	有票
港—穗飛翔船	有票	有票	有票	有票	有票	有票	有票	穗—港飛翔船	滿	滿	有票	有票	有票	有票	有票
港—穗飛機	滿	滿	滿	有票	有票	有票	有票	穗—港飛機	有票	有票	有票	有票	有票	有票	有票
星湖號、天湖號	滿	滿	滿	滿	有票	有票	有票	穗—港星湖及天湖	滿	滿	滿	滿	滿	滿	滿
港—穗直通巴士	滿	滿	滿	滿	滿	有票	滿	穗—港直通巴士	滿	滿	有票	滿	有票	滿	有票

香港中國旅行社查詢電話：
灣仔分社：(車)5-276263（內線）148　旺角分社：3-964241（內線）120（即日票）車站：3-330660
灣仔分社：(船)5-276263（內線）147　旺角分社：3-964241（內線）132（即日票）碼頭：3-929403
灣仔分社：(機)5-276263（內線）152　旺角分社：3-964241（內線）127

華聲 3-617169　大光明　富都・樂聲　新都・快樂 H773496 K656148　新樂 K618167　寶石 K657116　珠江 3-7123941・銀都 3-891187　新大華 3-841199　萬年　紫灣

連日滿座　今天五場　巫術神劍　兒童不宜　李荷 新嘉 德利 蓮 主演
今天獻映　狄龍公司精選美色感情電影　春風吹又生
龍翔・華星　今二週第　夜驚魂　張艾嘉 艾迪 鄭則仕 任達華　新藝城大喜劇
油麻地天場　今五映　性的奧妙　天本盡情賦欣賞
狂滿第二週　張艾嘉 艾迪 鄭則仕 任達華 曾志偉 古嘉露 主演　夜驚魂　新藝城大喜劇　緊張開心　富都今早場：世界性愛奇趣錄
今天五場　狄龍最新色情電影　春風吹又生　精力消不盡
今五場　狄龍公司精選美色電影　春風吹又生　精力消不盡　新樂今早場：狂愛性魔納粹營
今天五場續映　世界第一部熊貓題材卡通片　豆豆　仙樂飄飄處處聞　銀都早場：龍虎變刀
狂滿！五場請早　八寶　叮噹　九十分鐘大笑　粵語對白
今天兩院獻映　李翰祥導演　82家房客

新光 H632959　金茂坪・富閣華・環球　宇宙・華都・紛　朗元・都金・城金　普慶・明珠・海運・百樂　香港仔南洋 5-737388　大華

最後今天五場　中日卡通大師破天荒手合作完成　豆豆
五場　血洗唐人街
兩院今天五場　82家房客
兩院五場續映　全世界第一部「熊貓」卡通片　粵語對白　豆豆
四場　血洗唐人街
兩院五場　夜驚魂　張艾嘉 艾迪 鄭則仕 任達華
五場　大老千與小妖精
今天五場獻映　星球大戰　明天五場獻映　帝國反擊戰　下期：油脂續集
第48天　即日五場　鬼壓人　兒童不宜
每天加開四點場　夜驚魂　張艾嘉 艾迪 鄭則仕
今天五場　豆豆
最後今明兩天　濃情蜜意　滾滾的溜冰士！

南華 3881755　總統・麗聲・國泰・金門・民樂　皇后・皇都　利舞台・華盛頓　金冠　國際　嘉禾・嘉華　京都・凱聲

今天五場續映　豆豆　熊貓卡通片　粵語對白　仙樂飄飄處處聞
第二週麗聲　夜加開1午場　夜驚魂　張艾嘉 艾迪 鄭則仕 任達華　三預天售　各報影評大讚
第二週民樂　夜加開1午場　夜驚魂　各報影評大讚
今天獻映　血洗唐人街
今天獻映　U潛艇96
五天場　瑞典姐兒妙俏嬌
血洗唐人街
潛U艇96
連日狂滿　五場請早　巫術神劍

今日怡和
貢獻良多

香港素以蓬勃繁榮見稱，年初一晚上，怡和公司更特別貢獻「賀歲煙花耀香江」節目迎接新年，令這個五光十色的大城市，增添不少姿采。這是亞洲規模最大的煙花盛會，也是怡和百五週年紀念慶典的開始。今後五年內，每逢農曆新年，怡和都會為大家繼續貢獻賀歲煙花。

怡和

怡和願與全港市民同心合力，建設一個比賀歲煙花更光輝燦爛的明天。

明日的香港，信心我最強。

在法國名鋼琴家珀爾馬特的大師班上演奏蕭邦作品，受到這位當今演繹印象派大師的讚許。這位女青年鋼琴家曾獲取英國五所音樂學院共七項文憑。其演奏風格獨特處在於細膩動人，富音樂感，且技巧較全面，能演繹多個流派的作品。

演奏會門票分五元、十元及十五元，現已在大會堂票房發售。

港留英學生代表等
昨與兩局議員會談
議員答允與英首相商討並稱減費可望實現

【本報訊】兩局議員昨日與香港留英學生聯會和港大學生會代表會談的時候，答允當英首相戴卓爾夫人九月訪港時，與她商討減低留英學費問題，並認為本港留英學生極有希望明年交付較低的學費。

留英學生聯會六名代表和港大一名代表，昨日到兩局議員辦事處，與梁淑怡、張奧偉和陳鑑泉三位議員舉行會議，共商英國海外學生信託基金會的建議。

……鎊的經費中，撥出部分費用，作為彌補本港學生與英國「本土生」學費的差額，但相信英國不會支付全部差額，而要由本港負擔部分費用。目前港府由於正處於交涉期間，因此不便發表聲明，但仍希望明年能有明確的決定。

留英學生聯會代表渴檢基在會後表示，他仍對議員的答覆感到頗為滿意，並相信海外信託基金會的建議書，於十月在下議院討論時，獲通過的機會很大。

本土生」看齊。張奧偉說，英政府現已成立一個由外交部、教育部和商業部組成的委員會，討論這項問題，而英國國會則建議由外交部二十多億……

去程	8月18日	19日	20日
直通車92次	滿	滿	滿
直通車94次	滿	滿	滿
港—深—穗火車	有票	有票	有票
港—穗飛翔船	有票	有票	有票
港—穗飛機	滿	滿	滿
星湖號、天湖號	滿	滿	滿
港—穗直通巴士	滿	滿	滿

香港中國旅行社查詢電話：灣仔分社　灣仔分社　灣仔分社

今天兩院獻映
邵氏出品寫實諷刺瘋狂喜劇
李沛權導演
82家房客
劉家輝　惠英紅　羅莽　陳百祥
五點半　公餘場
大華
最後今明兩天
歐陸沉淪情慾暴露性愛巨片
濃情蜜意
後天映　滾滾溜的高士冰柚！
京都·凱聲
連日狂滿
五場請早
歐洲公司詭異傳奇特技片
巫術神劍

荃灣昨簽十五名球員
門將陳慶榮今隨東方外出集訓日後續約
舊將陳國樂陳世芳投効南華將收轉會費
鍾立全林建岳資助經費是否接納待決定

【本報訊】荃灣足球隊負責人昨晚在荃灣民天酒樓召見全體球員，即席與十五名球員簽約，並發放八月份波糧。另悉，荃灣會方已與南華高層達成協議，讓隊中的年輕隊員陳國樂及陳世芳「上山」。

近日，有關荃灣足球隊是否繼續參賽的消息甚多，但到昨晚為止，此事暫告一段落，荃灣足球隊下屆將會繼續參賽。

荃灣負責人鍾偉平、鄒鑑傳、葉文貴及陳潤才，昨晚在民天酒樓會晤球員，舉行一個集體簽約儀式，該十五名球員包括何國光、何國良、何國明、顧錦輝、趙林逢、吳汝賢、張耀東、龍志城、黃兆光、陳衍鳴、陳華安、曾錫明、劉寶華、王火木。

據荃灣負責人稱，門將陳慶榮因隨東方出外集訓，待他返港後，才會再行簽約。至於流浪足球部主任鍾立全及東方足球部主任林建岳資助荃灣經費的問題，是否接納，仍有待周厚澄返港後才決定。如荃灣下屆找外援增強實力的話，將會首先考慮上屆該隊的外援加雲及羅拔士。

另外，投南華垂青的兩名荃灣年輕球員陳國樂及陳世芳，南華高層昨與荃灣高層達成協議，決定加盟南華，但荃灣要收轉會費，數目則未有透露（荃灣目前要求轉會費數目是每球員六萬元）。

中緬田徑比賽 昨在北京結束

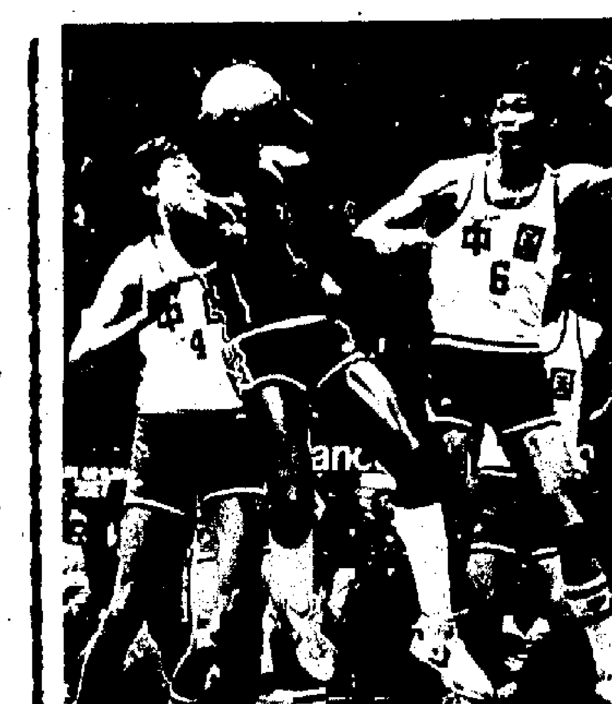
【新華社北京八月十六日電】為期兩天的中國、緬甸田徑賽今天在北京結束。在男、女二十二個項目的比賽中，中國隊取得二十一個項目的第一名，緬甸隊取得一項第一名。

緬甸隊選手貌拉在今天進行的男子三千米障礙跑中，以九分六秒六的成績取得了第一名。在女子一千五百米跑比賽中，三名緬甸選手都打破了全國紀錄。

今天晚上，國家體委副主任徐寅生會見了由緬甸田徑協會主席吳欽貌常率領的緬甸田徑隊。

八月十一日和十二日，緬甸田徑隊在石家莊同河北省田徑隊進行了比賽。緬甸隊取得了十項第一名，河北隊取得了十二項第一名。

緬甸客人將於八月十八日離開返回國。



世界籃賽 在哥倫比亞舉行的世界男子籃球賽，中國對美國隊，圖為中國的韓朋山（四號）及黃雲龍（六號）力阻美國的卡爾。（合衆國際社圖片）

體育

寶路華昨冒雨開操
新教頭和頓主持 操練逾句鐘
謝東尼稱新外援阿堅今晚歸隊

【本報訊】寶路華足球隊昨天下午冒雨在維多利亞公園開操，新任教練和頓率領全隊球員進行一個半小時的操練。

新任教頭和頓主持操練，一點也不馬虎，首先率領大軍跑圈練氣，後來又在石屎地球場打分隊賽。最後，安排球員進行短跑急衝的練習，這種操練法是前任教練拿利的拿手好戲，經過四、五次急衝後，有些球員已氣喘如牛，要坐在欄邊休息。

在石屎地球場操練，下雨時場地十分濕滑，但新加盟的外援鮑維及基頓踢起波來十分起勁，表現不俗。中場的鮑維明顯是一名有腳法的球員，中鋒基頓頭頂腳踢，表現落力，而且走位多，相信與隊友加強配合，亦會有好的表現。

操練後，教練和頓對記者表示，首課操練在大雨下進行，體力消耗較大，但看到全隊華人球員技術不錯，平均水準很高。但是，球員歇暑休息了一段時間，相信起碼要用兩個星期的時間，所以，寶隊在三個星期後才會安排練習賽及進行隊型的訓練。和頓又稱，寶隊今天仍會在維園操兩課。

領隊謝東尼賀操後表示，新外援鮑維及基頓的腳下功夫不錯，相信兩人可以頂替上屆馬遜及烈治的位置。謝東尼又稱，寶路華另一名新外援阿堅，將於今晚乘搭金獅航機抵港歸隊。

足總今天召開執委會 研究副會長改選事宜

【本報訊】足總定於今天下午召開執委會會議，研究是否將競選副會長的提名紙的截止日期將由七月二十六日延至本月二十三日中午。

由於足總較早時的週年同人大會選舉，競選副會長的胡法光的提名紙過時才遞交足總，故此引起爭論。

足總秘書余植深較早前表示，兩名執委陳瑤琴、陳棟球經已入信，要求將當日的選舉議案修改，將截止提名日期推遲到八月廿三日。提議若要通過，須獲得三分二以上的執委支持。

足總在七月廿八日舉行的周年同人大會，已選出了會長、主席及六名乙丙組代表。會上經表決通過，定於本月二十五日再行選舉副會長人選。

世界男籃大賽揭開戰幔
美蘇南斯拉夫大熱取勝
中國七三比九六受挫美國 近二萬人觀戰

【路透社波哥大八月十六日電】昨晚揭幕的第九屆世界男子籃球錦標賽，三支大熱門隊伍──南斯拉夫、美國及蘇聯均傳捷報。

衛冕的南斯拉夫，以一○一比八○擊敗捷克，估計它今晚迎戰烏拉圭時，可以再取得勝利。在布卡拉曼市加進行的另一場C組賽事，烏拉圭被加拿大以八七比七八擊敗。

於麥德林市進行的B組賽事，首次參加世界賽的象牙海岸不敵蘇聯，慘以八七比一二九敗北。今晚將與蘇聯對壘的澳洲，昨晚篤入地獄加時以七五比七三力壓巴西。

A組在波哥大市角逐。主要由大學生組成的美國隊，無困難地以九六比七三擊敗中國。美國隊第二仗對巴拿馬時，應可再次取勝。

巴拿馬首仗即被西班牙以八八比八五挫敗。除非它能夠壓倒美國，否則難以在錦標賽再有希望。

初賽的每組頭兩名可以打入星期四於卡利市展開的決賽周。屆時主辦國哥倫比亞會加入戰圈。初賽被淘汰的隊伍，則在庫庫塔打遺材賽。

【美聯社哥倫比亞．波哥大八月十六日電】星期日晚在此間進行的世界男子籃球錦標賽海沃周賽事，美國勝中國九六比七三。有一萬八千人參觀了這場賽事。

開賽後十分鐘，美國以三十比二十領先。至上半場完，美國隊僅以四七比四十稍為超前。中國隊於上半場佔有六成射籃機會。美國則在下半場控制大局，它以穩固的防守擋住了很多投射。

韓朋山，這位身材最高的中國球員（二米一七），他的多次施射被對方截住。

當只剩下九分鐘時，美國開始拉開比分，成為六六比五二。至完場前五分鐘，比數是八一比五八。在最後的二十分鐘內，中國有十八次施射。

中國的匡魯彬取得十七分，美國的城根則得十三分。兩人都是這仗的最佳射手。中國隊犯規二十六次，美國隊二十二次。

【法新社波哥大八月十六日電】昨晚世界男子籃球錦標賽戰果如下：

A組（波哥大）
西班牙 勝 巴拿馬 八八比八五（四七—四十）
美國 勝 中國 九六比七三（四七—四四）

B組（麥德林）
蘇聯 勝 象牙海岸 一二九比八○（七五—三九）
澳洲 勝 巴西 七五比七三（三八—二八）

C組（布卡拉曼加）
加拿大 勝 烏拉圭 八七比七八（四九—四十）
南斯拉夫 勝 捷克 一○一比八十（四六—四十）

南華羅致的兩名華人新秀陳世芳（左）及陳國樂。

精工勝檳城冠軍隊
今戰馬來西亞國腳
現正接洽巴西球會隊加納國家隊賽事

【本報訊】精工班主黃創山昨日長途電話返港，報告該隊在馬來西亞檳城的集訓情況，透露該隊最近一仗以三比一勝檳城聯賽冠軍隊。

黃創山指出，上述的賽事約有七千人入場觀戰，精工排出「四四二」陣式，守門員加納，後衛左起麥哥利、韋柏、賴羅球、盧福興，中場黃羅信、胡國雄、巴達利、迪莊，前鋒南寧加、邦辛。南寧加、邦辛各入一球，另一球則是對方後衛「擺烏龍」。他形容對方踢得非常勇猛，隊中不乏足球好手，包括前馬來西亞國腳蘇登安，故此，精工雖然取得勝利，但踢來非常吃力，而且還有部份球員勇戰受傷。

黃創山透露，精工球員此次集訓非常認真，先後有五名球員受傷，他們是：鍾士，練習時扭傷，是傷勢最重的一人，相信在十天後才能參加集訓，南寧加，比賽時受傷，韋柏，擠傷桑骨，經醫治後已無大礙，區永雄，左膝受傷，池一波，扭傷大腿筋。他們現正接受一級治療。

黃創山還認為，精工目前的熱身賽還不夠，故打算邀約正在吉隆坡參加默迪卡賽的兩支球隊（巴西球會隊和加納國家隊）比賽。今天，精工將出戰馬來西亞國家隊，該隊曾參加孟加拉金杯賽，是一支準備參加一九八四年奧運會的球隊。

黃創山最後說，精工副領隊陳輝洪將於日內提前返港，主持青年軍和預備組的訓練工作。

佳寧杯羽球賽 中英丹等參加

【本報訊】佳寧集團舉辦的佳寧杯公開羽毛球錦標賽，定於九月八日至十二日在九龍伊館場舉行。賽會定於明天（十八日）下午三時半在怡東酒店舉行記者招待會，介紹有關比賽的事宜。

據悉，已答允參加此項賽事的有中國、丹麥、英國、印尼、馬來西亞、日本、新加坡、泰國、巴基斯坦、印度及主辦地區香港。另外，瑞典還未覆實是否參賽。

寶路華昨在維園開操，左起：句斯、基頓、鮑維及希活。

東方飛日本集訓
昨在林建名率領下
隨後轉往台灣打三角賽

【本報訊】東方足球隊一行昨天下午在總領隊林建名率領下，乘搭航機前往日本及台灣，進行為期二十天的集訓及比賽。

據足球部主任林建岳出發前表示，東方安排此次集訓，主要是讓新、舊球員通過集訓及比賽，加強合作，操起狀態，打好季初的賽事。

副領隊陳炳祥稱，東方足球隊昨晚抵達東京後，即將轉搭火車前往橫濱。東方在日本集訓一個星期，十九日出戰日本聯賽亞軍古河電工隊，二十一日對讀賣新聞隊。二十二日由日本轉飛台北，先在高雄集訓一周，月底返回台北參加一項三角賽事，對手包括中華隊及埃及阿歷山大港隊。大軍將於下月初返港，準備參加會長杯七人賽。

總領隊林建名，副總領隊林建岳，領隊李杏林，副領隊陳炳祥，教練卜比摩亞強，助教黃根旭、朱永強，隊長徐國安，副隊長曾錫昌，門將漢斯貝利、陳慶榮，後衛張志德、梅亞、鄧兆明、洪偉平、楊洪貴，中場林守焯、柏頓、黎永昌，前鋒沙尼、傅振邦、薛拔。

排聯將開辦 高級裁訓班

【本報訊】市政局、港九排球聯會為訓練高級裁判人才及選拔優秀學員參加國際排球裁判訓練班，定於九月份開辦高級排球裁判訓練班，報名日期由即日開始至八月廿五日止。

報名參加者必須符合以下資格：㈠必須為港九排球聯會屬下的註冊裁判員，㈡必須曾參加中級裁判班的合格學員，㈢曾被該會派出參加擔任正裁判工作達二百場或以上。

報名查詢電話：三—三二○二九三。

港羽隊今赴印尼 參加公開羽球賽

【本報訊】香港羽毛球隊一行十八人由領隊湯恩佳率領，定於今天上午九時乘搭星航班機前往雅加達，參加印尼羽毛球公開錦標賽。這項比賽，參加的有香港、丹麥、瑞典、日本、英國、馬來西亞、新加坡、台灣、印度、南朝鮮、印尼等十一隊。

港羽球隊職、球員名單如下：

領隊湯恩佳，教練林輝，男子球員施羽、陳智才、黃文興、楊美良、顏存彩、陳天祥，女子球員陳念慈、梁秋霞。

乒總今開執委會 商討舉辦世杯賽

【本報訊】香港乒乓球總會定於今天下午六時半在該會會所召開執委會議，討論舉辦第三屆世界杯男子單打乒乓球錦標賽事宜。另外，還將討論是否派隊前往意大利參加國際乒乓球邀請賽。

第三屆世界杯男子單打乒乓球錦標賽定於十月六日至十日在九龍伊館場舉行，至於參加的十六名球員名單，有待國際乒聯搜集齊資格之後，才正式公佈。

大公報 分類廣告 每個位可排大字四個 細字卅六個 每天收費六元

出售 紅字石屋 大埔墟馬會醫院後面兩房一廳萬餘元快登記從速欲購從速請八時後電8-636771趙晚洽

徵求 政府金幣 輝龍公司實寶慶及各國金幣銀幣金章銀章交換亦可中環環球商場249號H220909

聘請 紙行跟車 送貨朝九晚六有意休假數日者請來香港拜興供午膳地下昌興紙行街五號

醫藥 李子亭醫師 痔 保證立愈不留疤痕

康樂園 花園洋房
I型2000呎售150萬 II型3000呎售210萬
III型3500呎售240萬 IV V型1420呎售90萬起
（IV V型83年初入伙首期一成）
錦福地產 5-763054 0-6579280

西環住宅旺舖
堅尼地城海旁35號荷蘭街口「太康大廈」樓上住宅433呎地下旺舖由771呎起八三年初入伙預售期間特價七八折優待
錦茂企業有限公司 5-236049

租售 錦綉花園 M段2街33號850呎八型靚裝修三房租二千② 售廿九萬日③291470夜⑤503859業主

報稅 會計理賬 誠替公司廠戶處理中英文賬目月結年結報稅遠近接請下午電⑧827535陳小姐

報稅理賬 恩迅會計 專營港九新界各種會計事務 數十元起 電8-7411 177梁小姐

報稅 積賬 按月記賬報稅 稅務法例 出入口英文文件 ⑤439196徐

汽車

贈車回鄉 新到日本翻新各類型車輛待價現貨供應：卸泥車5—8噸 平斗車2—10噸農用車1—1.75噸5—14座客貨車21—42座旅遊車 電話：3-969255 中成行

贈車搵福勝 各類型國產車輛，應有盡有（吉普、1-10噸貨車、油渣車、客貨車、旅行車、自卸車、救護車、摩托車、拖拉機等） 福勝貿易公司 香港銅鑼灣電氣道79號五樓 電話：5-715461 5-788642 九龍辦事處 電話3-911758

國產汽車銷售中心 東風牌 五噸柴油車 解放牌 四噸柴油車 武漢牌 三噸柴油車 工農-12手扶拖機 幸福牌摩托車 單雙排座客貨車 ◀友誼貿易公司▶ 北角：5-704809 中環：5-431776 佛山提現貨

JME 精明車行有限公司 直接進口日本翻新各款重型貨車、泥車、小型客貨車由2噸至20噸及開山機械重機等。代辦回鄉送車手續，輸口中國車輛特平，代辦分期按揭、保險業務。地址：旺角山東街47-51號中僑商業大廈1505室 電話：3-313655, 3-851031至5

商業

燊燊工業有限公司 專營各國工業機械 百摺裙機 停車架 圓筒機 絲襪機 手襪機 針織機 撞釘機 銅鑼灣高士威道28-36號灣景樓6字樓A6室 5-7902624-5 5-7902721

景泰藍 中國手工藝品 歡迎查詢

亞洲行 總代理菲律賓夾板廠 Philippine Plywood 3mm4x8及厚薄夾板價格克己 電話：5-764727

國產壽衣 九龍西洋菜街2-X（登打士街口）電話K-841915

上海福祿壽

中國水泥 500號水泥

惠刊廣告 請撥電話 七二六九八○

糖果包裝廠商注意 鑒於玻璃紙（CELLOPHANE）價高源短故日本及東南亞國家糖果廠均改用PVC透明薄膜用於包裝，此薄膜用途與玻璃紙相同且價廉，中國內地已有單位採用 請郵KCPO BOX715或電3-686703洽

成立11載具規模首創電腦彩錄與否任便 尖沙咀河內道二號五樓（無礙更免尷尬） 幸福婚姻服務有限公司 囍 求偶集中地優客萬千供擇配 撮合遍世界佳偶締臨此中求

富士牌過膠機 可保護各類文件、相片、餐牌、圖表、海報及做一切工作証、會員証等。歡迎電詢 總經銷：富堅有限公司 電話：0-251131（4線）

股市再跌五十七點多 恒指創兩年多低紀錄 買家稀疏交投減至二億餘元

倫敦、紐約、東京、新加坡股市（八月十六日）

中南美商來單仍疏 港商對此感到憂慮

港匯指數八十八點

股市再跌五十七點多
恒指創兩年多低紀錄
買家稀疏交投減至二億餘元

【本報訊】昨日股市又告大跌，恒生指數跌五十七點〇六，跌至九百三十七點二八，為八〇年六月六日以來最低點。當日為九三一點七六。遠東指數則報四四三九點二九。至於銀指數昨日就跌至七七八點五六，為八〇年四月十五日以來最低點，當日為七七一點七五。可見在近一次跌風中儘管藍籌股也跌得很重，但二、三線股的跌幅更大。

昨日買賣偏靜，四會成交共值二億零七百多萬元，比上週五日減一億零六百三十二萬。市場中太大的交易不多，香港交易所最大一手交易是十萬零一千份和黃股，值一百二十一萬以上。其餘的，一次過百萬交易很少。昨日大市，主要是買家疏，因之助長了沽家氣勢。

昨日早上開市，絕大部分股票以略高於上週收市價成交頭盤。接着，有部分藍籌股繼續小升。此刻股價之所以上升，主要是人們鑒於美國聯邦儲備局於上週作近一個月第三次降低貼現率，此一影響之下，大通銀行等數家商業銀行，於上週已降低優惠利率。同時，紐約部分專家預料，本週加入減息的銀行還要多些。加以美國股票於上週最後一天，上升十一點多，使此間部分人對市情稍為看好。但因美元跌後回升，人們便恐美國利率趨勢回頭，而外圍市如何又未知，因此買家轉而觀望，淡友乘機活動，使大市復轉跌，可是到十一時，恒生指數尚升一點六八，升為九九六點〇二。

十一時後，買家似有少增，形成交易略密，使跌勢轉定，稍後還小升。但不久沽家又增，市價復降，使上午收市降十七點五一，降為九七六點八三。

下午開市後，市場中買家仍弱，淡友活動更多，形成市價加速下跌。直到收市前的片刻，有些買家作選擇性吸入，使這些項目股價微升。

倫敦、紐約、東京、新加坡股市（八月十六日）

倫敦股市：金融時報指數：五四三點〇，跌一點九。

紐約股市：道瓊斯工業指數：七九七點六六，升九點六一。

東京股市：日經道瓊斯平均價：六、九三九點四三圓，跌一四點九四圓。

新加坡股市：海峽時報指數：五五七點〇七，跌一二點五。

美雖再減貼現利率
經濟復甦暫難出現
港商估計復甦最快亦要明年初

【本報訊】港商估計美國的經濟復甦，最快也要到明年初才能出現。在今年末季內仍無多大起色。

據港商說，美國聯邦儲備局把貼現利率再減半厘而為十厘半，並表示暫時無意把銀根抽緊，國會協商人員通過了在三年內加稅九百八十三億美元的法案（此法案最後仍有待國會通過），這都表示美政府有意消除歷時一年多的經濟衰退。如國會最後通過了三年加稅近千億美元的法案，則約可削減美國的預算赤字三分之一，這對於改善美國經濟當有一些助力。

但港商又說，現時美國大銀行所收的優惠放款利率十四厘半，仍然是高昂的，因而不能對刺激工商業活動有很大作用。而且，就算退稅、減息和削減預算赤字的加稅法案能發生作用，估計也要到明年初才可見到美國經濟出現復甦。因為這次復甦是微小而緩慢的。

這些港商還說，如果今年末季美國有經濟復甦的局面出現，那將是一個「小奇跡」。因為美國公司企業在本季內的盈利，仍會趨於下降。同時，受生意減縮和高利率雙重打擊而致發生困難的美國企業，在今後一段時期內還會增加。美國退稅百分之十的方案，至今延已實行一個多月，但由於失業率續升的情況令人擔心，美國許多家庭都寧願多把退稅的款項用於儲蓄，而不願隨便增加購物，結果已拖遲了消費零售業生意興旺的時間。

正因為美國經濟好轉的時間一再推遲，估計香港製品輸去美國的生意，也會到明年年中才有實質的回增。

脫節下挫　全無反彈

林浩雨

股市昨日先穩後挫，不但將上週五反彈的廿七點全部跌去，還「跌突」三十點，即全日下瀉五十七點多，恒指的九百點關也漸漸迫近了。

無可否認，昨日之跌，不是淡友眼見買家勢孤力弱，「不堪一擊」，於是重施故技，在中午收市前發難，控制了大局，到了下午加入賣貨行列的人大增，很多股份只成交了極少的數量，就已跌到體無完膚。

例如港會開做的會德豐股，中午收市還報四元四五，下午開市頭盤就成四元三二五，已跌了五個價位，在這個水平僅成交五千股，便退至四元二五成交一萬一千股，接着再落至四元二角成交一千股，收市時四元一五成交七萬四千股，算是全日成交最多的價位了。

由股價的脫節下瀉現象觀察，反映了市道正受到欲推倒大市的淡友及「不問價」的沽盤雙重夾擊，市情險惡，於此可見。

鑑於市道已脫離常軌，後市如何演變，將伊於胡底？連老牌的證券經紀也多不作預測，理由是已無技術性可言。令人擔心的是這種暴瀉可能孕育的惡性循環反應，因為越是大跌市，被迫出貨的人也可能越多。

審慎的投資者目前似以靜觀其變為上着。

由於博反彈頻使人損手，相信除非有真正的大戶作實力吸納，否則連炒家博反彈的信心也會逐漸失去的！

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD
健穩不怠展進
誠忠盡必務服
Tel：5-8268333

港股倫敦報價

八月十六日

匯豐	8.40
怡和	13.15
和黃	10.30
會德豐	4.00
置地	5.30
太古	8.35
長實	8.85
九倉	3.30

（以港元計）

經濟 ①

港幣兌換美元弱勢
預料數月內有改善
利率與通脹趨勢已放緩
標準渣打八月份《報告》報道

【本報訊】英國標準渣打銀行所編印的八月份《貨幣與商品報告》，談述到今年頭七個月港幣的表現時表示，由於本地利率及通貨膨脹趨勢有所改善的關係，港幣兌美元價有輕微的下降，它預料在未來的幾個月內，港幣兌美元應有若干程度的復甦。

《貨幣與商品報告》說，國際性的經濟衰退最終導致香港經濟走下坡。不過，官方估計本港的經濟增長率仍有百分之六。在香港，是出現了持續的通貨膨脹放緩，四月份的甲類消費物價指數較一年前高了百分之十一，信貸的增長同時呈現緩和的現象。

它說，香港的出口貿易表現也疲弱了，本地的出口於一月至五月間比去年有百分之二的實質縮減，而轉口則在價值而言上升了百分之十。總的進口價值上升了百分之五點二。至今為止的八二年首五個月，有形貿易的逆差為八十一億八千萬元，而去年同期是九十一億五千萬元。

它又稱，利率與通脹的改善，使七月份的港幣貿易平衡較八一年底上升百分之四。今後會有輕微的改善。

談到黃金的走勢時，《貨幣與商品報告》說，中東地區的事件將繼續成為頭條新聞，但利率的活動將肯定決定金價的發展方向。它認為，「在最近的將來，金價將不太可能再受三百美元的考驗。」

它還總結過去兩個月來金價的走勢稱，在六月份的頭三個星期，雖然出現持續的福克蘭羣島事件及以色列侵略黎巴嫩等問題，但金價仍向下挫，由三二五美元降至二九六點七五美元，在這個時間，黃金的壓力有所放緩，市場又回到三一〇美元的水平。七月九日，金價進一步回穩，而市場出現「壓止再跌」的買家，使金價由三一四美元推上三四二美元。利率的銳跌，使七月二十一日的金價達到兩個月來最高的三六六點五美元，期內，市場表現相當活躍，以及顯得搖擺不定。

嘉展向銀行集團借款二億四千萬
備興建北角繼園台住宅

【本報訊】百利保投資有限公司全資附屬公司嘉展有限公司向銀行集團借款港幣二億四千萬元的協議已於昨日簽署。此項貸款將為該公司在北角繼園台興建八百七十二個住宅單位的發展計劃提供資金。

該項貸款為百利保集團的首次主要集團貸款，由百利保投資有限公司任擔保人。萬國寶通國際集團及菱多利有限公司為領導經理銀行，並由東亞銀行，波士頓第一國民銀行，恒生財務有限公司，漢華信託公司及SUMMA財務公司為經理銀行、共八間銀行聯同上述的領導經理銀行參予這項貸款。此外萬國寶通國際集團成員的亞太資金有限公司擔任代理銀行。

港金高開低收
收市價每兩二四六八元
與上週末比較並無起落

【本報訊】九九金昨日高開低收，收市價與上週末收市相同，了無起跌，但因為美電做價上升，港元的美元安士價反為向下。

九九金昨日以每兩二千四百七十五元開出，比上週末收市價上升了七元一兩，開市後，金價一度升上二千四百七十八元，成為全日最高價，之後走勢倏忽，上午最低降至二千四百六十三元，此價亦為全日最低價，中午以二千四百七十元收市，比開市價下跌了五元，低處改為五元。

下午金價以二千四百六十九元開出，最低降為二千四百六十五元，最高回升至二千四百七十三元，而以二千四百六十八元收市，比上午開市價低七元，與上週末收市價相比無起跌。

市場人士表示，昨日此間人心對金價看淡，主要亦在於美國進一步降低貼現率及優惠利率，人們認為美國利率已降得差不多，美元強勢可能由新的因素出現而變得支持，昨日本港美電重新上升，亦間接反映了這個問題，形成買賣相持，做價起落不定，以昨日收市價計，港金已跌為每安士三百三十八美元，跌破上週扳回的三百四十美元水平，看來後市會有繼續偏軟的局面。

拆息全面回順
受美減低利息影響
長錢息口下跌八分五厘至一厘

【本報訊】銀行同業拆息昨日全面回順。特別是長錢，息口下跌八分五厘至一厘不等。「隔夜錢」的收市雖為十二厘半，惟整日均徘徊於九厘以下。銀行業人士稱，拆息的調低，是受美息回軟的影響。

他說，在昨日的本地美元拆息市場內，美息息價在節下挫。和上周末比較，美息已調低了一厘之多。因此，部分銀行雖有信貸需求影響而在市場尋求資金，但它們大多是趁低吸納，對息口沒有太大壓力。同時，使息口偏軟。

在各項長錢中，六個月期的息口跌幅最大。上周五的六個月期收市為十二厘二五，昨日卻低達十一厘一二五。

長錢的收市情況是：一個月期十厘、九厘八七五，兩個月期十厘一八七五、十厘〇六二五，三個月期十一厘一二五、十厘一八七五、十厘二五、十厘一二五，六個月期十一厘一二五、十一厘。

「隔夜錢」的開市為九厘半、九厘。全日的息口大致成於九厘，並低成過七厘二五。不過，尾市的需求稍增，使息口躍升至十二厘半、十二厘。收市高成十二厘半。

「周錢」收九厘二五、九厘，「兩周錢」九厘半、九厘二五。

美銀行減息無影響
美匯繼續保持強勢
昨升二點六收市達六一二點六

【本報訊】雖然美國聯邦儲備局把貼現率降為十厘半，部份美國銀行並即把優惠利率下降至十四厘半之今年來低水平，但美元在外匯市場上繼續保持強勢，昨日對港元又再度回升。

市場人士表示，上週末本港的美電做價一度在美國減息的消息下，回降至六一〇水平，最低價曾降至六〇九點五，但昨日美元在外圍市場穩步回升，使美元對港元由跌勢回轉過來，不過，目前本港市場對美元的需求，似不及週前的強烈，相信美電在短期內不會回升至上週最高峯，六一五應為近期上升關口。

美電昨日開市報六一一，比上週末收市上升一點子，為全日最低價，上午開市後，走勢呈穩步上揚，午後最高升為六一二點八，而以六一二點六收市，比上週末收市上升了二點六。

一些外匯人士表示，由本月七日美電升過六一〇水平後，雖然三度回降至此水平之下，但事後均有彈升，只是升勢轉緩，因此，除非這次勢出現反常，否則不易超越六一五。

兩幢工業樓拍賣
買價未達到底價
賣方不願遷就而收回

【本報訊】兩幢工業樓宇昨日在香港拍賣行承業主命公開拍賣。結果因出價未達底價而告收回。

該兩幢樓宇位於九龍荔枝角青山道七百號A及永康街八號，為未交吉的六層高樓宇。拍賣人開價六百五十萬，但當出價到六百五十四萬時，已再無人競投。至此，拍賣人宣佈出價未到底價而收回。

此兩幢樓宇樓面面積分別為三一三〇方呎及二九五〇方呎。

中南美商來單仍疏
港商對此感到憂慮
現正逢訂貨旺季卻無轉旺跡象

【本報訊】中南美商人向港訂貨，目前來單仍疏。現在應該是他們訂購暑天貨和聖誕盛銷貨物的熱鬧時候，而來單疏落就引起該線商人的關注，從而引起他們對生意前景的隱憂。

據洋行商說，近來中南美來單訂貨，只停留於平常時候的水平，並無聖誕已比前更加接近的氣息。在南美方面，由於地處南半球，天氣與北半球相反，目前正是嚴寒時候，今後則將漸轉和暖，三、四個月後就漸入炎熱時期，因此就往年此刻，南美各國商人便有較大量的暑天用品訂單寄來。可是，目前這種氣息並不濃厚。因為單是有一點，但很疏落，每一訂單所訂貨量也不多，是訂單遲來還是有其他的問題，這便引起該線貿易商的疑慮。

據洋行商說，中南美各國的外匯來源，主要靠農產品和若干礦產換取，亦有部分產油國，則靠石油換取。近數年來，由於旅遊事業發達，故旅遊事業也成為其賺取外匯的來源之一。年來油價跌而銷路疏，早已影響到當地油產國外匯收入，批外匯給商人向外訂貨已減少。今年當地旅遊業亦轉平凡，每年六月份起必定有大批美國加拿大及西歐人往南美避暑，今年到目前由於旅客疏，使當地旅遊生意還旺不起來，從而影響與旅遊有關的多個行業生意至今依然淡靜。由於市面淡，商人便不大放心訂貨進口了。

東非少批出新證
聖誕貨單仍少來
毛里求斯繼續訂購機器

【本報訊】毛里求斯最近續有機器及配件等新入口證批出，惟聖誕貨入口證仍未有大宗批出，當地商人落單訂聖誕貨仍疏。

據貿易商消息，東非毛里求斯等市場向港扯購貨物，進展仍呈滯慢。毛里求斯有關當局最近繼續有新的貨物入口證發出，不過所發的新證主要還是供當地工業所需的物品和食用物品、工業用貨品包括機器及其配件、工業用雜品等，所以最近當地的入口商寄來這些貨品和食用物品新訂單續比前有增加。

往年在此時候，毛里求斯商人已有頗多聖誕貨訂單寄來，且開始付運。但今年截至目前為止，毛里求斯入口商仍少聖誕貨訂單寄來。據毛里求斯商人來信報道，當地入口商早已如往年一樣遞入輸入聖誕貨的申請書，但截至目前為止，尚無較大宗的入口證批出，所以入口商未能放手向外落單訂貨，受影響較大的是玩具、塑膠製品和蠟燭等。

自從塞舌耳實行入口貨限價辦法以來，當地入口商向港扯購貨物處於平淡局面，現在是當地入口商採辦聖誕貨時候，但近日塞舌耳商人寄來的聖誕訂單亦疏落，一般較去年同期為少。

港匯指數八十八點

【本報訊】港匯指數昨稍回降，降為八十八點，比上週末低了零點一。

莊士集團派末期股息

【本報訊】昨日莊士集團宣佈，末期股息六點八仙，十月十一至十八日截止過戶。

香港股票行情（八月十六日）（港元計）

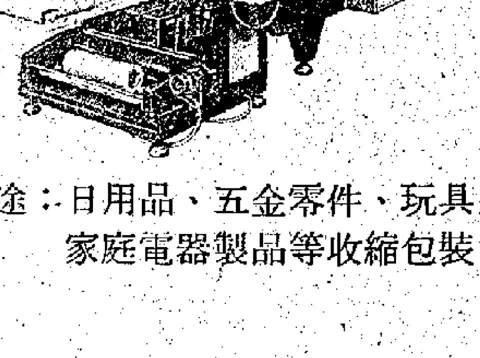
恒生指數	937.28	−57.06	四會總成交	20,717萬元
遠東指數	4,566.59	−316.82	遠東會成交	9,015萬元
金指數	848.07	−50.49	金銀會成交	7,463萬元
銀指數	778.56	−45.10	香港會成交	4,221萬元
金銀指數	809.09	−47.86	九龍會成交	18萬元

股票	收市	升或降
銀行財務		
恒生	59.50	−3.00
匯豐	8.70	−0.35
東亞	28.80	−1.20
永隆	50.50	−2.50
海外信託	3.90	−0.45
友聯	8.50	−0.50
嘉華	2.20	−0.15
怡和證券	10.00	−0.60
怡證認股證	2.80	−0.20
新鴻基銀行	3.00	−0.05
新鴻基證券	2.45	−0.025
工商銀行	3.90	−0.125
永安集團(除息)	—	—
統一機構	6.00	—
怡富特別	—	—
第一太平財務	0.95	−0.06
泛印	0.76	—
綜合企業		
聯合企業	5.90	−0.10
莊士集團	1.00	−0.03
和記黃埔	10.60	−1.30
和黃優先	0.80	−0.02
和黃認股證	4.40	−0.05
英之傑	—	—
怡和	13.50	−0.90
怡和認股證	1.79	−0.16
佳寧	2.425	−0.275
佳寧認股證	0.88	−0.10
利豐	—	—
廖創興	2.50	−0.05
太古A	8.50	−0.30
太古B	—	—
其昌	13.20	—
會德豐A	4.15	−0.35
仁孚	1.18	−0.06
工業製造		
港機工程	—	—
青洲英泥	27.50	−2.00
寶光	2.50	−0.20
廣聯	—	—
立興	2.425	—
南聯	2.525	−0.15
南豐紗廠	—	—
聯合汽水	—	—
恒生工業	—	—
鱷魚恤	4.30	−0.20
生力啤	5.85	−0.20
倉塢航運		
維達航業	4.00	+0.20
九龍倉	3.425	−0.30
東方貨櫃	2.15	−0.075
萬邦航業	—	—
寶福發展	0.95	—
信德	1.90	—
華光航業	2.55	−0.05
會德豐船A	3.85	—
隆豐	1.97	−0.08
隆豐認股證	1.40	—
中華造船(除息)	1.38	+0.03
偉進航運	0.52	−0.05
安全貨倉	—	—
公用事業		
中華電力	11.10	−0.80
香港隧道	9.45	−0.05
中華煤氣	24.00	—
油蔴地	3.40	−0.15
港燈	5.00	−0.25
港燈認股證	7.20	−0.80
電話	25.20	−1.20
電話認股證	—	—
九巴	5.00	−0.10
中巴	8.00	−2.00
地產建築		
長江實業	9.20	−0.90
遠東發展	1.16	−0.05
嘉年	1.14	−0.02
廣君	1.10	−0.10
恒隆	2.80	−0.30
置地	5.40	−0.50
置地認股證	9.30	−1.70
信託A	4.80	—
合和	1.85	−0.08
新昌(除息)	1.55	−0.11
新昌地產	0.48	−0.02
國際城市	0.59	−0.04
希慎興業	0.49	−0.01
亨隆	—	—
[illegible]煌	0.71	—

股票	收市	升或降
利興	—	—
好世界	0.87	−0.07
銓利	—	—
建懋國際	0.46	−0.02
百寧順	0.62	−0.08
世紀城市	1.05	−0.02
莊士置業	0.315	−0.02
莊士置業認股證	—	—
昌生興業(除息)	8.00	−0.05
紀德置業	3.25	−0.10
益大	2.15	−0.05
益大認股權證	0.30	−0.03
保華(除淨)	3.50	−0.10
建生	—	—
建新	—	—
聯邦A	3.50	−0.25
森濤合	1.07	−0.02
新鴻基地產	4.25	−0.375
新地優先股	—	—
新景豐	0.60	—
新時代	1.25	+0.02
新城市地產	0.78	−0.04
新城市認股證	0.10	—
新世界	2.55	−0.15
大新	4.10	−0.30
太古地產	5.55	−0.30
大昌(除息)	1.45	−0.13
大生	1.80	−0.06
大生認股證	—	—
泰盛	1.08	−0.09
泰盛認股權證	—	—
德榮	1.93	−0.04
大寶	2.125	−0.225
大寶優先股	0.58	−0.03
華光	1.06	−0.06
永泰	2.525	−0.275
世界發展	1.90	—
金山	1.32	−0.03
夏利文	—	—
恒基兆業	1.27	−0.08
志正國際	—	—
星港地產	—	—
信和置業	0.51	−0.04
信和認股證	0.13	+0.02
兆安地產	—	—
華信地產	1.05	−0.05
麗德投資	—	—
百利保	0.78	−0.05
百利保認股證	8¢	−0.5¢
美迪臣	0.46	−0.06
美迪臣認股證	—	—
美居集團	—	—
大元(除淨)	—	—
利安	—	—
周生生	2.45	—
康力投資	1.65	−0.09
康力投資認股證	1.65	−0.02
協成行	2.00	—
亞細安	4.5¢	—
酒店飲食業		
凱聯(除息)	3.60	−0.10
遠東酒店	1.00	—
海港企業	34.00	−1.25
大酒店	28.00	−2.00
美麗華(除淨)	48.00	−0.25
百樂	—	—
富都酒店	—	—
富豪酒店	0.75	−0.09
富豪認股證	0.13	—
紅寶石	—	—
國際酒樓	—	—
百貨及其他		
連卡佛A	—	—
裕華國貨	2.40	−0.125
永安	2.00	−0.10
先施(除息)	49.50	−1.50
瑞興	—	—
邵氏	—	—
星島報業(除淨)	5.60	−0.60

遠東會十種成交金額最多股票

股票	金額	股數
匯豐	10,396,960	1,178,800
長實	6,671,300	686,000
和黃	5,056,500	533,000
置地	4,953,450	869,000
怡和	4,667,510	330,300
太古A	3,765,000	434,000
港燈	3,381,975	661,500
九燈	3,324,150	284,000
佳寧	2,406,357	941,420
益大	2,095,280	991,588

全自動
PE膠紙
收縮包裝機

用途：日用品、五金零件、玩具及家庭電器製品等收縮包裝。
大中工程公司　電話：3-441601

歡迎詢購
石原產業株式會社
ISHIHARA SANGYO KAISHA LTD
3-11, EDOBORI I-CHOME, NISHI-KU OSAKA, JAPAN
產品：二氧化鈦
TITANIUM DIOXIDE
ANATASE GRADE：A-100
RUTILE GRADE：R-820, R-930, R-550
註冊商標
1980年起新商標
TIPAQUE　ISK
用途：油漆、塑膠、顏料、橡膠、搪瓷、紙張、尼龍、印刷、油墨。
專屬中國經濟特區服務
代理：三井物產（香港）有限公司
地址：香港灣仔港灣道30號新鴻基中心35樓
電話：5-8328222,5-8328333,5-8328228
電報：MITSUI HONGKONG
電訊：73399,73214 MITUI HX
郵政信箱：G.P.O. BOX1255, HONGKONG
代理：新華商業有限公司
地址：香港九龍梳利士巴利道三號星光行802-3室
電話：3-696221-4
電報：MERCANTICO HONGKONG
電訊：45319 NCMHK HX
郵政信箱：P.O. BOX 97575 TSIMSHATSUI POST OFFICE, KOWLOON

好利得財務有限公司
樓宇物業・遍佈香港
利息優厚・提存快捷

期限	利率	期限	利率
三個月	14%	一年	13%
四個月	14%	一年半	13%
六個月	13.5%	兩年	12%

因市場利率隨時變動，欲知最新行情，請駕臨德輔道中88至98號華僑商業大廈401室、402室、403室
電話：⑤420301 ⑤420098 ⑤420458 ⑤420194

【法新社波哥大八月十六日電】昨晚世界男子籃球錦標賽戰果如下：

A組（波哥大）
西班牙 勝 巴拿馬 八八比八五（四七—四十）
美國 勝 中國 九六比七三（四七—四四）
B組（麥德林）
蘇聯 勝 象牙海岸 一二九比八〇（七五—三九）
澳洲 勝 巴西 七五比七三（三八—二八）
C組（布卡拉曼加）
加拿大 勝 烏拉圭 八七比七八（四九—四十）
南斯拉夫 勝 捷克 一〇一比八十（四六—四十）

中國的匡魯彬取得十七分，美國的城根則得十三分。中國隊犯規二十六次，美國隊二十二次。

於麥德林市進行的B組賽事，首次參加世界賽的象牙海岸不敵蘇聯，慘以八七比一二九敗北。今晚將與蘇聯對壘的澳洲，昨晚竟人加時以七五比七三力壓巴西。

A組在波哥大市角逐。主要由大學生組成的美國隊，無困難地以九六比七三擊敗中國。美國隊第二仗對巴拿馬時，應可再次取勝。

巴拿馬首仗即被西班牙以八八比八五擊敗。除非它能夠壓倒美國，否則難以在錦標賽再有希望。

初賽的每組頭兩名可以打入星期四於卡利市展開的決賽周。屆時主辦國哥倫比亞會加入戰團。初賽被淘汰的隊伍，則在庫庫塔打遺材賽。

【美聯社哥倫比亞．波哥大八月十六日電】星期日晚在此間進行

GTE-60
小巧輕靈
通話捷徑

報稅理賬
思迅會計　專營港九新界各種會計事務
數十元起　電3-7411　177梁小姐

報稅積賬
按月記賬　積賬清報稅退　稅務稅例公司法例出入
英文文件⑤4391 96徐

贈車回鄉
新到日本翻新各類型車輛特價現貨供應：卸泥車5—8噸平斗車2—10噸農用車1—1.75噸5—14座客貨車21—42座旅遊車
電話：3-969255 中成行

景泰藍
中國手工藝品　迎備批發，轉口貨，現貨，四海公司　洋松街33號，九龍地下，57旺角
935319

亞洲行
總代理菲律賓夾板廠 Philippine Plywood 3mm 4×8 及厚薄夾板價格克己
電話：5-754727

惠刊廣告
請撥電話
七二六九八〇

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
晴川六號	QING CHUAN No. 6	黃石	8月19	華夏
寶利星	BONNY STAR	釜山	8月19	新興
于山	YU SHAN	福州	8月19	華夏
豐友	UNITED BOUNTY	基隆	8月19	福來
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本	8月19	福來
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	8月19	海豐
光大二號	KWANG TA 2	高雄	8月19	永裕
森榮四號	SHUM WING 4	廣州	8月19	粵新
新華門	XINHUA MEN	澳洲	8月19	明華
金湖	GOLDEN LAKE	日本	8月19	大源
泰勒總統	PRES. TYLER	美國	8月19	總統
東京丸	TOKYO MARU	日本	8月19	日郵
金星	VENUS	日本	8月19	美邦
力沙馬士基	LEXA MAERSK	美國	8月19	馬士基
阿華馬士基	ALVA MAERSK	歐洲	8月19	馬士基
泰士來	TYSLA	地中海	8月19	寶隆
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	8月19	海陸
國利	KUO LIE	高雄	8月19	海昌
克陶	KERTAU	關島	8月19	海豐
金華	KING HWA	高雄	8月19	東海
大和丸	DAIWA MARU	上海	8月19	汎洋
天翔	SKY HOVER	天津	8月19	輝騰
魯海六五	LUHAI 65	青島	8月19	華夏
華鋒	F.E. VANGUARD	天津	8月19	華夏
鷺定	LUDING	沙洲	8月19	招商局
豐寧	FENG NING	秦皇島	8月19	招商局
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	8月19	東洋
太安	PACIFIC ASIA	日本	8月20	東洋
福他山度士	FROTASANTOS	新加坡	8月20	豐利行
太武山	TAI WU SHAN	福州	8月20	華夏
海威	JALAGOVIND	台灣	8月20	海運
橡木	OAKWOOD	科倫坡	8月20	東亞
陶南二號	DONAM No. 2	釜山	8月20	港興
海富	MARINE CONTAINER	基隆	8月20	永裕
渣華荷拔	NL. HOBART	新加坡	8月20	渣華
新愛比利亞	ZIM IBERIA	美國	8月20	新興
新安順	NEW ANGELITA	印尼	8月20	聯航
雪利遊士	SHIRLEY LYKES	墨西哥灣	8月20	怡和
納娣	R.R. RATIH	印尼	8月20	港郵
渣華拿索	NL. NASSAU	新加坡	8月20	渣華
海洋雅士	OCEAN ACE	台灣	8月20	港郵
大阪丸	OSAKA MARU	南非	8月20	大阪
安琪威力	ANANGEL MIGHT	台灣	8月20	仕嘉
馬六甲丸	MALACCA MARU	日本	8月20	川崎
新悉尼	ZIM SYDNEY	新加坡	8月20	新興
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	新加坡	8月20	馬士基
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	基隆	8月20	大阪
寶嘉柏美	BUNGA PERMAI	日本	8月20	麥遂初
麥加多	MERCATOR	歐洲	8月20	沙晤
依拿般	ISLA PUNA	台灣	8月20	捷成
能登丸	NOTO MARU	新加坡	8月20	日郵
建華二號	KIEN HWA No. 2	高雄	8月20	東海
拉萬查	LA MANCHA	日本	8月20	東源
先達快利	STRATHFYNE	卡拉奇	8月20	太古
高麗元首	KOREAN WONIS ONE	美國	8月21	利洲
木星	JUPITER	釜山	8月21	港興
香港怡美利	THOMASEVERETT	新加坡	8月21	福來
利德	LADY BIRD	日本	8月21	協成
圓洲	YUEN CHAU	澳洲	8月21	香島
新熊	NEW BEAR	波斯灣	8月21	新僑
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	8月21	海豐
保衛者	SL. DEFENDER	美國	8月21	海陸
百保來	BARBER NARA	新加坡	8月21	百保利
皇星	ROYAL STAR	釜山	8月21	新興
美上美	BOONKRONG II	曼谷	8月21	振盛行
福興	FOO HSING	高雄	8月21	永裕
東南	HP DONGNAM	釜山	8月21	東發
東海六號	TUNG HAI No. 6	高雄	8月21	東海
黃金山	HUANG JIN SHAN	大連	8月22	華夏
泰來	TAI LAI	高雄	8月22	東海
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	8月22	海豐
華福	TIMMAR FORTUNE	基隆	8月22	富必
祥風	CHEONG WIND	曼谷	8月22	順昌
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	高雄	8月22	港郵
紅勝	ACHIEVE	地中海	8月22	利達
泰來總統	PRES. TAYLOR	美國	8月22	總統
渣華曼谷	NL. BANGKOK	新加坡	8月22	渣華
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	8月22	海豐
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	高雄	8月22	太古
大西洋	ATLANTIC	基隆	8月22	海威
萬春	WANCHUN	基隆	8月22	太古
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	8月22	港恒
寶蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	8月22	麥遂初
菲明高	FLAMINGO	新加坡	8月22	新僑
安利	ANEMONE	日本	8月22	大阪
美國貿易	AM. TRADER	美國	8月22	美輪
福運丸廿一	FUKUUN MARU 21	沙巴	8月22	川崎
上海	SHANGHAI	上海	8月22	招商局
布利濼	BANGLAR PREETI	日本	8月22	展達
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER 7	馬尼拉	8月23	百保利
愛比	ELBE	歐洲	8月23	仕嘉
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	8月23	港郵
好精力	FAIR SPIRIT	日本	8月23	大阪
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	美國	8月23	總統
和川丸	KAZUKAWA MARU	基隆	8月23	中央
海皇子玉	NEP. ZIRCON	新加坡	8月23	港興
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	8月23	東洋
明尼加一號	BINEKA No. 1	台灣	8月23	海豐
紅和	ACCORD	美國	8月24	利達
渣華萊利	NL. LOIRE	基隆	8月24	渣華
長貴	EVER VALUE	台灣	8月24	利達
三光	SANKO SCORPIO	日本	8月24	天祥
快樂星	HAPPY STAR	釜山	8月24	新興
南進	HP NAMJIN	釜山	8月24	東發
海臨	OCEAN ESPERANCE	日本	8月24	大阪
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	日本	8月24	馬士基
雅文	AMENECER	日本	8月24	海聯
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	8月24	東洋
海皇珊瑚	NEP. CORAL	美國	8月24	海陸
東方事業家	ORT. EXECUTIVE	美國	8月24	港郵
薩摩亞	SAMOA	美國	8月24	寶隆
博多丸	HAKATA MARU	地中海	8月24	日郵
誠實勇士	EARNEST VENTURE	日本	8月24	大阪
大同二號	TA TUNG No. 2	高雄	8月24	東海
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	美國	8月24	總統
新武士	SUN PROGRESS	日本	8月25	大源
東方之熊	ORT. BEAR	台灣	8月25	美亞
海合	OCEAN ESPOIR	日本	8月25	大阪
陶南一號	DONAM No. 1	釜山	8月25	港興
瀾滄江	LANCANG JIANG	華北	8月25	新僑
海豐	OCEAN HARVEST	日本	8月25	大阪
加賀丸	KAGA MARU	基隆	8月25	日郵
新天鵝	NEW SWAN	波斯灣	8月25	新僑
勝來	SINALOA	新加坡	8月25	寶隆

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
羅文士基	B. RUMINISKI	歐洲	8月19	天祥
大和丸	DAIWA MARU	歐洲英國	8月20	汎洋
安琪威力	ANANGEL MIGHT	歐洲	8月20	仕嘉
寶嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	8月20	麥遂初
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	8月21	大阪
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	8月22	港郵
安利	ANEMONE	東黎亞斯亞歷山大港	8月23	大阪
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	8月23	太古
長貴	EVER VALUE	歐洲	8月24	利達
榮富	GREEN FORTUNE	地中海	8月26	利達
奧巴高華	NAD. OBUKHOVA	歐洲	8月28	森林
阿華馬士基	ALVA MAERSK	歐洲	8月29	馬士基
海王石榴	NEP. GARNET	歐洲	8月29	怡和
利邦力加	NIPPONICA	地中海	8月31	天祥
長巨	EVER LARGE	歐洲	8月31	利達
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	8月31	遊行
榮進	GREEN FORWARD	地中海	9月1	利達
海參崴	PIONER VLADIVOSTOKA	歐洲	9月1	華林
愛比	ELBE	歐洲	9月1	仕嘉
利康	NIHON	歐洲	9月3	寶隆
麥加多	MERCATOR	歐洲	9月4	沙晤
妙好信	MUEHLHAUSEN	歐洲	9月5	東亞
希爾	HEL	歐洲	9月6	天祥
阿爾堡	ARLBERG	地中海	9月6	寶隆
紅勝	ACHIEVE	地中海	9月7	利達
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	9月8	捷成
歌爾雲奴	NIKOLAY GOLOVANOV	歐洲	9月8	華林
薩格勒布	ZAGREB	地中海	9月8	遊行
博多丸	HAKATA MARU	地中海	9月9	日郵
高麗好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	9月9	利洲
連登	LINDEN	地中海	9月9	日郵
華賓納	VERBENA	地中海	9月10	日郵
東方領袖	EASTERN LEADER	地中海	9月10	懋德
利來福	NL. DELFT	歐洲	9月10	寶隆
長忠	EVER LOYAL	歐洲	9月11	利達
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	9月12	馬士基

印·巴·中東線

船名		開往港口	月日	公司
金威達	GOLD VARDA	科倫坡印度	8月19	新興
瑪利波音	MARI BOEING	紅海	8月19	日郵
新鯨	NEW WHALE	紅海	8月19	新僑
順豐	PROSPERITY	科倫坡印度巴基斯坦	8月19	大阪
羅文士基	B. RUMINISKI	遮打	8月19	天祥
馬高雅士	MACOL ACE	阿拉伯海	8月19	怡和
神戶快輪	KOBE EXPRESS	科倫坡印度	8月19	安快
金達曼	GOLDEN DAMMAM	紅海	8月19	嘉聯
布利斯托丸	BRISTOL MARU	遮打	8月19	大阪
利文怡美利	RAMONEVERETT	吉大港印度	8月19	福來
安琪威力	ANANGEL MIGHT	遮打	8月20	仕嘉
橡木	OAKWOOD	科倫坡	8月21	東亞
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	阿拉伯海	8月23	總統
和川丸	KAZUKAWA MARU	阿拉伯海	8月23	中央
瀾滄江	LANCAN GJIANG	拉卉達曼	8月23	新僑
新熊	NEW BEAR	阿拉伯海	8月23	新僑
好精力	FAIR SPIRIT	紅海	8月24	大阪
布利濼	BANGLAR PREETI	吉大港加爾各答	8月24	展達
加賀丸	KAGA MARU	遮打	8月25	日郵
海豐	OCEAN HARVEST	紅海	8月25	大阪
榮富	GREEN FORTUNE	遮打	8月25	利達
東方之熊	ORT. BEAR	吉大港加爾各答	8月26	美亞
高力勤	KORRIGAN	遮打	8月27	寶隆
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	吉大港印度	8月27	福來
先達快華	STRATHFIFE	卡拉奇阿拉伯灣	8月27	太古
新天鵝	NEW SWAN	紅海	8月27	新僑
新鴿	NEW DOVE	科倫坡阿拉伯灣	8月28	新僑
先達康年	STRATHCONON	阿拉伯灣	8月28	太古
星加坡島	SINGAPORE ISLAND	波斯灣	8月28	香島
奧巴高華	NAD. OBUKHOVA	遮打	8月28	華林
利榮	RAYA GLORY	科倫坡孟買卡拉奇	8月28	利亞
愛士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	卡拉奇波斯灣	8月29	馬士基
嘉康	WAHEED	遮打阿喀巴蘇丹	8月29	嘉慶
大朗加	TARONGA	阿拉伯灣	8月29	百保利
新依力	ZIM EILAT	依力	8月29	新興
金貝寧	GOLDEN BENIN	遮打阿喀巴	8月30	嘉聯
巴山	BARZAN	阿拉伯灣	8月31	怡和
榮進	GREEN FORWARD	遮打	9月1	利達
愛比	ELBE	遮打	9月1	仕嘉
東方丸	ORIENT MARU	遮打	9月3	大阪
東方冠軍	ORT. CHAMPION	阿拉伯海	9月4	港郵
澳洲丸	AUST. MARU	阿拉伯灣	9月4	大阪
阿爾堡	ARLBERG	遮打阿喀巴	9月5	寶隆
威利圖	WILLINE TOYO	阿拉伯灣	9月6	百保利
嘉鴻	CHAR HOONG	遮打阿喀巴	9月8	嘉慶
基士多寶丸	CRISTOBAL MARU	仰光吉大港	9月8	大阪
河內丸	KAWACHI MARU	遮打	9月8	日郵
歌爾雲奴	NIK. GOLOVANOV	遮打	9月8	華林

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
豐友	UNITED BOUNTY	西非	8月19	福來
金威達	GOLD VARDA	西非	8月19	新興
渣華仙路士	NL. SINOUTSKERK	路易士港西非	8月19	渣華
馬芝登河	RIVER MAJIDUN	西非	8月19	太古
神戶快輪	KOBE EXPRESS	西非	8月19	安快
愛比利亞丸	IBERIA MARU	拉哥斯阿巴巴	8月20	川崎
海洋雅士	OCEAN ACE	西非	8月21	港郵
大西洋	ATLANTIC	南非	8月22	海成
金阿比魯	GOLDEN ABIDJAN	拉哥斯阿巴巴	8月24	嘉聯
渣華萊利	NL. LOIRE	路易士港	8月25	渣華
海臨	OCEAN ESPERANCE	路易士港	8月25	大阪
海合	OCEAN ESPOIR	西非	8月26	大阪
維多利亞	VICTORIA I	南非	8月27	福來
利榮	RAYA GLORY	南非	8月28	利亞
卑爾根丸	BERGEN MARU	東非	8月29	大阪
勇鋒	GALANT PIONEER	南非	8月29	大阪
蒂美思	DIMITRIS	洛比托羅安達	8月30	華英
加連大利	CALANDRINI	南非	8月30	天祥
燕山	YAN SHAN	西非	8月31	怡和
協濟丸	KYOJU MARU	南非	8月31	遠迅
奈達河	RIVER NGADA	西非	9月2	太古
漢斯迪	HANSEATIC	南非	9月4	新興
快富	FIRBANK	南非	9月6	天祥
非洲快輪	AFRICA EXPRESS	西非	9月6	安快
安琪公主	PRINCESS ANGELA	拉哥斯阿巴巴	9月7	美亞
金奧利	GOLD ORLI	西非	9月7	新興
瑪珍馬士基	MARCHEN MAERSK	西非	9月8	馬士基

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
日東丸	NITTO MARU	曼谷	8月19	天祥
天馬	TEMA	新加坡巴生	8月19	大源
美加美	DINA	曼谷	8月19	振盛行
金加	GOLDEN KASUGA	新加坡巴生	8月19	海聯
玉伽	YUCCA	新加坡庇能	8月19	東源
力沙馬士基	LEXA MAERSK	新加坡曼谷棉蘭	8月19	馬士基
東京丸	TOKYO MARU	印尼	8月19	日郵
金龍	GOLDEN DRAGON	印尼	8月19	加力
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡印尼	8月20	福來
大成功	SUCCESS	馬尼拉	8月20	中央
蘭花	ORCHID	新加坡巴生	8月20	天祥
華納沙地	AND. WANASATYA	印尼	8月20	亞利來
納娣	R.R. RATIH	雅加達泗水	8月20	港郵
閩富	MIN FU	新加坡	8月20	華夏
新海順	NEW HYSAN	印尼	8月21	聯航
拉萬查	LA MANCHA	亞庇	8月21	東源
金湖	GOLDEN LAKE	新加坡巴生	8月21	大源
華鋒	F.E. VANGUARD	菲律賓	8月22	華夏
利德	LADY BIRD	新加坡庇能	8月22	協成
海皇瑪瑙	NEPTUNE AGATE	曼谷新加坡	8月22	港恒
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	8月23	東洋
福運丸廿一	FUKUUN MARU 21	山打根納閩婆羅乃	8月23	川崎
海皇子玉	NEP. ZIRCON	馬尼拉	8月23	港恒
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER	7 馬尼拉	8月23	百保利
美上美	BOONKRONG II	曼谷	8月23	振盛行
華福	TIMMAR FORTUNE	馬尼拉	8月23	富必
永安	FORTUNE RUNNER	古晉詩巫	8月24	東安
明尼加一號	BINEKA NO.1	印尼	8月24	海豐
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	8月24	港郵
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	雅加達泗水	8月24	馬士基
祥風	CHEONG WIND	曼谷	8月25	順昌
雅文	AMENECER	新加坡	8月25	海聯
三光	SANKO SCORPIO	新加坡巴生	8月25	天祥
錦江	KEUMGANG GLORY	印尼新加坡	8月26	東宇
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	新加坡曼谷棉蘭	8月26	馬士基
新武士	SUN PROGRESS	新加坡巴生	8月27	大源
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	8月27	海陸
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	曼谷新加坡	8月27	福來
威爾亞	AND. WIJAYA	印尼	8月27	亞利來
東方愛芬	EASTERN ELFIN	印尼	8月28	日郵
榮峯	GREAT MOUNT	新加坡巴生	8月29	天祥
加里曼丹	KALIMANTAN DUA	新加坡庇能	8月29	[illegible]
百力威	BELIWAG	新加坡	8月30	[illegible]
源安	FORTUNE CARRIER	山打根納閩	8月30	東安
香港雅士	H.K. ACE	馬尼拉	8月30	[illegible]
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	馬尼拉	8月30	港恒
海皇子玉	NEPTUNE ZIRCON	曼谷新加坡	8月30	港恒
瑪莉安	MARIAN	印尼	9月1	日郵
利是馬士基	LEISE MAERSK	新加坡曼谷印尼	9月2	馬士基
山幸丸	SANKOU MARU	馬尼拉	9月2	中央
加多貨	KATUTUBO	納閩汶萊古晉詩巫	9月3	國光

東亞·東北亞線

船名		開往港口	月日	公司
東平二號	TUNG PING No.2	高雄	8月19	海昌
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	8月19	海豐
金星	VENUS	日本	8月19	美邦
海興	HAI XING	上海	8月19	招商局
寶利星	BONNY STAR	釜山	8月20	新興
華利	HWA LIE	基隆高雄	8月20	綠利
天翔	SKY HOVER	天津	8月20	輝騰
光大二號	KWANG TA No. 2	高雄	8月20	永裕
國利	KUO LIE	高雄	8月20	海昌
克陶	KERTAU	關島	8月20	海豐
金華	KING HWA	高雄	8月20	東海
海富	MARINE CONTAINER	基隆	8月20	永裕
靈江	LING JIANG	寧波	8月20	招商局
順江	SHUNJIANG	天津大連	8月20	景華
佳星	FORTUNE STAR	天津	8月21	華夏
陶南二號	DONAM No. 2	釜山	8月21	港興
建華二號	KIEN HWA No. 2	高雄	8月21	東海
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	8月21	海豐
福興	FOO HSING	高雄	8月21	永裕
木星	JUPITER	釜山	8月22	港興
東海六號	TUNG HAI NO.6	高雄	8月22	東海
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆高雄	8月22	海豐
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本釜山	8月22	福來
皇星	ROYAL STAR	釜山	8月22	新興
厚富	NAVIKAPOL	上海	8月22	華夏
民利	MIN LIE	基隆高雄	8月22	綠利
萬春	WANCHUN	高雄日本基隆	8月22	太古
駿山	JUN SHAN	上海	8月23	招商局
魯海六五	LU HAI 65	青島	8月23	華夏
泰來	TAJ LAI	高雄	8月23	東海
海國	HAI KUO	高雄	8月23	永裕
菲明高	FLAMINGO	日本釜山	8月23	太古
東南	HP DONGNAM	釜山	8月23	東發
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	8月24	東洋
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	8月24	海豐
興華	HSING HWA	高雄	8月25	海國
大同	TA TUNG No. 2	高雄	8月25	東海
華江	HUA JIANG	青島	8月25	景華
臨江	LIN JIANG	上海	8月25	景華
快樂星	HAPPY STAR	釜山	8月25	新興
上海	SHANGHAI	上海	8月27	招商局

北美洲線

船名		開往港口	月日	公司
美恩快輪	MAIN EXPRESS	加州西北太平洋	8月19	捷成
新愛比利亞	ZIM IBERIA	洛杉磯紐約	8月19	新興
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	8月19	山下
泰勒總統	PRES. TYLER	加州西北太平洋	8月20	總統
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	加州紐約	8月20	馬士基
雪利遊士	SHIRLEY LYKES	墨西哥灣	8月21	怡和
百保來	BARBER NARA	洛杉磯紐約	8月22	百保利
保衛者	SL. DEFENDER	西北太平洋	8月22	海陸
美國貿易	AMERICAN TRADER	加州紐約	8月22	美輪
泰來總統	PRES. TAYLOR	加州西北太平洋	8月23	總統
紅和	ACCORD	加州紐約	8月23	利達
高麗好運	KOREAN JACEWON	加州紐約	8月23	利洲
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	8月24	山下
東方事業家	ORT. EXECUTIVE	西北太平洋	8月25	港郵
誠實勇士	EARNEST VENTURE	美國加拿大	8月25	大阪
海皇珊瑚	NEPTUNE CORAL	西南太平洋	8月26	海陸
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	加州西北太平洋	8月25	總統
嘉林瑪瑙	GALLEON AGATE	洛杉磯三藩市	8月26	海豐
勝來	SINALOA	加州西北太平洋	8月26	寶隆
力沙馬士基	LEXA MAERSK	加州紐約	8月27	馬士基
綠島	GREEN ISLAND	加州	8月27	香島
麥堅利總統	PRES. MCKINLEY	加州西北太平洋	8月27	總統
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	8月28	川崎
翠湖	BARBER TSU	洛杉磯紐約	8月28	百保利
遠東貿易	F.E. TRADER	美國西岸	8月28	川崎
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	加州西北太平洋	8月28	捷成
海皇明珠	NEPTUNE PEARL	加州紐約	8月29	港恒
革新者	SL. INNOVATOR	西北太平洋	8月29	海陸
美國貿興	AMERICAN MARKETER	加州紐約	8月29	美輪
長耀	EVER SHINE	加州	8月30	利達
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	8月31	中央
新沙灣那	ZIM SAVANNAH	洛杉磯紐約	8月31	新興
海平普城	SEAPAC PRINCETON	西北太平洋	8月31	港郵
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	9月1	川崎
發展者	SL. DEVELOPER	西南太平洋	9月1	海陸
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	加州紐約	9月3	馬士基
萊茵快輪	RHEIN EXPRESS	加州西北太平洋	9月4	捷成

中南美洲線

船名		開往港口	月日	公司
福他山度士	FROTA SANTOS	巴西	8月21	豐利行
渣華拿索	NL. NASSAU	墨西哥加勒比海	8月21	渣華
馬六甲丸	MALACCA MARU	中美西岸	8月21	川崎
依拿般	ISLA PUNA	南美	8月21	捷成
美國貿易	AMERICAN TRADER	巴拿馬	8月22	美輪
百保來	BARBER NARA	巴拿馬加勒比海	8月22	百保利
海威	JALAGOVIND	加勒比海	8月22	海運
渣華曼谷	NL. BANGKOK	智利秘魯	8月23	渣華
紅和	ACCORD	加勒比海	8月23	利達
海臨	OCEAN ESPERANCE	南美	8月25	大阪
渣華萊利	NL. LOIRE	南美	8月25	渣華
瑪利亞	MARIA	智利	8月27	天祥
維多利亞	VICTORIA 1	南美	8月27	福來
翠湖	BARBER TSU	巴拿馬加勒比海	8月28	百保利
海霸	SEA EXPORTER	加勒比海	8月28	川崎
美國貿興	AM. MARKETER	巴拿馬加勒比海	8月29	美輪
普埃布拉	PUEBLA	墨西哥	8月30	福來
加連大利	CALANDRINI	南美	8月30	天祥
嘉楡	CHAR YE	加勒比海	8月31	嘉慶

澳洲·新西蘭線

船名		開往港口	月日	公司
東方專家	ORT. EXPERT	澳洲	8月19	港郵
安德森	ANDERSOE	新西蘭	8月20	輝騰
新悉尼	ZIM SYDNEY	澳洲	8月22	新興
圓洲	YUEN CHAU	澳洲	8月22	香島
薩摩亞	SAMOA	弗里曼特爾	8月24	寶隆
東方大使	ORT. AMBASSADOR	澳洲	8月27	港郵
協和風	KYOWA BREEZE	新畿內亞南太平洋島	8月27	大熙
摩索	MOSEL	新西蘭	8月30	森那美
愛華樂	ADVARA	澳洲	8月30	麥遂初
利來芬蘭	NL. FRANKLIN	新西蘭	8月31	太古
成都	CHENGTU	新畿內亞	9月1	太古
新坎培拉	ZIM CANBERRA	澳洲	9月2	新興
歌利亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKY	澳洲	9月2	華林
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	9月3	太古

香港·廣州·深圳交通表

	香港開	到廣州	廣州開	到香港
直通火車	下午1.00	下午3.59	上午8.30	上午11.26
	下午2.55	下午5.50	上午10.10	下午1.07
巴士	上午8.15	下午4.00	上午8.30	下午4.30
飛機	上午9.15	上午9.40	上午7.50	上午8.25
	上午11.45	下午12.10	上午10.20	上午10.55
	下午5.55	下午6.20	下午4.30	下午5.05
	下午8.25	下午8.50	下午7.00	下午7.35
飛翔船	上午8.45	約3小時	下午12.45	約3小時
	上午9.45	約3小時	下午2.00	約3小時
	上午9.45	約3小時	下午2.00	約3小時

（上午9.45時香港開和下午二時廣州開均為兩班船）

天湖號	下午9.00	上午7.00	下午9.00	上午7.00

（天湖單日由香港開，雙日由廣州開，卅一日停航）

星湖號（星湖雙日由香港開，單日由廣州開，卅一日停航）

廣州—深圳（正常班車）

	廣州開	到深圳		深圳開	到廣州
廣深火車	上午6.25	上午8.43	（快車）	上午9.54	下午1.05
	上午7.32	上午9.49	（快車）	上午11.34	下午2.15
	上午9.15	上午11.30	（快車）	下午1.00	下午2.55
	上午10.23	下午1.32	（快車）	下午3.02	下午5.36
	上午9.40	下午3.30	（慢車）	下午4.30	下午9.30

九九金　期金

八月十六日（每兩港元計）		十月（每安士美元計）	十二月
開市	2,475.00	339.00	345.00
最高	2,478.00	342.00	348.00
最低	2,463.00	339.00	348.00
收市	2,468.00	342.00	348.00
升降	——	−1.00	−1.00
息價	−5.00	——	——
成交手數		2	3

成交期金共26手　成交總值1.0百萬美元

期金未平合約共1手

飾黃金（每兩）2,660.00（平）

飾白金（每兩）2,280.00（平）

富格林金幣買入：2,123.00賣出：2,143.00

白銀（十安士）380.00（平）

銀行拆息：隔夜12.5厘　一個月10厘

外幣對人民幣匯價表

（8月16日）

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	745.25	748.99
比利時法郎	一萬	407.69	409.73
丹麥克朗	一百	22.46	22.58
加拿大元	一百	155.69	156.47
西德馬克	一百	77.90	78.30
法國法郎	一百	28.00	28.14
英鎊	一百	334.35	336.03
美元	一百	195.63	196.61
挪威克朗	一百	28.88	29.02
荷蘭盾	一百	70.94	71.30
香港元	一百	31.92	32.08
新加坡元	一百	89.91	90.37
奧地利先令	一百	11.14	11.20
意大利里拉	一萬	13.93	13.99
瑞士法郎	一百	90.80	91.26
瑞典克朗	一百	31.73	31.89

（材料來源：中國國家外匯管理總局）

外幣對港幣買賣價

（8月16日寶生銀行供稿）

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	611.20	612.20
美匯	每百	612.40	612.80
英鎊	每鎊	10.38	10.48
西德馬克	每百	243.00	244.50
瑞士法郎	每百	284.00	285.50
法國法郎	每百	86.80	87.80
荷蘭盾	每百	220.50	222.00
意里拉	每千	4.20	4.46
加拿大元	每百	488.00	493.00
澳洲元	每百	590.00	595.00
日圓	每萬	232.80	233.80
新加坡元	每百	279.00	280.50
菲披索	每百	67.50	69.00
泰國銖	每百	26.50	27.50
印尼盾	每萬	81.00	83.00
新台幣	每百	14.30	14.50
澳門幣	每百	94.50	96.00
人民幣	每百	311.72	313.28

港元匯率指數：88.00（−0.10）

TOHO LINE

日本東方輪船有限公司

歐洲定期航線

M.S. "DAIWA MARU"

大和丸　八月十九日落貨　八月二十日開行

直航：Hamburg, Antwerp, Hull, Liverpool, London, Malmo, Bremen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo Lisbon, Leixoes Via Hamburg, Le Havre With transhipment at Antwerp, Liverpool, London, Aarhus With transhipment at Hamburg

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD
干諾道中122號海港商業大廈5字樓
電話：H-443575
澳門代理：星華船務公司
電話：2797　地址：巴素打爾古街95號

歐洲入口船期
江發輪 Kara Career 九月八日到港 九月九日開行
江亞輪 Sulu Career 九月廿三日到港 九月廿四日開行
直航：上海

CONCORDSHIP LINE
廣州香港沙巴汶萊沙勞越定期航線

航運公會會員歷二十二年川航本線

M.V. FORTUNE RUNNER DWT4300
永安輪　第23航次　八月廿七日落貨　廿八日開行
直放：斗湖、古晉、詩巫。

M.V. FORTUNE CARRIER DWT4700
源安輪　第16航次　八月廿九日落貨　三十日開行
直放：山打根、納閩、亞庇。

M.V. FORTUNE TRADER DWT4500
祥安輪　第34航次　九月七日落貨　八日開行
直放：亞庇、古晉、詩巫。

廣州付貨請洽：中國外輪代理公司廣州分公司
地址：廣州市沙面復興路二十四號
收貨站：尖沙咀海運橋2號閘入　宏通貨倉有限公司
電話：三—七三三〇九六〇

總代理：東安海運有限公司啓
香港干諾道中一三〇號誠信大廈六〇一室
電話：五—四四七〇三二至五（四線）

M.V. "DINA" 泊B21泡
美加美　即日落貨　八月十九日開行　直透：曼谷

M.V. BOONKROON II
美上美　八月廿二日落貨　八月廿三日下午開行　直透：曼谷

貴客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓　干諾道西88號
船務部直綫電話：5-485749　5-404690

順昌航業有限公司

M.S. CHEONGWIND
祥風輪　八月二十二日抵港　八月二十五日下午開行　直透：曼谷

M.S. SINGWIND
乘風輪　八月二十九日抵港　九月一日開行　直透：曼谷

香港火車時刻表

紅磡開	到羅湖（標準時間）	羅湖開	到紅磡
上午5時34	上午6時41	上午5時51	上午7時10
6時53	8時15	6時29	7時50
7時53	9時06	7時05	8時20
+8時43	10時05	7時28	8時40
+9時53	11時14	8時54	10時10
+10時33	11時53	9時53	11時14
下午	下午	×10時31	×11時26
+12時13	1時36	10時58	12時20
×1時03	×1時38	11時41	12時50
1時23	2時49	下午×12時11	×1時06
×2時55	×3時30	12時50	2時20
3時13	4時21	2時26	3時40
4時03	5時45	3時34	5時00
5時33	6時29	5時09	6時20
6時13	7時03	5時45	7時10
6時53	8時08	7時17	8時40
7時53	9時23	8時20	9時30
9時03	10時40	9時35	10時50
★10時33	11時40		
▲11時03	0時09		

★週六、日及假期停開，▲週六、日及假期行走
×港穗班車，+週日及假日旺角站不停車。

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
雷利三	AURELIO III(下午五時)	關島馬尼拉	B	富必
若松丸	WAKAMATSU MARU(上午三時)	日本	A32	日郵
海興	HAI XING(上午六時)	上海	A31	招商局
利邦力加	NIPPONICA(下午九時)	地中海	現代橋	天祥
海皇琥珀	NEPTUNE AMBER(下午二時)	美國	現代橋	港恒
探險者	SL. EXPLORER(下午三時)	美國	海陸橋	海陸
華寶納	VERBENA(上午六時)	新加坡	A36	日郵
東平二號	TUNG PING No. 2(下午)	高雄	油蔴地	海昌
興華	HSING HWA(下午)	高雄	油蔴地	海豐
有利雅士	ELECTRO ACE(上午七時)	日本	現代橋	山下
福崎丸	FUKUZAKI MARU(下午十一時)	日本	B39	天祥
卡馬蒂利	KAMATERI(下午九時)	基隆	A6	日郵
能代丸	NOSHIRO MARU(下午五時)	基隆	A37	日郵
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE(上午四時)	高雄	西區	川崎
泰藍寶	THAI PAILIN(下午十一時)	曼谷	國際橋	港郵
佳星	FORTUNE STAR(下午十時)	天津	A	華夏
菲島怡美利	JOHNEVERETT(上午七時)	日本	A28	福來
蘇茹夫	KHUD. ZHUKOV(上午一時)	日本	國際橋	華林
馬克拉	MAKRA(下午九時)	基隆	A40	日郵
長航	EVER VOYAGER(下午)	台灣	國際橋	利達
嘉良	CHAR LIAN(下午)	基隆	A26	嘉慶
柏羅達	PAVLODAR(下午七時)	KITIMAT	A10	華林
柏圖夫	PESTOVO(下午四時)	亞庇	A15	華林
吉格蘭	CHIGRAND(中午)	高雄	A21	美亞
宋貝亞	IBN JUBAYR(下午)	紅海	A22	怡和
賓尼快輪	BENNY FORTUNA(下午)	科倫坡	B16	山下
聖娜嘉	SANAGA(上午)	南非	A33	遠迅
滿達	MONTAUH OSPREY(下午)	新加坡	B15	天祥
南非瓦爾	S.A. VAAL(下午)	南非	現代橋	怡和
大同	TA TUNG No. 2(下午)	高雄	油蔴地	東海
有利雅士	ELECTRO ACE(下午)	馬尼拉日本	現代橋	山下
蘇茹夫	KHUD. ZHUKOV(下午)	澳洲	國際橋	華林
嘉國	CHAR KUO(下午)	加勒比海	A9	嘉慶
長巨	EVER LARGE(下午)	基隆	國際橋	利達
若松丸	WAKAMATSU MARU(下午)	卡拉奇孟買	A32	日郵
華寶納	VERBENA(下午)	日本	A36	日郵
大路	TELLO(上午八時)	南美	A17	天祥
集美	JIMEI(下午)	廈門	深水埗	益豐
順豐	PROSPERITY(下午十時)	日本	A35	大誠
日東丸	NITTO MARU(下午六時)	日本	B	天祥
天馬	TEMA	日本	B	大源
愛比利亞丸	IBERIA MARU	台灣	A	川崎
漢江	HANGANG GLORY	釜山	B	東宇
駿山	JUN SHAN(下午七時)	上海	B	招商局
國利	KUO LIE	高雄	油蔴地	海昌
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	現代橋	太古
馬泰	MATTY(下午四時)	日本	西區	日郵
厚華	NAVIKAPOL(上午八時)	上海	B	華夏
蘭花	ORCHID(上午八時)	日本	B	天祥
力恒	RIHENG	汕頭	B	華夏
衡水	HENG SHUI(下午四時)	上海	A	招商局
閩富	MINFU	福州	B	華夏
太陽貿易	SUN TRADER(下午一時)	大阪	A27	山下
靈江	LING JIANG	寧波	招商局卸貨區	招商局

今日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
永鑽	OCEAN DIAMOND(下午)	地中海	A10	懋德
山杉丸	YAMASUGI MARU(下午)	新加坡庇能	B11	協成
順風	SINGWIND(下午二時)	曼谷	B2	順昌
馬泰	MATTY	印尼	西區	日郵
利邦力加	NIPPONICA	釜山	現代橋	天祥
東平二號	TUNG PING No. 2	高雄	油蔴地	海昌
吉格蘭	CHIGRAND	科倫坡卡拉奇	A21	美亞

明日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
金加	GOLDEN KASUGA(上午六時)	日本	B14	海聯
東方專家	ORT. EXPERT	澳洲	現代橋	港郵
華納沙地	AND. WANASATYA	印尼	B	亞利來
金威達	GOLD VARDA	基隆	現代橋	新興
陽興丸	YOHKOH MARU	台灣	國際橋	川崎
海參崴	PIONER VLADIVOSTOKA	蘇聯	國際橋	華林
長春	EVER SPRING	美國	國際橋	利達
小石口	XIAOSHIKOU	上海	現代橋	新僑
大成功	SUCCESS(下午三時)	日本	B	中央
馬利波音	MARI BOEING	基隆	A	日郵
渣華仙路士吉	NL. SINOUTSKERK(上午)	台灣	A	渣華
馬高雅士	MACOL ACE	台灣	現代橋	怡和
馬芝登河	RIVER MAJIDUN	基隆	A	太古
柏剛武夫	KHUD. PAKHOMOV(上午八時)	歐洲	國際橋	華林
布利斯托丸	BRISTOL MARU	基隆	現代橋	大阪
新郵	NEW MAIL	日本	西區	日郵
馬恩快輪	MAIN EXPRESS	美國	現代橋	捷成
羅文士基	B. RUMINISKI	日本	A	天祥
祥有	CHEUNG YAU	廣州	青衣島	粵新

明日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
長航	EVER VOYAGER	科倫坡紐約	國際橋	利達
銀湖	SILVER LAKE	新加坡	B1	大源
巴越海	PRAVADE SEA	納閩	B19	國光
江業	HUANGHAI CAREER	西非	A8	汎洋
雷利三	AURELIO III	關島	B	富必
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	國際橋	川崎
福崎丸	FUKUZAKI MARU	新加坡巴生	B39	天祥
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	國際橋	港郵
豐源一號	HONG GUAN No. 1	汶萊	B13	偉達
新郵	NEW MAIL	印尼	西區	日郵
柏剛武夫	KHUD. PAKHOMOV	運打歐洲	國際橋	華林
馬克拉	MAKRA	吉布提	A40	日郵
卡馬蒂利	KAMATERI	阿喀巴	A0	日郵
能代丸	NOSHIRO MARU	吉大港	A37	日郵
興華	HSING HWA	高雄	油蔴地	海國
海皇琥珀	NEPTUNE AMBER(上午十一時)	西北太平洋	現代橋	港恒
探險者	SL. EXPLORER	美國西岸	海陸橋	海陸
寶利雅士	BONITA ACE	高雄日本	現代橋	東洋
菲島怡美利	JOHNEVERETT	曼谷吉大港印度	A28	福來

輪船停泊表

船	名	停泊處	公司
明宗	MINTSUNG	B26	招商局
嫩江	NEN JIANG	西區	招商局
格陵蘭海	GREENLAND SEA	A19	招商局
木山	MU SHAN	B5	益豐
高麗海	KOREA SEA	A46	益豐
南山	NAN SHAN	B25	益豐
南江	NAN JIANG	A47	招商局
利航翡翠	NIHON JADE	B16	百保利
摩鹿加海	MOLUCCA SEA	A44	益豐
金山	GOLDEN HILL	A42	渣華
安泰	AN THAI	油蔴地	基發
逸浩	BENHOPE	西區	逸行
安達民海	ANDAMEN SEA	西區	益豐
海誠	OCEAN FAITH	油蔴地	恒多
亞山奴三號	ASANO No. 3	B27	順利
亦雲	YEH YUNG	西區	金華
亞拉高	ARAGO	白沙石	金山
利奧海洋	OCEAN LEO	A51	中英
田林	TIAN LIN	西區	招商局
	QINFEN 25	B12	乾興隆
新華七號	XINHUA No. 7	B23	招商局
萬佳	VANGUARD	A23	中英
聯運	LUANG YUNG	A41	東海
美加美	DINA	B21	振盛行
新華一號	XINHUA No. 1	B22	招商局
金延寶	GOLDEN YENBO	A12	嘉聯
玉林	YULIN	友聯塢	招商局
	VIETXO No. 1	油蔴地	金星
惠風	FORTUNE WIND	西區	信成

名神汽船株式會社 Meishin Line

金加 "GOLDEN KASUGA"	8月17日到 8月19日開	泊B-14 新加坡 巴生
雅文 "AMANECER"	8月24日到 8月25日開	新加坡
百力威 "BALIWAG"	8月29日到 8月30日開	新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司
香港德輔道中249號東寧大廈601室
電話：5-412821-4 5-439504

CAVN/FMG

委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營航線
由香港直放中南美洲
海威 JALAGOVIND VC073 八月十九日落貨 八月二十日開行
八月十八日下午五時截貨
Loads For: Barranquilla, La Guaira, El Guamache Puerto Cabello, Maracaibo & Buenaventura.
香港總代理：香港海運有限公司
軒尼詩道500號興利中心32字樓
電話：5-779044（八線）
收貨站：美利公司貨倉 戴亞街黃埔東倉
電話：3-648307,648308.
澳門代理：新興公司 電話：89543

招商局輪船公司

海興號（定期客貨班輪）M.S. "HAI XING" 八月十七日由上海抵港，二十號直放上海 船泊A31號泡
靈江 M.S. "LING JIANG" 八月十八日由寧波抵港，八月二十日返寧波 船泊招商局卸貨區
駿山 M.S. "JUN SHAN" 八月十八日由上海抵港，二十三日直放上海
衡水 M.S. "HENG SHUI" 八月十八日由上海抵港
瀘定 M.S. "LU DING" 八月十九日由沙州抵港
請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續
招商局輪船公司啓
干諾道中一五二—一五五號十九樓 電話：440555,440557,447402.

華夏企業有限公司

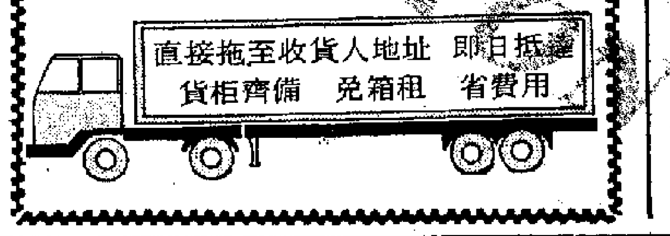
佳星 M.S. "FORTUNE STAR" 八月十七日晚由天津抵港，約廿一日返天津
閩富 M.S. "MIN FU" 八月十八日由福州抵港，約廿日直放星加坡
厚華 M.S. "NAVIKAPOL" V.47 八月十八日晨由上海抵港，約廿二日返上海
魯海六五 M.S. "LU HAI 65" 八月十九日晨由青島抵港
晴川六號 M.S. "QING CHUAN 6" 八月十九日由黃石抵港
華鋒 M.S. "FAR EAST VANGUARD" 八月十九日由天津抵港
請貨客速到本公司辦理提貨、付貨手續
華夏企業有限公司啓
中國銀行大廈九樓 電話：⑤二四二一六一

PROMPT SHIPPING CORPORATION LTD.
港亞輪船有限公司

西非線——定期班輪
"HUANGHAI CAREER"
江業輪
已到港 泊A8號泡
定十七日開行
直航：Matadi Douala, Lome, Freetown, Nouakchott, Dakar.
香港代理：汎洋航運有限公司
干諾道中122號海港商業大廈5字樓
電話：5-443575,447614,444746,449297

有成行貨箱運輸公司

九龍彌敦道563號交通銀行大廈1402室
電話：3-301383-6，3-309003 3-301183
廣州聯絡處：廣州市食品公司人民南路163號
電話：83530，89671
承接陸路全貨櫃拖運服務
香港—往返—廣州市及廣東省各地



川崎近海汽船株式會社

特快新輪川航
香港—沙巴—汶萊—沙勞越—香港
M.V. "FUKUUN MARU NO.21" 福運丸廿一
八月廿二日落貨 八月廿三日啓航
直航：山打根、亞庇、納閩、古晉。
總代理：川崎（香港）有限公司
康樂大廈1507室
接載部：5-214155-9 文件部：5-266705-9

"K" LINE 川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
到港：26/8 啓航：27/8	"MARIA"	智利各埠：Iquique, San Antonio, Valparaiso
到港：27/8 啓航：28/8	"SEA EXPORTER"	加勒比海：Cristobal, La Guaira, Puerto Cabello, Port of Spain, Bridgetown, Paramaribo, San Juan, Santo Domingo, Port-Au-Prince, Puerto Cortes.
到港：20/8 啓航：21/8	"MALACCA MARU"	Manzanillo, Acapulco, San Jose De Guatemala, Acajutla, San Lorenzo, Corinto, Puerto Caldera.
到港：18/8 啓航：19/8	"IBERIA MARU"	西非：Lagos, Abidjan, Lome, Douala, Cotonou, Matadi, 兼收FCL

總代理：川崎（香港）有限公司
香港康樂大廈十五樓 電話：5-256131（十線）
接載部電話：214155-9 文件部電話：266705-9
澳門接載處：連達行 澳門新馬路二一號 永亨銀行大廈302室 電話：5739
收貨站：利高集運倉庫有限公司散貨油塘灣東源街8號 貨櫃貨葵涌328地段MTL對面

NYK LINE 日本郵船（香港）有限公司：總代理

地址：海富中心一座卅一樓
電話：五一二九五五四一

澳洲全貨櫃航線
+M.S. "ORIENTAL EXPERT" 東方專家 八月十七日落貨 十八日開行
M.S. "ORIENTAL AMBASSADOR" 東方大使 直往：悉尼、墨爾本、布里斯班（+不去布里斯班） 八月廿六日落貨 廿七日開行
全貨櫃服務，直往達打（十四天到） M.S. "BRISTOL MARU" 布里斯托丸 八月十八日落貨 十九日開行
M.S. "KAGA MARU" 加賀丸 八月廿五日落貨 廿六日開行
波斯灣全貨櫃航線
M.S. "KAZUKAWA MARU" 和川丸 八月廿三日落貨 廿三日開行
M.S. "STRATHCONON" 先達康年 八月廿七日落貨 廿八日開行
紅海地中海航線
M.S. "MARI BOEING" 瑪利波音 直往：吉布底、亞丁、蘇丹港 八月十八日落貨 十九日開行
M.S. "KAMATERI" 卡馬蒂利 直往：阿擸巴 八月十七日落貨 十八日開行
M.S. "LINDEN" 連登 直往：派拉斯、利馬索、拉塔奇亞、貝魯特、塞得港 九月八日落貨 九日開行
A VESSEL 直往：東非蒙巴薩、達厄斯薩拉姆 九月十日落貨 十一日開行
M.S. "S.A. VAAL" 南非瓦爾 八月十七日落貨 十七日開行
M.S. "GALANT PIONEER" 勇鋒 直往：南非德班、角城等埠 八月廿八日落貨 廿九日開行
M.S. "WAKAMATSU MARU" 若松丸 直往：喀嘯蚩、孟買 八月十七日落貨 十八日開行
M.S. "NOSHIRO MARU" 能代丸 直往：吉大港、仰光、加爾各答、科倫坡 八月十七日落貨 十八日開行
M.S. "MARIA" 瑪利亞 直往：南美西岸 八月廿六日落貨 廿七日開行
M.S. "IBERIA MARU" 愛比利亞丸 八月十八日落貨 十九日開行
M.S. "THALASSINI KYRA" 佳拿 直往：西非拉各斯、亞巴巴港口 九月十四日落貨 十五日開行
T.S.K. LINE
M.S. "NEW MAIL" 新郵 八月十八日落貨 十八日開行
M.S. "TOKYO MARU" 東京丸 八月十九日落貨 十九日開行
M.S. "EASTERN ELFIN" 東方愛芬 直往：雅加達 八月廿八日落貨 廿八日開行
澳門接僱處：日發船務公司 澳門新馬路32號大豐銀行大廈306室 電話：4798

招商局駁船運輸有限公司
招商局蛇口工業區倉儲公司

聯合承運 香港⇄蛇口貨物運輸
具備各類拖輪駁船。快捷妥當，安全可靠，運價合理。歡迎垂詢。
地址：香港干諾道西167號五樓（電梯按4字）
電話：5-495385 5-469604
蛇口工業區倉儲公司電話：2626 1133 1185

BRUNEI ASIA LINE

汶萊沙巴砂勝越特快航線
（兼收20'全箱貨櫃）
加多寶 KATUTUBO V.5/82 九月二日落貨 九月三日開行 直航：汶萊、古晉、詩巫。
南星 NANSHING V.45/82 九月十二日落貨 九月十三日開行 直航：納閩、斗湖。
巴越海 PRAVADE SEA V.33/82 九月十五日落貨 九月十六日開行 直航：汶萊、古晉、詩巫。
總代理：國光船務公司
九龍瑞興大廈9/F K-7224868
收貨站：東方申記紅磡黃埔倉西閘
（本廣告逢星期二、四刊登）

WORLD LINE

直航星加坡、巴生
SILVER LAKE 銀湖 泊B1泡 即日收貨 8月18日開
TEMA 天馬 8月18日到 8月19日開
GOLDEN LAKE 金湖 8月19日到 8月21日開
總代理：大源船務有限公司
接僱處：東記公司
香港德輔道西40—50號 西區中心大廈廿一樓
電話：5-468151. 5-401521

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

M.S. "LADY BIRD" 利堡輪 直邊：星加坡、庇能 八月二十一日到 八月二十二日開
M.S. "KALIMANTAN DUA" 加里曼丹輪 直邊：星加坡、庇能 八月二十八日到 八月二十九日開
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈1101室 電話：H249428, 250241（十線）

正福汽船株式會社 SHOFUKU LINE

全貨櫃航線來往香港—東京、神戶、基隆及高雄
寶利雅士 BONITA ACE (VOY.38) 截貨：散貨：經已截貨 包箱：經已截貨 八月十七日到
亞洲雅士 ASIA ACE (VOY.45) 截貨：散貨：廿二日下午五時 包箱：廿三日下午五時 八月二十四日到
飛航雅士 CLIPPER ACE (VOY.38) 截貨：散貨：廿九日下午五時 包箱：三十日下午五時 八月三十一日到
川航日本—香港—馬尼拉
有利雅士 ELECTRO ACE (VOY.81) 截貨：散貨：經已截貨 八月十七日到
英偉雅士 DYNAMIC ACE (VOY.4) 截貨：散貨：廿一日下午五時 包箱：廿二日下午五時 八月二十三日
收貨站：現代貨箱碼頭
PACIFIC ASIA 八月二十日到 不收出口貨
貴客付貨惠臨接洽 總代理：東洋船務有限公司
大道中僑商大廈1101室 電話5-249428, 250241（十線）

THAI OVERSEAS LINE (THAI NATIONAL FLAG VESSELS) 泰國海外航綫

唯一泰國國旗香港—曼谷航綫
定期川航全貨櫃服務（可收散貨）

船隻	截貨日期 CFS/CY	抵港日期
泰紅寶 THAI TUBTIM 24/S	21-22/8	啓行24/8
泰藍寶 THAI PAILIN 26/S	29-30/8	啓行1/9

東方海外貨櫃航綫 OOCL 嘉倫納航運 KARANA LINE

香港直航椰加達、泗水
定期川航全貨櫃服務（可收散貨）

船隻	截貨日期 CFS/CY	抵港日期
東方濟龍 ORIENTAL DESTINY	20-21/8	啓行22/8

總代理：香港郵船有限公司(HONGKONG EXPORT LINES LTD.)
香港辦事處：夏慤道10號和記大廈11樓 電話：5-264141
九龍辦事處：廣東道海洋中心1313室 電話：3-660237
收貨站：葵涌國際貨箱碼頭第二號(HIT(B2)LTD)

入口船期預

船	名
晴川六號	QING CHUAN No. 6
寶利星	BONNY STAR
于山	YU SHAN
聯友	UNITED BOUNTY
利文怡美利	RAMONEVERETT
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER
光大二號	KWANG TA 2
森榮四號	SHUM WING 4
新華門	XINHUA MEN
金湖	GOLDEN LAKE
泰勒總統	PRES. TYLER
東京丸	TOKYO MARU
金星	VENUS
力沙馬士基	LEXA MAERSK
阿華馬士基	ALVA MAERSK
泰士來	TYSLA
世界之獅	WORLD LION
國利	KUO LIE
克陶	KERTAU
金華	KING HWA
大和丸	DAIWA MARU
天翔	SKY HOVER
魯海六五	LUHAI 65
華鋒	F.E. VANGUARD
瀘定	LUDING
豐寧	FENG NING
寶利雅士	BONITA ACE
太安	PACIFIC ASIA
福他山度士	FROTASANTOS
太武山	TAI WU SHAN
海威	JALAGOVIND
橡木	OAKWOOD
陶南二號	DONAM No. 2
海富	MARINE CONTAINER
渣華荷拔	NL. HOBART
新愛比利亞	ZIM IBERIA
新安順	NEW ANGELITA
雪利薇士	SHIRLEY LYKES
納鄉	R.R. RATIH
渣華拿索	NL. NASSAU
海洋雅士	OCEAN ACE
大阪丸	OSAKA MARU
安琪威力	ANANGEL MIGHT
馬六甲丸	MALACCA MARU
新悉尼	ZIM SYDNEY
倫娜馬士基	LUNA MAERSK
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU
寶馬柏美	BUNGA PERMAI
麥加多	MERCATOR
依桑般	ISLA PUNA
能登丸	NOTO MARU
建華二號	KIEN HWA No. 2
拉萬查	LA MANCHA
先達快利	STRATHFYNE
高麗元首	KOREAN WONIS ONE
木星	JUPITER
香港怡美利	THOMASEVERETT
利堡	LADY BIRD
圓洲	YUEN CHAU
新熊	NEW BEAR
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER
保衛者	SL. DEFENDER
百保來	BARBER NARA
皇星	ROYAL STAR
美上美	BOONKRONG II
福興	FOO HSING
東南	HP DONGNAM
東海六號	TUNG HAI No. 6
黃金山	HUANG JIN SHAN
泰來	TAI LAI
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER
華福	TIMMAR FORTUNE
祥風	CHEONG WIND
中華貨櫃	CHINA CONTAINER
紅勝	ACHIEVE
泰萊總統	PRES. TAYLOR
渣華曼谷	NL. BANGKOK
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER
利物浦灣	LIVERPOOL BAY
大西洋	ATLANTIC
萬春	WANCHUN
海皇瑪瑙	NEP. AGATE
寶蘇利亞	BUNGA SURIA
菲明高	FLAMINGO
安利	ANEMONE
美國貿易	AM. TRADER
福運丸廿一	FUKUUN MARU 21
上海	SHANGHAI
布利婷	BANGLAR PREETI
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER
愛比	ELBE
泰紅寶	THAI TUBTIM
好精力	FAIR SPIRIT
約翰遜總統	PRES. JOHNSON
和川丸	KAZUKAWA MARU
海皇子玉	NEP. ZIRCON
英偉雅士	DYNAMIC ACE
明尼加一號	BINEKA No. 1
紅和	ACCORD
渣華萊利	NL. LOIRE
長貴	EVER VALUE
三光	SANKO SCORPIO
快樂星	HAPPY STAR
南進	HP NAMJIN
海鷹	OCEAN ESPERANCE
塞利馬士基	CECILIE MAERSK
雅文	AMENECER
亞洲雅士	ASIA ACE
海皇珊瑚	NEP. CORAL
東方專業家	ORT. EXECUTIVE
薩摩亞	SAMOA
博多丸	HAKATA MARU
誠寶勇士	EARNEST VENTURE
大同二號	TA TUNG No. 2
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON
新武士	SUN PROGRESS
東方之熊	ORT. BEAR
海合	OCEAN ESPOIR
陶南一號	DONAM No. 1
瀾滄江	LANCANG JIANG
海豐	OCEAN HARVEST
加賀丸	KAGA MARU
新天鵝	NEW SWAN
勝來	SINALOA

TOHO
日本東方輪船
歐洲定期
M.S. "DAIWA MARU"
大和丸
直航：Hamburg, Antwerp, Hull, Malmo, Bremen, Stockholm, C
Helsinki, Oslo Lisbon, Leixoes
With transhipment at Antwerp
Aarhus With transhipment at H
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTI
干諾道中122號海港商業大廈5字樓
電話：H-443575
澳門代理：星華船務公司
電話：2797 地址：巴素打爾古街95號

李香琴在《歡樂今宵》的《梨園大舞台》是「救頭」（上圖）；林建明又返《今宵》演出（下圖）。

快慢格

《豆豆》

每當看迪士尼的卡通時都心中有數，永遠是色彩鮮明，神態活現的人物盡在幻想之中湧現一片樂觀、快樂的感覺。雖然其中有些惡人物在作怪，迪士尼的卡通永遠不會令觀衆失望流淚地離開戲院，即使是一部悲傷的電影，亦會在尾巴上留下一個令人興奮的結局，不致令孩子們在看過這些電影之後會悶上一陣子。可以說，迪士尼的卡通會給孩子們帶來歡樂，就算成人亦會感到滿足。

導演出奇地監製了一部頗為傷感的卡通，打破他一向對人生樂觀、積極爭取的看法，在一部色彩燦爛、造像可愛的熊貓卡通片中，流露出很重的傷感電影氣息。

《豆豆》主要是描寫豆豆在長大時被獵人捉去異鄉，在動物園中失去自由，日夕思念故鄉，終於鬱鬱而終，精神上返回祖國大地。其基本調子是傷感的，故事的情節對任何有感情的觀衆來說都不會暢快。其間的感情，要較為成熟及了解失去自由的孩子才容易明白。可以說，《豆豆》除了是一部

著名的舞蹈藝術家梁倫應藝術中心之邀來港講課，課程的主要內容是介紹廣東民間舞蹈，黃健同來的兩位梁倫的高足，是強與老秀珍，是對民間舞的搜

迎的節目。接着，梁倫就帶着《阿細跳月》等一批民間舞蹈參加了一九四九年在北京召開的第一屆文代會。從五十年代開始，梁倫更深的把藝術的觸鬚深入到民間藝術的土壤中去，他領導着華南歌舞團，對華南地區的民間舞

遠東集團改組完成

遠東發展集中經營地產

昌生易名遠東實業將參予投資中國特區

【本報訊】遠東發展有限公司及昌生興業有限公司昨日下午分別舉行股東特別大會，通過多項議案，從而使遠東發展集團的內部改組工作完成。昌生興業正式改名為遠東投資實業有限公司。

經過這次改組之後，遠東發展今後將集中經營地產，所擁有的土地和物業，再不局限於新界，而且包括有市區的物業發展。遠東投資實業成為一間投資控股公司，以本港為基地，向綜合企業進軍，業務範圍包括地產投資及發展，貨倉及貨櫃碼頭建築工程，金融財務，麵粉、餅乾及飼料製造。並且計劃在中國經濟特區進行投資。

這次遠東發展及昌生興業的改組事宜，包括由昌生興業把多項市區物業及物業權益售予遠東發展；昌生興業自邱氏家族購入遠東發展已發行股本約百分之三十六權益，並由昌生興業發行新股給予邱氏家族作為代價，另一方面，遠東發展將其所持有的美迪臣證券有限公司已發行普通股本約百分之三十七權益及美迪臣普通股認股權證售予昌生興業，並將遠東麵粉廠（香港）有限公司全部已發行股本售予昌生興業，邱氏家族已以每股六元的代價，自遠東發展購入昌生興業已發行股本約百分之九十三權益。

在昨日的昌生興業股東特別大會上，並通過將昌生興業的法定股本額由五千萬股，增加到一億五千萬股（分為一億五千萬股，每股票面值一元）。

遠東發展集團董事總經理邱達昌對記者表示，遠東發展這次出售昌生興業，獲益五千萬元，增加了流動資金，使現金周轉流暢。遠東發展儘管把麵粉廠售給昌生興業，但整間麵粉廠將於明年二月之前全部遷往蛇口，換言之，遠東發展可把原來麵粉廠的三萬八千方呎的土地，重新發展，興建商住樓宇。

他說，以昌生興業易名的遠東投資實業公司，將進行多元化經營，並着重對中國經濟特區的投資，對華貿易，以至南海油田開採成類似油田後勤基地的服務。他說，目前看來，中港經濟關係將會日益密切。

在傾盆大雨影響下

菜販落行縮減四成 瓜菜批發價跌五成

冬瓜每擔五十元菜心一百五十

【本報訊】在傾盆大雨影響下，昨晨到菜市場買貨的零售商比平日減少四成，欄商提出上市的五百餘噸的內地瓜菜，約有百分之二十至三十無法售出，前昨兩天的貨價比上週末下跌達百分之五十。

昨據菜欄商人說，昨天早晨大雨下個不停，直接影響菜販落行比平日縮減百分之四十。而昨天提出應市的應時瓜菜仍充裕，合共五百餘噸，本地貨亦有一百餘噸。因為買家驟着減少，結果昨天提出上市的五百餘噸內地瓜菜，只能沽出七、八成，餘下來的貨物將於今早再提出上市。

該欄商又說，前天由於天氣異常酷熱，以及適逢星期日例假，昨早又告傾盆大雨，造成這兩天菜販落行大減，貨價不斷下跌，昨天瓜菜的批發價起碼比上週末低跌百分之五十。冬瓜每擔只沽五十至五十五元，節瓜每擔一百二十元至一百六十元，菜心每擔一百五十元至一百八十元。芥菜只成一百至一百二十元左右。

集寶電子公司 提供保安設施

【本報訊】集寶電子有限公司（香港）董事及總經理昨日宣稱其公司投得總值超過一百五十萬港元的銀行保安設施合約。

該合約除了包括一部份的銀行分行外，集寶主要是為華比銀行和新鴻基銀行總行提供全面性的電子保安措施。

集寶會為該兩間銀行分別設計及裝置保安及防火系統，包括有警報信號、閉路電視及火警探測器。

統計處發表五月份數字

汽車零售指數大降

衣着鞋履零售顯著增長

【本報訊】港府統計處昨日發表的臨時統計結果顯示，在一九八二年五月整個零售業的零售價值估計為三十九億五千五百萬元。一九八二年五月的全盤零售價值指數為一百一十六，與一九八二年四月及一九八一年五月比較均上升五點或百分之五。一九八二年五月的全盤零售量指數為九十七，較一九八二年四月上升兩點或百分之二，而較一九八一年五月則下降四點或百分之四。

與一九八二年四月比較，以價值計算，衣着、鞋履及有關產品的零售錄得最顯著的增長達百分之十三，其次為百貨商品店及超級市場，增幅各達百分之十一。以零售量計算，百貨商品店的增幅最為顯著，達百分之十二，其次是衣着、鞋履及有關產品，增幅達百分之十一，及超級市場增幅達百分之九。

另一方面，耐用消費品的零售價值和零售數量分別下跌百分之三和百分之五，而汽車的零售價值和零售數量則分別顯著下跌百分之廿七和百分之卅七。

與一九八一年五月比較，汽車的零售價值指數及零售量指數跌幅最大，分別下降三十三點及四十一點。

經濟 ②

經濟漫談

扶助工業與旅遊業

金鋒

財政司已拒絕由港府作擔保人，協助廠商向日本取得低息貸款以購置生產設備。一些廠商團體首腦對此表示失望。他們重提要求，港府可否撥出部分盈餘，向工業界提供長期低息貸款，或還有什麼其他方法，可協助廠商減輕高息負擔。

廠商對工業地價和廠租回降感到欣慰。但他們仍要求當局，恢復實行低息分期付款的賣地辦法。當局表示，它出售工業用地的政策，是要兼顧工業界和地產發展商的利益。現在則是無論廠商或地產發展商，都一致要求拍賣土地應重新實施低息分期付款的辦法了。

出口貿易和旅遊業，現仍是香港最大的兩根經濟支柱。廠商團體和旅遊協會早已要求當局，應速建永久性的展覽場所和集會中心。這既有利於港貨舉辦展覽，以吸引海外買家前來參觀洽購，有利於港商引進先進的外國科技和生產器材，還可使香港旅遊業多做國際性的集會生意。但至今為止，興建永久性展覽和集會中心的最後方案尚未確定，致使「香港時裝節」和工業器材設備展覽均因缺乏場地而停辦，說來實屬可惜。

旅遊協會還指出，啓德機場已飽和，應從速決定興建新機的計劃。但傳說此計劃可能取消，當局似應發表公報講明白了。

國際經濟小訊

東京星洲股市下跌 日本美元匯價上升

▲合衆國際社東京消息，十六日投資人裹足不前，東京股市暗淡無光，價格下跌。

據估計，十六日易手股票共約一億一千萬股，上星期六半天交易，成交一億一千零一十萬股。

二二五種股票道瓊斯平均價，十六日收市六、九三九．四三日圓，跌一四．九四日圓。

▲法新社東京消息，十六日東京外匯市場上，美元兌日圓匯價上升。

十六日開市一美元兌二六一．五〇日圓，收市二六二．六〇日圓，比上星期五收市價為高。上星期五收市價為二六一．九〇日圓。

▲美聯社倫敦消息，雖然美國聯邦儲備局在上星期五把貼現率從十一厘降至十厘半，美元匯價不受美國利率趨跌的影響，在十六日上午上升。

倫敦英鎊十六日上午一鎊兌一．七〇二〇美元，上星期五收市一．七〇五八。

美元兌其他貨幣，十六日上午匯價如下（括弧內是上星期五收市價）：二．五〇三〇西德馬克（二．四九九五）；二．一四二二瑞士法郎（二．一三三〇）；七．〇〇四五法國法郎（六．九五七五）；二．七七七〇荷蘭盾（無起跌）；一、四〇一．二五意大利里拉（一、三九四．六五）；一．二五一三加拿大元（一．二五一一）。

▲合衆國際社新加坡消息，十六日新加坡股市開市平穩，但隨後因缺乏有力支持，收市價多下跌。六大類股票指數，十六日收市四跌兩無變，其中工商股指數為四一六．八四，跌四．二七點。

▲合衆國際社悉尼消息，十六日當地股市中，BHP公司股票價格帶頭上升。金音通股指數，十六日收市四四六．一〇，升一．七。

泰米成本美元計價 大盤價格開始調升

【本報訊】受泰米來途成本價增加影響，昨日此間泰米大盤價調升，每擔比前升高二至十元，不過大盤交投仍欠盛。

昨日大盤沽出之泰國香米，每擔比前成高六至八元，中國米則穩定不動。據米業人士說，由於最近美元持續高昂，以美元計價訂購的泰米，到港成本價已明顯增加，例如最近香米每噸雖仍報四百一十美元，但伸合每擔為至一百五十三港元；百分百大米級三百七十美元，伸合每擔則為一百三十八港元；兩者如再加上其他雜費開支（包括倉租、利息、儲糧費等等），則所賺已無幾，所以此間泰米大盤價經多天來的醞釀，終於昨日開始調升。

不過由於天氣仍熱，昨食米大盤交投欠盛，整天成交僅一千多包，其中泰國金輪新香米每擔一百八十六元，紅菊花新香米一百九十二元，中國金稻牌新絲苗仍為二百元。

簡訊

新鴻基西區分行遷新址

▲新鴻基銀行西區分行昨日遷往新址德輔道西一七二至一七四號地下。

該銀行主席馮景禧由分行經理林柱文陪同下，主持剪綵儀式，到賀酒會來賓甚衆，場面熱鬧。

該銀行現共有分行十四間，自本年三月廿九日開始該銀行即向居民提供全面性銀行服務，為自六〇年代以來第一家獲港府批准的本地銀行。

海外信託西貢支行開幕

▲海外信託銀行日前在西貢開設該行的第四十九間支行，同時舉行酒會招待來賓。當日在場招待來賓者，有該行董事長黃長贊，董事總經理張承忠，首席總經理鍾朝發，總經理張啓文及副總經理鄭瑞生等多人。該西貢支行坐落西貢宜嘉街二號，由麥炳南出任經理。

香港商品交易所行情

（8月16日，每磅美仙計）

	交收月份	開市	收市
原糖	9/82	6.90	6.98
	10/82	7.51	7.60
	1/83	8.21	8.28
	3/83	8.64	8.75
	5/83	9.12	9.21
	7/83	9.33	9.43
	未平合約：21	成交合約：587	
黃豆	9/82	96.00	96.00
	10/82	98.40	98.60
	11/82	96.60	97.60
	12/82	98.40	98.80
	1/83	98.80	99.60
	2/83	99.00	99.80
	未平合約：83	成交合約：3,739	

KOBO 高寶牌 電雪櫃・洗衣機

香港買單・國內提貨

不限數量 直接寄付 簡便快捷

喜訊！由現在起，本港人仕可隨時隨地為您國內親友添置家庭必備之電器用品—電雪櫃或洗衣機，只須駕臨港九各大國貨公司或代售商購買高寶牌雪櫃或洗衣機提貨單，直接郵寄回鄉，國內親友便可憑單往提貨處取貨，手續簡便快捷，數量不限。

高寶牌電雪櫃及洗衣機，乃引進外國主體而在國內生產之高級優質產品，比美外國出品，外型美觀，省電耐用，設備齊全，適合各大小家庭，有多種款式任擇。

特設提貨點：

洗衣機
廣州市延安二路248號
電話：35101

電雪櫃
廣州市北京南路90號
電話：35951

多謝支持： 承蒙各界顧客愛戴，高寶牌雪櫃及洗衣機會一度缺貨，供不應求，本公司僅致萬分歉意。

新款新貨： 為滿足用戶之需要，廠方除準備貨源供應外，由即日起，更推出新款KR-1032型雪櫃，更新更完善。

價錢劃一： 高寶牌產品售價，均經國家統籌，劃一價錢，並於提貨單上列明，敬請留意。

特約代銷： 為免魚目混珠，高寶牌各代售商均清楚貼有「特約代銷處」標記，請認明購買。

認明代銷標誌：

KOBO 高寶牌 特約代銷處

代理：
粵海企業有限公司
經銷：
金源發展公司
九龍深水埗元州街
三三四號南慶大厦三樓
電話：3-798227
3-796006
3-796707

（高寶牌港九新界各代售處）

香港區：
廣東（香港）旅遊 （干諾道中155號）（北角留仙街）
中國國貨公司 （怡和街，波斯富街）
大華國貨公司 （大道中）
華豐國貨公司 （北角）
中國旅行社 （大道中，莊士頓道）
文匯貿易公司 （灣仔道）
晶報貿易服務部 （大道東）
新中華國貨公司 （莊士頓道）
華都國貨公司 （筲箕灣道）
中星國貨公司 （西營盤正街）
南方國貨公司 （西環石塘咀山道）
粵興船舶用品公司 （干諾道西）
利源無線電行 （軒尼詩道410）

九龍區：
廣東（香港）旅遊 （佐敦道偉晴街）
中國國貨公司 （亞皆老街）
大華國貨公司 （亞皆老街）
裕華國貨公司 （佐敦道，德福花園）
中僑國貨公司 （山東街，彌敦道）
中國旅行社 （旺角，尖沙咀）
文滙貿易公司 （大埔道）
粵興船舶用品公司 （上海街）
新中華國貨公司 （湖光街）
中孚國貨公司 （長沙灣道，荔枝角道）
東方國貨公司 （崇齡街，大角咀）
新光國貨公司 （長沙灣道）
新華國貨公司 （街前朗道，馬頭圍道，馬坑涌道）
中建國貨公司 （青山道，元洲街）
中元國貨公司 （崇齡街）
中邦國貨公司 （裕民坊）
中興國貨公司 （旺角道）
大來國貨公司 （大坑東）
華僑國貨公司 （土瓜灣道）
中一國貨公司 （馬頭圍道）
中大國貨公司 （青山道，大角咀）
珠江國貨公司 （輔仁街）
金源無線電行 （青山道350，土瓜灣道）
業餘無線電行 （彌敦道562，西洋菜街2）
永行電器行 （福佬村道21號）
東園電器行 （黃大仙）
明興無線電行 （亞皆老街）

新界區：
中聯國貨公司 （荃灣海壩街）
中都國貨公司 （元朗教育路）
慶華國貨公司 （葵涌道）
宏大國貨公司 （大河道）
長江國貨公司 （大埔墟鄉街）
大江國貨公司 （上水符興街）
三江國貨公司 （元朗大棠路，西堤路）
東江國貨公司 （屯門鄉事會路）
中僑國貨公司 （和宜合道，興芳路）

李香琴在《歡樂今宵》的《梨園大舞台》是「枕頭」（上圖）；林建明又返《今宵》演出（下圖）。

與九月份新節目配合
麗的決要黃金鑽石
邱德根昨接受訪問時表示下月將會改名
邱承認內部積弱目前不斷改革前景樂觀

「麗的」中文台及英文台，可能會在下月分別命名為「黃金」及「鑽石」。

「麗的」董事局主席邱德根，在接受訪問時，作出上述透露。他並表示，屆時新節目亦可能與新台名一同推出。

談及觀衆對該台的命名反應冷淡，他說由於宣傳工作做得不足，加上沒有獎金獎勵，以致觀衆反應平淡，這是當初籌備時的疏忽。

「麗的」在較早時間登報徵求中英文兩台的名字，並且提供中文台的「黃金、民豐」及英文台的「鑽石、民樂」以選擇，結果以選「黃金」及「鑽石」者較多，所以「麗的」中文台及英文台極有可能以這兩個名稱命名。但他表示，他並不排除不改名的可能性。

該四個名稱是由邱氏父子所想出，據邱德根說，黃金與鑽石都是為香港人所喜愛的，而民豐及民樂，意思是替香港人帶來豐富的生活及娛樂。

談及該台新綜合性節目《七彩繽紛話香港》，在推出後並未獲好評時，他坦白承認，《七》節目的內容尚未夠豐富；主要原因可能由於工作人員經驗尚未足，又這節目當初在忽促中推出，未找到適當路線和宗旨之故。不過「麗的」正在不斷改良節目的質量。

據悉，《七》在短期內，會進行一次改革，台前幕後，以至節目內容都會更改。

在月前邱氏家族未入主「麗的」之前，邱德根曾透露以一個月時間查公司賬目及觀察情況，現在一個月已過，他表示「麗的」積弱太深，虧本情況有目共睹，不過他在目前環境下，仍然希望將「麗的」帶入一個收支平衡的地步。最後他強調對「麗的」未來仍然充滿信心。

又，有關「麗的」的種種情況，邱德根將在今晨商業一台的《神采飛揚》節目中接受節目主持黃桂林的訪問。

視與聽

李燕燕現實中好事近，這與她在《老婆》劇中未有對象差得遠了。圖為她與阮佩珍。

李燕燕螢幕做老婆 私底下正籌備婚禮

李燕燕近來喜上眉梢，原因是她將好事近，快要出閣，現在正忙於籌備婚禮，所以特別興奮。

近日，李燕燕趕着拍《老婆愈老愈可愛》在劇中扮演一個從外國回來的新潮女郎，戲份很重。因為工作關係，就誤了她不少「正事」，但她卻毫不生氣，很開心地完成她份內的工作，然後才去籌備婚禮。

阮佩珍是「曾經滄海」之人，因為曾嘗失戀滋味。她眼看年紀相若的李燕燕，終於快跑一步，搶先出閣，但她說不會觸景生情，妒恨別人，反而替她高興，更祝福李燕燕婚姻幸福美滿。

我話您
不喜歡《荊途》主題

看《荊途》，使我始料不及的是翡翠劇場竟又走回舊調子去。而值得商榷的是：在今天，這個進步的八十年代社會裏，舊調子可真有再強調必要？

再寫實的戲劇，亦無可避免煽情，然而，有必要利用復仇作為伏線、據點，去引發觀衆投入、爭取收視率嗎？

難道摒棄復仇，便再沒有劇力萬鈞、衝擊可言麼？

為什麼不多向其他較健康、良好意識的題材着手？——過往有無數例子，告訴我們，擺脫復仇為題的劇集，同樣受歡迎呵！

最不能忍受傅偉良（呂良偉），力指呂世華（曾江），憤慨激心地說：「我要令你身敗名裂！」多麼瘋狂、幼稚、失敗的不要得想法——

而劇情竟就圍繞這誤點，大做文章！

誰真正瞭解反面教育?!您多不滿和怨恨，人就活得愈不開心！——且看《荊途》，帶給觀衆什麼？還是那一套陳舊、迂腐的落伍行為！

我不否認現實中，確存心懷復仇記恨的人，但，這股思想已化作形骸之上——人家對我不是嗎？我偏要好好爭氣努力發奮圖強，日後待他更好：寬恕，才是「復仇」的最佳武器。

只問：冤冤相報何時了？……再簡單不過的道理！明知道沒此必要提倡、發揚，何須多作渲染和誇張哩?!

那麼電視台，為什麼還舊調重彈？縱樂此不疲呵?!……

黃淑儀常患失眠，日覺消瘦，不大想演電視劇。

黃淑儀經常失眠 不想再拍電視劇

黃淑儀於去年拍完《將軍抽車》之後，就開始失眠，直到天亮才能入睡，但早上八時就要返公司辦公。因長期如此，她瘦了五磅。

她說：「我這種失眠不辛苦，且很精神。丈夫叫我不要吃安眠藥，但我睡不着，又怕會影響丈夫，便到大廳睡覺。」

她在美國的母親，看見她的近照，發覺女兒消瘦，也立即追問原因，她亦無法解釋。她很久沒有做電視劇，「無線」開拍兩部電視劇，但她相信不會演出的了。

譚偉華的台前幕後
阿帆

《香港早晨》不見了譚偉華，一些人為譚偉華感到不值，認為她是《香港早晨》的開拓者之一，如今竟要轉到幕後，太不公平了。其實幕前並不一定勝幕後，有才華的人放幕後同樣可以做出成績。

阿帆認識譚偉華是在香港電台，是在空中，是聽她的聲音。隨後在報紙雜誌中看到譚偉華撰寫的文章。她給我的印象是的確多才多藝。然後，她走到台前主持《香港早晨》了。

譚偉華是個好DJ，對音樂有一定的認識，尤其是對流行曲和電影電視樂曲。這一次，于粦主辦，在荃灣大會堂演出的影視歌曲演唱會，便請來譚偉華作司儀，這是在香港大會堂演出時沒有的。于粦請她作司儀，大概是想請她對演出的歌曲作些有趣的介紹吧！

林建明 今宵訪石堅

林建明半年沒演《歡樂今宵》，近日恢復演出，逢週二及週五晚亮相。此外又演《香城浪子》。

日昨她演《今宵》，首先出外景，訪問石堅。

李香琴與順嫂教粵劇
陳百祥斑斑昨演庵遇
琴姐與粵片友好九大姐聚會

《歡樂今宵》近日增加一項《梨園新舞台》，由藝員演粵劇。

昨日由斑斑和陳百祥演《帝女花》之《庵遇》。前輩梨園中人李香琴和梁葆貞（《香港八二》之順嫂）一起教他們演劇。李香琴大讚斑斑好嘢，她有古典舞蹈底子，所以做手不錯，且唱腔也好，亞叻陳百祥的做手雖沒那麼理想，但唱腔也不太差。「這些小朋友都算叻！」琴姐說。她本身也要在本月二十八至三十日在元朗和荃灣演大戲。

李香琴於粵語片時代與譚倩紅、任冰兒、英麗梨等組成影壇「九大姐」，但已久沒會面，近日她們又恢復在本月二十日作首次聚會。

昨日傾盆大雨，琴姐的屋浸滿了水，由平台浸到房間，要全家總動員清水。

黃錦燊簽新約 目前未有任務

黃錦燊很久沒在「無線」演劇集。昨天他帶同在美國回來的親友進「無線」參觀。

他表示，去年七月與「無線」簽約，聲明一年拍三個劇，今年年初已拍完，新一年合約如今剛開始，但「無線」還未通知他有什麼任務。

廣播道上最近設一鐵欄，不准泊車，林建明泊不到車，連聲咀咒。記者見她清減了，她也承認瘦了五、六磅。如此「激」，可能又要減磅了。

邵音音說有舊患 要靠食維他命丸

邵音音對記者說，十多年的舊患如今再復發。

醫生說，她是缺乏營養，所以一些微絲血管爆裂，要吃維他命K和C，還要減少工作，舊患才不至更加嚴重。

羅浩楷演反派及喜劇皆出色。這是他在《花艇》演的「大牌友」。

黃錦燊帶同美國來的親友進無線參觀

快慢格
《豆豆》給兒童思考的卡通片
許七戒

每當看迪士尼的卡通時都心中有數，永遠是色彩鮮明，神態活現的人物畫在幻想之中湧現一片樂觀、快樂的感覺。雖然其中有些惡人物在作怪，迪士尼的卡通永遠不會令觀衆失望流淚地離開戲院，即使是一部悲傷的電影，亦會在尾巴上留下一個令人興奮的結局，不致令孩子們在看過這些電影之後會悶上一陣子。可以說，迪士尼的卡通會給孩子們帶來歡樂，就算成人亦會感到滿足。

但是，每一個人都知道社會並非沒有艱苦，成人社會中每一個成人都要擔上不少擔子，並非幻想世界中那麼美麗、好人有好報、壞人現眼報。同樣，當孩子長大之時，他們亦會面對社會上不同的挫折。若果他們的思想世界永遠是像迪士尼卡通性美麗可愛，不用擔心的，這些孩子長大後當面對現實生活時，就會不知所措，不但在實際生活中難於對付，就是思想感情上亦難以平衡。無怪不少人對兒童的思想傳播要求有更現實意義的內容。

《豆豆》應該是一種有別於迪士尼式虛幻的兒童卡通片了。它的監製是日本著名導演山田洋況，這位一向以「庶民喜劇」享譽的導演出奇地竟製了一部頗為傷感的卡通，打破他一向對人生樂觀、積極爭取的看法，在一部色彩燦爛、造像可愛的熊貓卡通片中，流露出很重的傷感氣息。

《豆豆》主要是描寫豆豆在長大時被獵人捉去異鄉，在動物園中失去自由，日夕思念故鄉，終於鬱鬱而終，精神上返回祖國大地。其基本調子是傷感的，故事的情節對任何有感情的觀衆來說都不會暢快。其間的感情，要較為成熟及了解失去自由的孩子才容易明白。

可以說，《豆豆》除了是一部出色的美術電影之外，其內容卻非單只是一部給兒童娛樂的電影，而是要觀看的兒童有較深刻的感受，不致在兒童心中的世界永遠是那麼虛浮的美麗，使他們知道世界上仍然有不少苦難；甚至可以使他們知道，當他們到動物園觀看熊貓或其他動物之時，他們實在已犧牲了自己的自由。

也許山田洋況要拍這部有別於其他歡樂卡通，但他的用心也明顯地要求孩子們在父母的愛護下不單只要求父母給他們娛樂，還要了解到別人的痛苦，要孩子們的同情心用諸別人身上，要真正的同情及了解別人。

影話
暑期港產電影小結
白扉

踏入到八月下半旬，暑期電影的熱潮已漸趨尾聲。綜觀這個暑期，西片的戲碼並沒有港產片重。而港產片之中，新藝城更顯得一枝獨秀，嘉禾以及邵氏似乎被這支影壇新軍比下去了。

嘉禾與邵氏聯線放映袁和平執導的《奇門遁甲》總收八百多萬。新藝城的《難兄難弟》總收卻高達一千六百多萬，是《奇》片票房的倍數。新藝城暑期的第二炮《夜驚魂》，十一天的票房已收七百多萬，總收肯定也高過《奇》片。嘉禾邵氏聯綫的第二炮是黃泰來執導的《如來神掌》，此片剛映過午夜場，還未正式公映，能否在票房上創出較《奇》片更佳的成績，尚在未知之數。

新藝城素向以喜劇製作為該公司的特色。在喜劇創作的路子上，新藝城是刻意令觀衆不斷獲得新鮮感的。從改編差利影片的《滑稽時代》，到講究包裝的《鬼馬智多星》，以至恍似占士邦式的《最佳拍檔》，皆可見他們在這方面所花的心思。到了這個暑期的兩部影片，《難兄難弟》是懷舊式喜劇，《夜驚魂》是驚嚇式喜劇，同樣令觀衆不斷有新鮮的感覺。

袁和平的《奇門遁甲》，其類型基本仍屬功夫動作片，但在奇門法術的設計上，使影片在表現上突破了一般諧趣功夫片的形式，比較難得的是，奇門法術在本片中亦未至渲染得過分離譜。論創意，《奇門遁甲》是勝於《難兄難弟》的，但若論觀衆面，《難兄難弟》又稍勝一籌，惹笑喜劇畢竟還是較為討好。

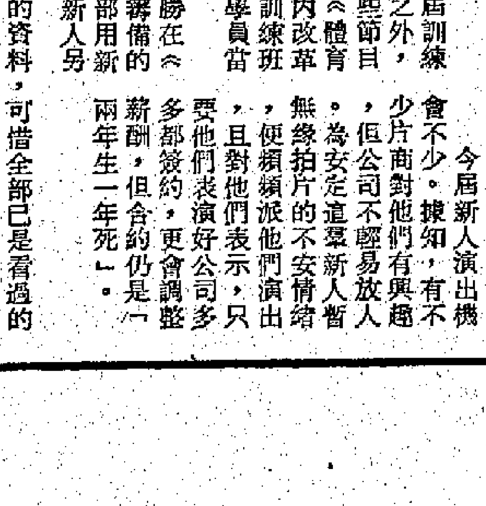
從暑期港產的一些「大片」可見，香港的電影製作是在尋求突破的，技巧也在不斷提高。但總的還是較着重形式的東西，專注於商業性上所獲得的成功，至於影片的內涵和格調，則仍受忽視。

黎筱娉擬拍西片 與彼得方達合作
影都戲院將放兩種電影

西片女實手黎筱娉近日有意向國際進軍，拍一部西片。

上次彼得方達來港，與黎筱娉談過拍西片問題，但還有很多事情尚未傾談妥當，她說遲一陣赴美考察業務時會再與彼得詳談。彼得熟悉美國的風土人情，對當地市場又熟悉，黎筱娉充滿信心。她與彼得一場朋友，彼得之父亨利方達日前病逝，她說要寄一張慰問咭給他。

黎筱娉買了影都戲院，將之分成一大一小兩個部份，「大單位」有一千二百個座位，放映港產片，「小單位」有五百個位，放映西片。她說消防局已批准這個格局，如今還待工務局那關。



岳華的奇俠，拿着的是抽水煙的「大碌竹」還是武器。

睇得講得

溜冰精神可嘉
林萍

「無線」的《滾軸溜冰大賽》，藝員隊與歌星隊大家比賽，連週來各人勤加苦練，以備戰陣，花邊新聞多多，但週日晚的錄映演出，只是前後一個小時，很難說得上怎樣精采，可說是「雷聲大雨點小」一類。不過，很多人是初次接觸這個玩意，從不懂到溜得順滑，並不簡單。其勤學苦練精神，值得嘉許。

老婆可愛
方江

「麗的」搞喜劇有時頗有一手，劇種頗新鮮，像本週開始播映的稱為黃昏戀溫情劇的《老婆越老越可愛》就是。這劇中的三姊妹馮真、苗金鳳與阮佩珍（尤其是前二者）的年紀，觀衆早就心中有數，但劇情所需，她們仍「被迫」待字閨中。如果編導能以恰到好處的手法處理這類劇集，當會有一定噱頭。

重播資料
藍華

《七彩繽紛話香港》中的《港督尤德爵士特輯》，本以為編導搜集得較詳細的資料，可惜全部已是看過的新聞片斷資料，對於尤德在北京任大使的報道不多，而尤德夫人現名是彭雯麗而仍叫她先前的名字彭美拉，實在疏忽。這些重播特輯資料，未免令人有點失望。

兩部名小說
何人

周末的早晨，在翡翠台欣賞到兩部由英國著名小說改編的作品，可說是賞心樂事。一是史蒂文生的《金銀島》，另一是狄更斯的《孤星血淚》。前者是日本製作的動畫片集，每週六次，每次半小時，生動有趣；後者是英國拍攝的影片，可以一口氣睇完，而演員全是英國有名者，像占士．美臣和莎拉．米路士等，因此演得十分精采。

無理胡鬧
夫咀

《花艇小英雄》那位「二世祖」開劇團訓練班，不知演什麼劇？亦不知在訓練什麼！只見一班人吵吵鬧鬧，而這班學員的裝束好像個個都是從法國來的。《花》劇毫無戲劇性的打鬧加上奇形古怪的服裝，真可稱得上是一部「無理胡鬧」劇！

新學員演出機會漸多
片商與無線力爭他們簽約

「無線」第十一期訓練學員於上週末及週日開始考試，星期三考最後一關——司儀試。

據說，這屆訓練班除參加考試之外，也紛紛參加一些節目的試鏡。正如《體育世界》於短期內改革，就會在今屆訓練班中，挑選一些學員當體育記者。

據悉李添勝在《荊途》後，所籌備的新劇，將會全部用新人。李添勝捧新人另有一手，黃日華、苗僑偉都是由他捧出來，「無線」對他捧新人的政策很有信心。

今屆新人演出機會不少。據知，有不少片商對他們有興趣，但公司不輕易放人，為安定這羣新人暫無綫拍片的不安情緒，便頻頻派他們演出，且對他們表示，只要他們表演好公司多多都簽約，更會調整新酬，但合約仍是「兩年生一年死」。

藝術的彩路
翔雲

著名的舞蹈藝術家梁倫應藝術中心之邀來港講課，課程的主要內容是介紹廣東民間舞蹈。隨同來的兩位梁倫的高足，黃蓮強與老秀珍，是對民間舞的搜集與整理已近三十年的編導與主要演員，在講課中，邊說帶做，又示範又表演，十分精采。

談到民間舞蹈的搜集、整理、發展、傳播，梁倫這位老藝術家四十多年來所付出的心血，是令人敬佩的，遠在一九四〇年，在廣東曲江的國立藝專時，年青的梁倫就研究舞蹈藝術的民族形式與大衆化問題，並由此開始了對民間舞蹈的搜集與整理。他到了雲南的路南地區向少數民族學習民間舞蹈，在這個基礎上，編演了第一批節目：《撒尼鼓舞》、《阿細跳月》、《五里亭》等，在昆明演出轟動一時。恰好這時著名舞蹈家戴愛蓮在重慶也演出了民間舞《青春舞曲》、《啞仔揹瘋》、《巴安弦子》，與此同時，吳曉邦創作與演出的《游擊隊之歌》、《飢火》等，也廣為流傳，可以說，正是這些老前輩的努力，催育了中國舞蹈藝術的萌芽與發展。

此後，梁倫和一幫朋友，又在昆明成立了中華舞蹈研究社，繼續對民間舞蹈的發展與推廣而努力。一九四六年以後，梁倫、陳蘊儀等在「中藝」的星馬泰的巡迴演出中，以民間舞為素材創作了《馬車夫之戀》這個極受華僑青年學生歡迎的節目。接着，梁倫就帶着《阿細跳月》等一批民間舞蹈參加了一九四九年在北京召開的第一屆文代會。

從五十年代開始，梁倫更深的把藝術的觸鬚深入到民間藝術的土壤中去，他領導着華南歌舞團對華南地區的民間舞蹈進行全面的搜集、整理，創作了另一旅程的第一批作品：《綉花舞》、《紅花舞》、《英歌舞》等。這些節目的顯著特色，就是具有濃郁的地方色彩和生活氣息，其中尤以《娶新娘》最受歡迎。這是一個歌舞節目，描述粵東地區娶新娘的生活情景，從梳裝、迎郎、對歌、接郎等方面，進行很有風情味的歌舞描述，熱鬧、幽默、情趣。去年再看這個節目，仍然使人興味盎然，真有點歌歌舞舞故鄉情的感受。

「民間舞蹈也要發展」。梁倫就從更高的藝術角度來實踐民間舞蹈藝術的發展，他領導歌舞團，整理提煉了大量的民族民間舞語彙，創作民間色彩極為濃郁的舞劇《珍珠城》，可惜中斷了十年，可喜的是，老藝術家意氣仍然風發《珍珠》這齣舞劇又在密鑼緊鼓之中。

這次老藝術家的講課，介紹廣東的民間舞蹈有十五種之多，這些內容不一，各有情趣、風格相異的舞蹈芭蕾，凝結着老一輩藝術家的心血。雖然是民間舞蹈，仍然是色彩光艷的，是值得我們跟着前輩的腳印走下去的藝術彩路。

廠商團體首腦對此表示失望。他們亟提要求，港府可否撥出部分盈餘，向工業界提供長期低息貸款，或還有什麼其他方法，可協助廠商減輕高息負擔。

廠商對工業地價和廠租回降感到欣慰。但他們仍要求當局，恢復實行低息分期付款的賣地辦法。當局表示，它出售工業用地的政策，是要兼顧工業界和地產發展商的利益。現在則是無論廠商或地產發展商，都一致要求拍賣土地應重新實施低息分期付款的辦法了。

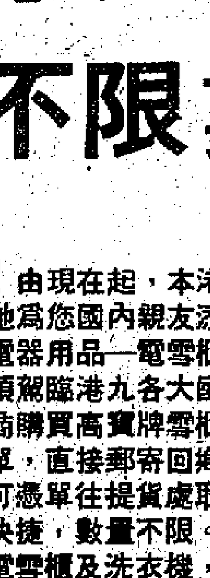
集會中心。這既有利於港貨舉辦展覽，以吸引海外買家前來參觀洽購，有利於港商引進先進的外國科技和生產器材，還可使香港旅遊業多做國際性的集會生意。但至今為止，興建永久性展覽和集會中心的最後方案尚未確定，致使「香港時裝節」和工業器材設備展覽均因缺之場地而停辦，說來實屬可惜。

旅遊協會還指出，啓德機場已飽和，應從速決定興建新機的計劃。但傳說此計劃可能取消，當局似應發表公報講明白了。

香港
不限

喜訊！由現在起，本
隨時隨地為您國內親友
必備之電器用品—電雪櫃
機，只須親臨港九各大
或代售商購買高寶牌雪櫃
機提貨單，直接郵寄回
親友便可憑單往提貨處
續簡便快捷，數量不限
高寶牌電雪櫃及洗衣機
外國主體而在國內生產之
貨產品，比美外國出品
觀，省電耐用，設備齊全
各大小家庭，有多種款式

特設提貨點：
洗衣機
廣州市延安二路248號
電話：35101
電雪櫃
廣州市北京南路90號
電話：35951



代理：
粵海企業有限公司
經銷：
金源發展公司
九龍深水埗元州街
三三四號南盧大廈三樓
電話：3-798227
3-796006
3-796707
(高寶牌港九新界各代

香港區：
廣東（香港）旅遊　（干諾道中155號）（北角留仙街）
中國國貨公司　（怡和街．波斯富街）
大華國貨公司　（大道中）
裕華國貨公司　（北角）
中國旅行社　（大道中．莊士頓道）
文滙貿易公司　（灣仔道）
晶報貿易服務部　（大道東）
新中華國貨公司　（莊士頓道）
華都國貨公司　（筲箕灣道）
中星國貨公司　（西營盤正街）

閨中下筆虎頭癡
——訪著名女畫家吳青霞

王維友

「才智天生共有之，閨中下筆虎頭癡，常州星象滄涼甚，頗到青霞女畫師。」這是江南著名詩人錢名山五十年前為著名女畫家吳青霞題的一首詩。吳青霞在海內外是久負盛名的，她的作品多次參加國際展覽，一九三六年展出於加拿大，一九五六年展出於芬蘭，這之後，她的畫又飛越重洋，到過新加坡、印尼、意大利、瑞典、丹麥、新西蘭……每到一地都獲得高度評價。我最近到上海，下榻於延安飯店，和吳青霞住在樓上樓下，我便和她約定時間來到她的畫室訪問。正好，吳老的外甥

也很擔心這個小姑娘把這幅畫補壞了，可是吳青霞早已有竹在胸，她抓筆揮毫，輕重徐疾，任意徑行，不一會一枝婀娜多姿的菊花顯然而出，和原來的畫面渾然一體，顯得十分和諧協調，在座的名家高手連聲叫絕，張善孖更是稱讚不已。……

「您老那時這麼年輕就能和這些名家同案揮毫，無怪人家都傳說您當年就是個女神童！」我禁不住說道。

」這時，坐在我對面的夏醫師給我介紹說，吳老就是憑着這麼一股堅韌不拔的毅力，吃苦耐勞的精神，孜孜不倦地在畫壇上攀進，才贏得了盛名，十二歲那年她的作品就在老家常州參加畫展，二十多歲就和陳小翠、顧飛等十位女畫家共同發起中國女子書畫會。

「您老的畫真是尋門而入，破門而出，學前人而不拘於前人，自創一家風格？」我又禁不住讚嘆道。

抽含蓄，描繪的許許多多自然景物，或沉鬱雄渾，或縱逸恣肆，無不妙合天然，而毫無矯揉造作之感。她畫人物以諸種不同的形式來描繪，筆力精圓，運線細勁，她畫鯉魚，工整清麗，隽秀雅逸，於姿態生動之中，蘊着生動嫵媚的情趣；她畫山水落墨隨意，工寫自然，常常是工中帶寫，寫中帶工，工寫相間，具有自己的獨特風格。我在上海延安飯店見到吳老的一幅《黃山百丈泉》，在大幅構圖上，只見一股激流以雷霆萬鈞之勢，從陡壁上直瀉而下，珠玉飛濺，尤如蟠龍翔飛，玉虹吐雨，翠濤聲聲，秋波爽爽，氣墨淋漓，豪氣橫生，有誰能不在這絢麗生動的畫卷面前叫絕呢？可是，我們的畫家自己却

夏

一個夏夜，國際貿易會堂座無虛席，上海市服裝公司研究所時裝表演隊，正在作出口服裝表演。紫紅帷幕徐徐拉開，在鏤空雕刻着「飛天」的扇形天幕下，演員們作着各種形體造型，展現出一派絢麗多彩的畫面。

一套用黑色喬其紗做成的晚禮服，由演員柴玉璀穿着婆娑起舞。在燈光照射下，衣服上的電光片光彩閃閃，不時變換着服裝式樣

們把絲綢進出口公司提供的

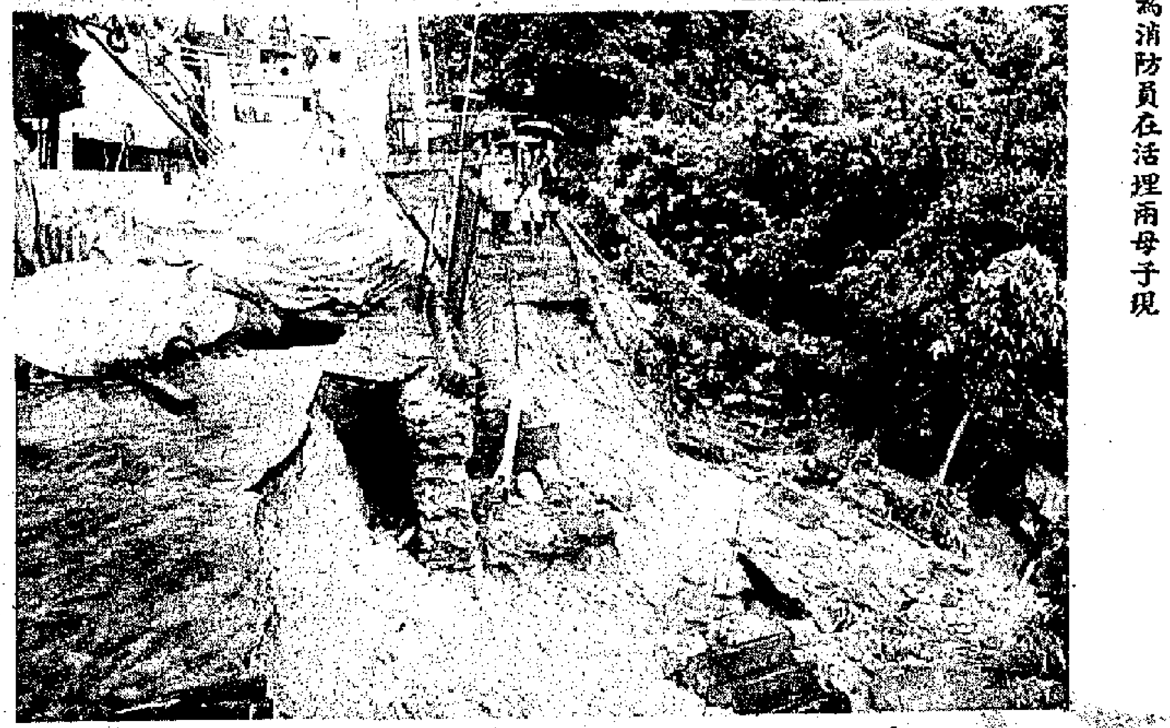
旅遊廣告　大公報　旅遊部可為讀者報名　五一七五七一八一至九　灣仔軒尼詩道三四二號

遊　九龍深水埗福華街152號黃金大廈商場地庫九號　3-876221

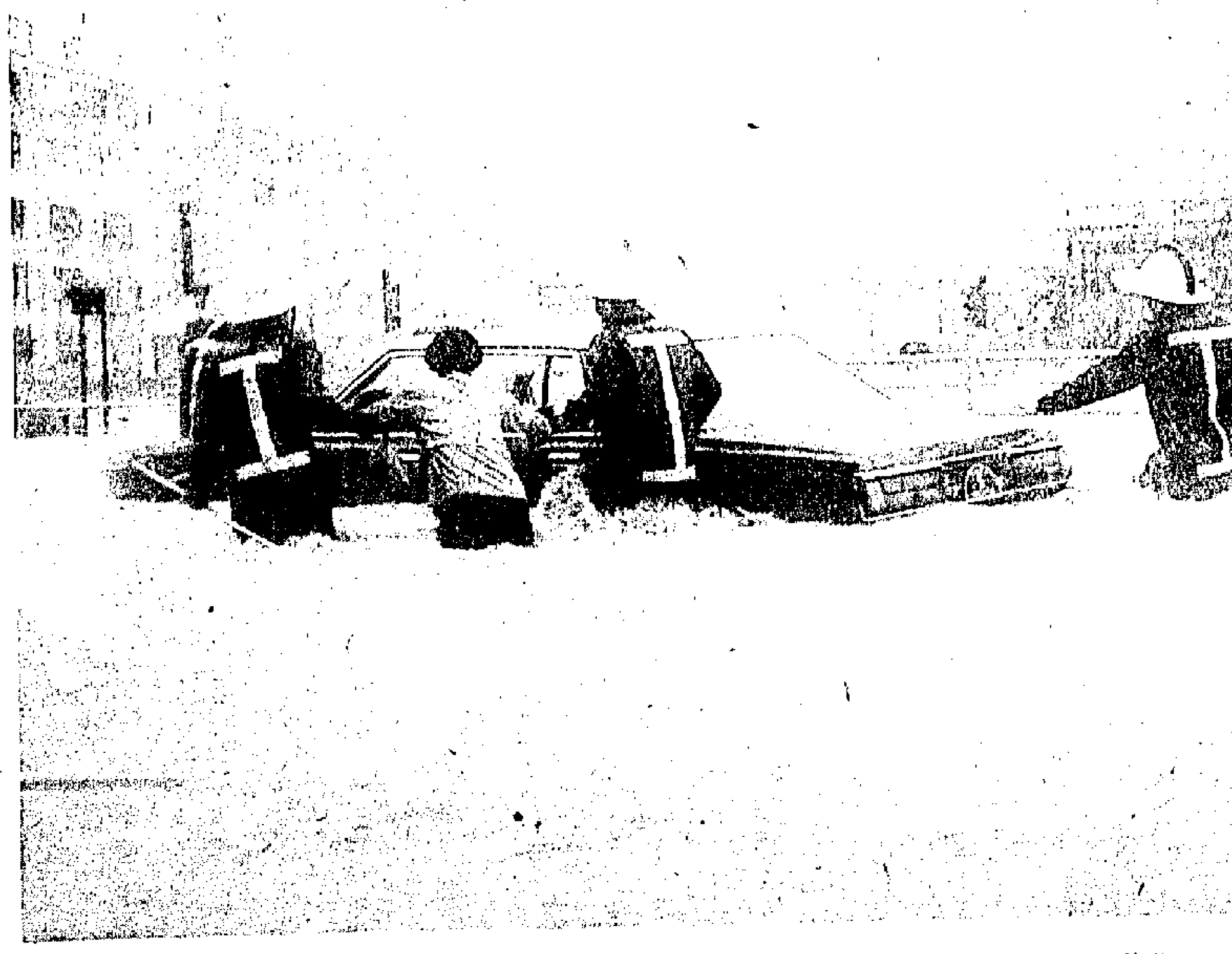
團（逢星期六出發）
假團$195，露營團　$130
華團（逢星期六）　$520
與船來回）星期二、　$428
、廣州五天　$580
來回$630，9月8,15日
育渡假團三天　$500
去，天湖輪返）
育團二天（逢星期六）
直通車去，天湖輪返　$400
及本港旅行團
團體包團，可自選
15人以上，特價優

旅遊團
社委託辦理：
明7天　$2,695
都8天　2,650
州7天　2,650
州、桂林8天　2,075
州9天　2,800
山、濟南、北京10天　3,975
德8天　3,495
家莊9天　3,200
江、廬山8天　1,895
陽、鞍山、大連、廣州　4,070
因交通工具情形請來電詢）
：銅鑼灣摩頓台21號二樓
5-7906196　5-773625(晚)

暴雨災情

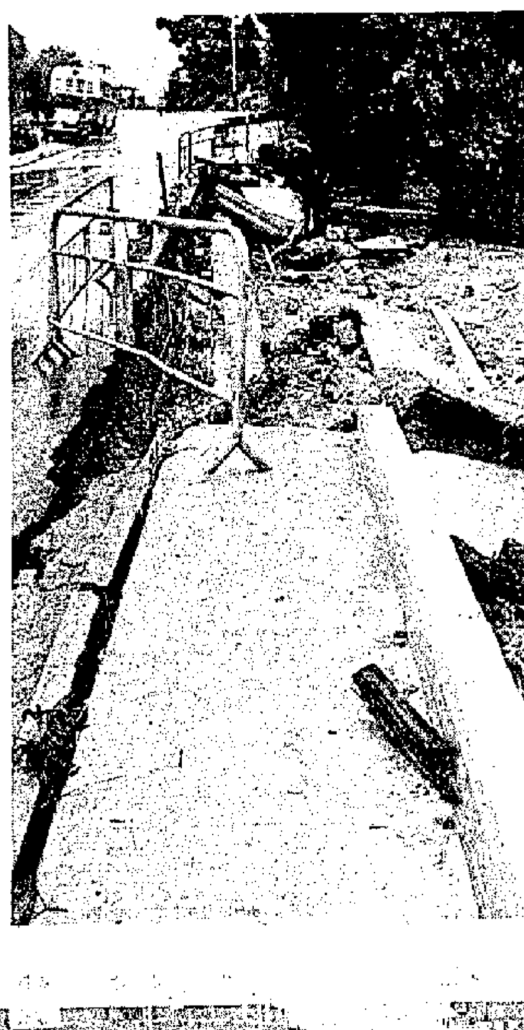


◀荔枝角九華徑山坭傾瀉，先後活埋四人。上圖為消防員在活埋兩母子現場挖救；下圖為兩女童遭活埋之處。

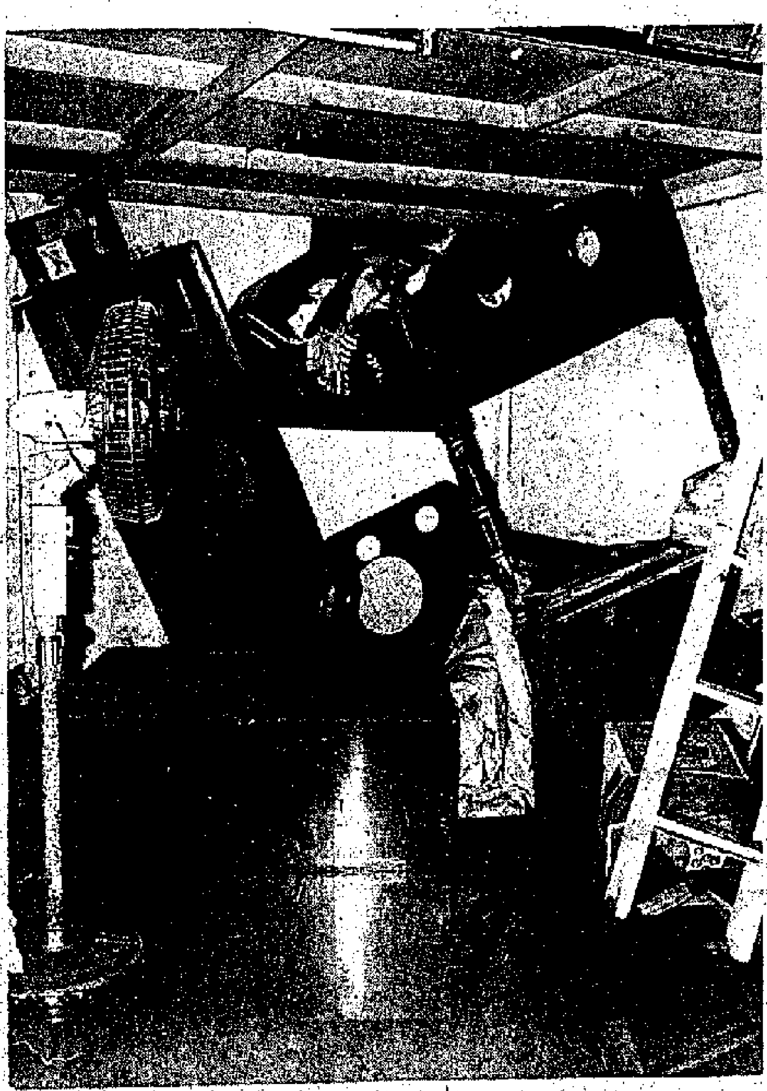


▲蔡芳邨水深過膝。消防員及乘客正合力推動死火的士。

▲荃灣市區多處水浸，這是其中一景。

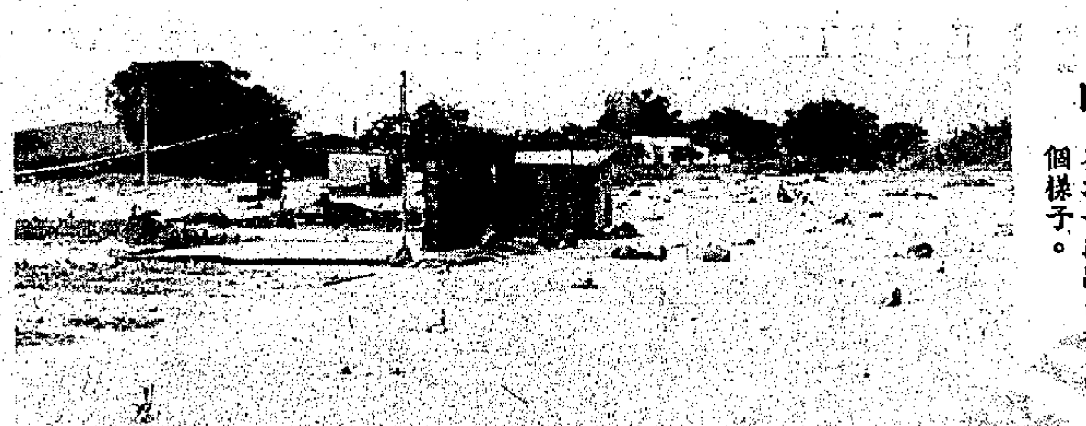


▶新界錦田公路一段被沖塌。



◀長沙灣蝴蝶谷村一戶人家的雨後屋內情景。

▼元朗八鄉菜地變得一片汪洋。



▶荃灣一段路面被大雨冲成這個樣子。

小說林

武當劍　梁羽生

第六回：終古江流海不盡　幾回夢劫醒無痕

陌路相逢

他是經過反覆思量，方始決定重回武當山的。他不是沒有想到，這一回去，說不定會有不測之禍，甚至他的義父也將不利於他，但他還是決心冒這個險。因為他不能讓生身的父母死得不明不白，他也不能讓那個藏在武當山上的奸細逍遙法外。雖然直到現在為止，他還是未能確切知道那個奸細是誰。

經過這半年多的江湖歷練，武功和見識都有了不平凡的長進，體格也變成了好像個大人了。但那麼重的擔子壓在他的肩上，還是令得他不能不心亂如麻！

正當他心情紊亂，孑孑獨行之際，忽聽得蹄聲得得，有兩個人騎着馬在他後面跑上來了。那兩個人是並轡交談的，其中一個正在說道：「那姓牟的小子可是精明得很——」

耿玉京在想着自己的心事，本來並不怎樣留意的，但「姓牟的小子」這五個字鑽入他的耳朵，却是令他不禁瞿然一省了。

「姓牟的小子？他們是在議論我的小師叔吧？這人的口音也好像是我認識的人！」那兩匹馬來得很快，就在說這句話的時間，已經跑近他了。他乘機在路旁一躲，斜眼看去，那兩個人果然是相識的，不僅相識，而且還可以說得是他的仇人。不是別人，正是那天晚上曾經向他偷施暗算的熊經甫和丁發浩。

丁熊二人縱馬奔馳，可沒留意躲在路旁的一個「鄉下小子」。

熊經甫續道：「他的路道咱們也還摸得不準，萬一料錯，只怕反為不妙。」

丁發浩道：「你少擔心，即使不如咱們所料，我也有辦法哄他相信。」

熊經甫道：「不錯，我一時沒想起你是他的——」

丁發浩道：「噓，提防路旁有耳——」

後面的話聽不清楚了，耿玉京呆了一呆，定下神來，心裏想道：「原來這個姓丁的老賊是想去騙我那小師叔上當的，他究竟是想騙什麼，我雖然還未知道，但料想決不會是好事。哼，難得在這裏碰上，我正好報那一晚的暗算之仇！」

他們騎着馬，此時正在跑上山坡，比在平地上慢得多，他們大概不想太過奔波，控轡徐行。

耿玉京飛快的追上前去，隨手拾起兩顆石子打出去，一顆石子打着一匹坐騎的後蹄，用的力度恰到好處，兩匹健馬蹶蹄跪下，把丁熊二人拋下馬背。（七七五）

黑天鵝　夢中人

搞掂自己個份

張反應強烈，忙曰：「波士真係咁講？留着你同我做攝政王？」

容曰：「呃你做乜嗎？佢重話開國功臣剩番你同我，那張創業開張的古老照片，沖晒幾張，每人送一張留為紀念。咁即係對我同你另眼相看，就算將來調整人事，任佢點整也不會整到你同我喇。」

張唯唯點頭，如同吃下定心丸，幾個月來的疑慮，一下子煙消雲散了，驟然覺得輕鬆起來，這才發現午膳還沒有吃，連忙打開飯盒吃飯，啖啖香，胃口也不同。欣慰之餘，想起其他可憐的老同事，面臨被裁的命運。邊食邊曰：「波士有冇點名炒邊個？」

容曰：「有。唔需要點名，想都想到係邊幾個喇，總之年紀大的就危危乎，其次，幾位女同事亦難保。」

張似關心非關心的：「波士提到女同事？」

容曰：「波士有提，係我自己想出來。坦白講，幾位女同事，實際上有個真正幫得手。當然你明白過我，都是出口部你的手下。憑你良心講，有邊個真正有料又做得事？一係打牙較，一係織冷衫，行行企企就十多年，無非是以前做落，成為老伙記，波士就隻（眼）開隻閉，現在要吸收新血，整頓人事，要炒當然最先炒冗員了。」

兩位主任，知道自己個份搞掂，暫時無後顧之憂，其他同事的命運就成閒談的話題，什麼元老派團結一致的誓言，也擱在一邊了。

老張談是談到他手下的，却不像日前的緊張和熱心了，一邊刮着飯盒的飯粒，一邊漫不經意的曰：「出口部的女同事，照我所知，至低限度有兩位女士係賺錢買花戴，甚至薛姑娘也是打風流工，裁員對佢地來講，關係不大，只不過無端端炒魷魚的話，亦令到佢地難落台就真，係咪？若有機會，不妨向波士提意見，用另一個方式調整人事，好頭好尾，或者給她們補回一筆合理的遣散費也好。」（一九九二）

都會掃描

與鳳為鄰　東方亮

陳光回到家中，却見太太妙心神色不善。

做了二十年夫婦，陳光當然知道太太的性格。他的太太對他有所不滿時，總是把不滿形諸於色，却又不發瀉出來，甚至不說明為什麼。

經過陳光的再三詢問，妙心才終於說：

「你跟那個狐狸精講些什麼？」

「那一個狐狸精？」陳光有點莫名其妙地問。

「還有那一個？當然是隔鄰的那一個啦！」

「哦，我以為你是惱什麼，原來是為了這件事！」

「哼，那個狐狸精是個什麼人，你以為我不知道？你却偏偏跟她有說有笑的，是不是想去應徵呀！」

「我跟那個壞女人有說有笑？你親眼看到了？」

「我才沒眼看哪！」

「唉，太太，你怪人都沒理由的，我是去辦交涉呀！」

「辦交涉？辦什麼交涉？」

陳光便把他向業主提出要求的經過說了出來。

「她怎麼說？答應嗎？」

「答應了。以後，她的招牌寫明在B座，相信那些人就不會到我們A座亂按門鈴了！」

過了兩天，陳光放工回家時，果然發覺，樓下葉鳳的那個招牌，加上了「B座」兩個字。

他以為從此太平無事，不會再有人亂按門鈴的了。但世上就有不少粗枝大葉的人，仍然亂按門鈴。

有一天，電梯壞了，陳光只好行樓梯，當他經過六樓時，發覺B座外面，掛出一個塑膠牌子，上面有兩行字：

「私家住宅，請勿亂閙！」

陳光想：唔，道是一個好辦法。

經過一間售賣塑膠招牌的商店，陳光走了進去，訂購一個塑膠牌子，他寫下了三行字：「私人住宅，請勿按鈴，面斥不雅！」交與店中人寫上去，講明晚上六時取貨。

這一天，落班之後，陳光去塑膠招牌店取了那隻塑膠牌子，回到家中，馬上掛在門外。

陳光的這個塑膠牌，那十二個字，十分醒目，果然嚇阻了一些鹵莽的尋芳客。

按鈴的人雖然少了，煩惱却未解決。（三）

海島玄談　高旅

五、自祭

「怎麼不羨慕？」孫阿木說，「不過我也不想有大理石墓地，只想和人一樣。」

「什麼意思？」

「人不是要吃飯的嗎？」孫阿木說，「鬼也要吃飯，也要吃酒吃菜，逢時逢節，有人供一下，也就滿意了。哦！奢望什麼呢？」

「難道你在西華義莊，沒人供你的？」

「正是這話了。」孫阿木說：「那年把我從印度洋運回來，船公司裏買了棺材，還擺了一桌酒菜，公司裏的高級職員都來鞠躬，毛里士也來的，老朋友，後來胡文田夫婦來認親戚，把我的行李財物都捲去了，領了恤金，棺木往西華義莊一擱，就不理了，你想想看，這算怎麼回事？」

「不單是吃的問題，」大膽廣說，「禮數上也說不過去，我看是問心有愧，不敢見你。」

「問心有愧的話，不適合胡文田，他從來沒有這種想頭，來了，來了，問明了，毛里士先生出來了。」

但是大膽廣一點看不到，墳墓也沒有異樣，只覺得有一陣涼風，拂面而過，孫阿木說：

「這位是胡先生，《晨星報》的記者，我說的好朋友就是他，你說要給我一個機會，不如把這個機會送給他吧！」

「太可以了。胡先生，多謝你的金銀紙！」一定是毛里士的聲音了，和孫阿木一樣，都在大膽廣的耳邊響，「不過太對不起，地步太偪促，不能讓兩位到裏面坐，外面空氣好，不如就在這石槐上坐坐！」

「好的。」

太膽廣坐了，大理石槐上的冷氣，從他的尾尻骨直鑽到了腦子裏，身上起一陣雞皮疙瘩。

「我也錯了。」孫阿木說，「毛里士先生，今晚去不去房捐局呢？」

「自然去啊，差不多天天去。太太在裏面辦公，有時我自天去，就在她的桌子底下，沒法啦！沒有我的坐位了，哈哈！不過就坐到秘書的坐位上去了，不要緊的，陽間辦陽間的公，陰間辦陰間的公。」

「你許我發財，該怎麼辦呢？」孫阿木說。

「那容易，」毛里士說，「有士斯有財，中國的老話，胡先生，你在我的墓地上抓一把泥土回去，過了一夜，你就發大財了。」

（三五）

一梯三伙

不受信任

鐘點女傭妙姐做了她份內的事，也走了。

老王叫妻子從他的公文包裏取出一份刊物，他就躺在沙發上看，昌仔自去溫習，王太仍然織她的毛線衣。

電視機仍然開着，只是早已「把聲音收細」，王太的位置最近電視機，只她隱約聽見播出來的聲音，絕不妨礙房間裏的昌仔，也不妨礙到老王看他的刊物。

老王看的是一份談經濟和金融方面的刊物，他一分鐘也不放過對經濟的鑽研。大概這和他的生意有關。

王太完全不懂得丈夫的任何事務，她偶然順道也去他寫字樓，只見他忙着看文件，打電話，會見客人，他實在是很忙的，坐下來就不空，兩手不動，腦筋也在動。

老王也透露過，生意競爭激烈，他如果稍為放鬆一點，生意就被別人搶去，或者失去機會，而且，合作者之間，也在鈎心鬥角，「防人之心不可無」，他的拍檔就在他隔離房，平日言笑晏晏，兩家偶然也來往，例如一同到離島度假之類，這可能是王太和昌仔最開心的日子，兩對夫婦一起打打牌，吃海鮮，兩家的孩子也玩在一起，十分愜意。但是，老王私下也向王太透露一些他們合作上的齟齬，互相度度算算，因此，王太知道，老王在這位密切的合作者面前所說的話，不僅是言不由衷，甚至是虛偽的。當然，對方也同樣虛偽，或者更加虛偽，因對方年紀大些，商場經驗，處世經驗也豐富得多，正是個老奸鉅猾。老王分分鐘提防自己被對方吃掉。

王太知道丈夫的處境，要維持現在的生活水平實在也不容易，要發展更難，但老王在努力，他有一個計劃是自立門戶，或者把合作者擠出去——假如不能把對方吃掉的話。

但王太並不知道很多他們之間的實際情形，老王很少說實況的，王太初時以為他認為她不懂才不說，漸漸才知道是怕她洩露了出去，因對方的太太有時會打電話來閒聊，他以為是志在探聽消息。

因此，王太也以為自己不受丈夫信任。（三八）

各地通訊

盛夏遊長白山

徐建中

盛夏，正是北京最炎熱的季節，我有機會來到吉林省長白山一帶採訪。這裏，氣候非常涼爽，主人待客卻非常熱情，所見所聞，都給我留下了深刻的印象。

旅行第一站——吉林市

從北京乘一百七十一次直快車出發，行車二十三小時後即到達了吉林市。吉林，傍山依水，風景秀麗，是新近才興旺起來的旅遊城市。東關賓館的周經理告訴我：「今年春節，他們接待了三千多名港澳同胞到吉林市旅遊觀光。你要是冬天來就美了。」「現在不是挺好嗎？不冷不熱，為什麼要等到冬天呢？」我不解地問道。老周是山東人，來東北工作已二十多年，他操着滿口山東口音，對我說：「冬天，這松花江邊的樹上一片雪白，人稱它為「樹掛」，太陽一照，銀光奪目，那才叫美，是吉林的一絕景。吉林市很能吸引遊客的地方還有松花湖，湖面寬闊，有遊覽船載客在懸崖峭壁下引駛。還有龍潭山養鹿場，過去人們常說東北有「三寶」，即人參、貂皮、烏拉草。不過「三寶」現已有新傳，即人參、貂皮、鹿茸角。隨着人民生活的提高，烏拉草已被淘汰，冬天都穿大棉鞋和大皮靴，誰還去用烏拉草墊鞋窩呢？這新三寶在養鹿場裏都能看到：根深葉綠的人參在蓆棚下生長。大貂小貂在籠子裏活蹦亂跳。梅花鹿在圈裏飼養，早上五點鐘放他們到山上去吃野草。

吉林的風味菜也是很有名氣的，賓館的高級廚師能做出很多奈手好菜和麵食品。如「一品鍋熊掌」、「人參沙鍋雞」、「酒鍋白魚」、「生拌魚絲」、「口袋豆腐」等等，不僅味道鮮美，營養也極為豐富。主食還有「三鮮盒子」、「人參仙飲」、「一絲」餅等。

迷人的朝鮮族歌舞

告別吉林市，乘座夜車，一個晚上的行程就到達了延邊朝鮮族自治州延吉市了。全州共一百八十萬人口，朝鮮族約佔百分之四十五。朝鮮族同胞是能歌善舞的，他們的服裝鮮艷別緻。短上衣長裙子，他們叫「則罷利」。另一種叫「契瑪」，是一種在腰間有許多皺褶的裙子，還有一種白色船形純膠鞋，據說，姑娘在結婚時一定要穿這種鞋。

州委秘書長金東基熱情地接待我們，他說：延邊朝鮮族自治州從一九五二年成立以來，已經三十年了，全州六個縣二個市在各方面都取得了很大的成績，目前都在積極準備，以迎接三十週年的慶祝活動。晚上先請你們看看小學和幼兒園小朋友們演出的節目吧！

帷幕拉開，一個個朝鮮族小朋友和一個個漢族小朋友滿臉笑容手拉着手出來了，一個用朝族語做節目，接着一個用漢語做節目，兩個人緊密配合，天真活潑，神態自然，口齒清楚，還沒有開始演節目就博得了觀眾的熱烈掌聲。

溫泉水能煮熟雞蛋

第二天晚上，我們又看了一場自治州歌舞團的演出，這些節目就更精采了，它使我們看到了朝鮮族同胞的生活，看到了他們的精神面貌。

吉林市龍潭山養鹿場的梅花鹿很招人喜愛。　徐建中攝

凡是到過延吉市的人，都會嚮想去看看長白山頂天池風光的，我們當然也不例外。小汽車在平坦的公路上飛速向原始森林奔馳，車行二百公里，到達安圖縣址——松江鎮，真是天公作美，一場狂風暴雨襲來，看來登天池已經不行了，二千多公尺的高山，一是上不去，二是上去了也看不見，只好在招待所投宿。東北的早晨三點鐘就亮天，我探頭瞭望天空，已見星光閃耀，司機小姜也陣心喜，為我們高興，吃罷早飯就出發，一百二十公里很快就到了山下，剛剛辦完進山手續，突然，大風大雨又發作了，而且氣溫也明顯下降。在北京時就聽人說過，東北的天氣是娃娃臉，說「哭就哭」，說「笑就笑」，這一次我們算是領教了。七月的大夏天，我穿了兩件長袖衣，兩條長褲，外面又照了一件雨衣，身上還感到很冷，最後把司機的棉大衣披上了。小車掛上加力擋，吃力的在顛簸不平的石頭路上沿上攀旋而上，九公里的路程，足足趴了四十分鐘，終於登上了山頂。天池在哪裏？小姜指着方向讓我們望下看，只見白茫茫一片，我們就像飛機在雲層中飛行一樣，雲裏霧裏，啥也看不見，真是遺憾萬分。我們是不信神的，但此時此刻，我們幾個人幾乎同時在開玩笑地說：「老天爺開開恩吧！就是開多少縫也好啊，我們來一趟不容易啊！」然而，老天爺是無情的，我們等了兩個小時，風雨一直未停，凍得我們直打哆嗦，無奈，只好驅車下山，在山下的白山賓館擠了一個晚上。還是小姜有經驗，他建議明早清晨去看「瀑布」，看「小天池」，去洗「溫泉澡」。果然，北方的天氣規律，一般都是早上晴，我們看到了「小天池」，看到了「瀑布」，瀑布並不太大，它卻是松花江起源點。當我們來到溫泉時，見到一片熱氣騰騰，水溫很燙手，約到80°的樣子，十幾個泉眼點一個勁地往外冒水。有很多遊客拿着雞蛋放在泉水上，說是可以煮熟雞蛋，我們也興致勃勃地試了試，果真不假，半個小時即煮熟了，大家爭吃着「泉水蛋」當早點邊讚美長白山的美好風光。正說着，一場暴風雨又來了，我們跑到一間大平房裏去避雨，說來也巧，這是一個溫泉水浴池，我們立即脫衣服泡在水池子裏，因和冷水混合了，所以水溫並不高，正適合洗澡用。我們幾個人痛痛快快洗了個溫泉澡。它洗掉了身上的髒泥，洗掉了滿身的疲勞，更洗掉了思想上的煩惱。登山頂雖不愉快，但其他名勝都已經看到，美麗、雄偉的長白山啊！它不僅盛產珍貴名藥，是一座天然藥材寶庫，也是一個旅遊的勝地，消夏的極好場所。每到夏天的六、七、八三個月，吸引着大批國內外遊客，使沉睡多年的深山老林呈現出一片熱氣騰騰的歡快景氣。

長白山下的天池溫泉。那間小平房即溫泉浴池，有男女浴室，每人收費人民幣一角。　徐建中攝

閨中下筆虎頭癡

——訪著名女畫家吳青霞

王維友

「才智天生共有之，閨中下筆虎頭癡，常州星象滄涼甚，頻到青霞女畫師。」這是江南著名詩人錢名山五十年前為著名女畫家吳青霞題的一首詩。吳青霞在海內外是久負盛名的，她的作品多次參加國際展覽，一九三六年展出於加拿大，一九五六年展出於芬蘭，這之後，她的畫又飛越重洋，到過新加坡、印尼、意大利、瑞典、丹麥、新西蘭……每到一地都獲得高度評價。我最近到上海，下榻於延安飯店，和吳青霞住在樓上樓下，我便和她約定時間來到她的畫室訪問。正好，吳老的外甥、醫學氣象專家夏廉博也在。

我們的談話是從台灣畫界也在紀念畫家張善孖誕辰一百周年開始的，吳老告訴我，她與張善孖在上海曾有過給事交往，有一年秋天，上海畫界許多著名畫家賀天健、張聿光、方介堪、王个簃、熊松泉、馬企周以及張善孖、張大千兄弟等在上海寧波同鄉會住地舉辦秋英集會，大家合作《九秋圖》，諸位大家揮毫後，張善孖指着十九歲的姑娘吳青霞說，小姐也來畫。張善孖說是這樣說，但也很擔心這個小姑娘把這幅畫給搞壞了，可是吳青霞早已有竹在胸，她抓筆揮毫，輕重徐疾，任意徑行，不一會一枝婀娜多姿的菊花躍然而出，和原來的畫面渾然一體，顯得十分和諧協調，在座的名家高手連聲叫絕，張善孖更是稱讚不已。……

「您老那時這麼年輕就和這些名家同案揮毫，無怪人家都傳說您當年就是個女神童！」我禁不住說道。

「那都是過譽之言，我有什麼神呢？」吳老笑容喜地對我說道，「給畫是我從小的愛好，再加上父親吳仲熙很喜歡收藏名人字畫，我家中有許多名人作品，我就經常照着臨摹，日畫夜記，筆耕墨耘，苦到是吃了不少，成就很難談得上，要說體會，我說我們畫家好比是個掘進工，每天都要揮動鎚鎬，汗流浹背地在豐富的傳統領域裏和多彩的生活領域裏進行挖掘，不然誰再聰明也神不起來！」這時，坐在我對面的夏醫師給我介紹說，吳老就是憑着這麼一股堅韌不拔的毅力，吃苦耐勞的精神，孜孜不倦地在畫壇上掘進，才贏得了盛名，十二歲那年她的作品就在老家常州參加畫展，二十多歲就和陳小翠、顧飛等十位女畫家共同發起中國女子書畫會。

「您老的畫真是尋門而入，破門而出，學前人而不拘於前人，自創一家風格？」我又禁不住讚嘆道。

「畫畫和其他事情一樣，就是要在傳統的基礎上努力創新，用自己的筆墨去表現自己的感受，在表現生活的同時，創造出自己的技法，可惜的是我雖然在這方面作了一些探索，但還很不夠！」吳老說起話來和藹可親，從言談話語中聽得出她對事業的追求，對自己的要求都是非常嚴格的。人說吳青霞是一個全能畫家，她人物、山水、花鳥、走獸都能揮灑描繪。她筆法瀟灑奔放而又樸拙含蓄，描繪的許許多多自然景物，或沉鬱雄渾，或縱逸恣肆，無不妙合天然，而毫無矯揉造作之感。她畫人物以多種不同的形式來描繪，筆力稍圓，運線細勁，她畫山水落墨隨意，工整清麗，俊秀雅逸，於姿態生動之中，蘊含着生動嫵媚的情趣；她畫鯉魚，工寫相間，常常是工中帶寫，寫中帶工，工寫自然，具有自己的獨特風格。我在上海延安飯店見到吳老的一幅《黃山百丈泉》，在大幅構圖上，只見一股激流以雷霆萬鈞之勢，從陡壁上直瀉而下，珠玉飛濺，尤如蟄龍翻飛，玉虹吐雨，翠瀑聲聲，秋波爽爽，筆墨淋漓，豪氣橫生，有誰能不在這絢麗生動的畫卷面前叫絕呢？可是，我們的畫家自己卻不滿足，這也許就叫「虎頭癡」吧！這種「虎頭癡」精神不正予示着畫家筆下將會有更多的真品源源出世嗎？

吳青霞在精心作畫

淮海公園龜展見聞

姚大均

上海淮海公園舉辦了很有特色的「龜展」，展出了三十多種龜類，除象龜、玳瑁和棱皮龜等外，它勾劃出了一幅龜族的輪廓畫。

我國古代，龜是受到尊敬的，「龍鳳麟龜」，合稱為「四靈」。龜不僅象徵長壽，而且顯示人的身份高貴。在日本，它也被認為是長壽和康復的象徵。

十六板龜世界罕見

人們稱龜為「十三塊六角」，因為龜甲上都是十三塊斑紋，頭、尾和四肢合稱「六角」。「龜展」中有一種奇異的百年蜘蛛龜，背甲上有蜘蛛般的網紋，共有十六板，這是世界罕見的龜。

紅耳菠蘿龜也很珍貴，原產北美洲。這裏有兩隻幼年龜，引進時，只有五分硬幣大小，現在一歲半已有二三百克重了。它眼上有紅線，龜甲上凹凸斑紋，狀如菠蘿。小龜成天爬在大龜身上吃東西，背它倆分開時，就不吃食了。

大頭龜壽長三百歲

夾蛇龜和花石龜的腹甲，同其他龜不同，能張能合，外界一有干擾，龜頭很快縮進，腹甲就和背甲閉合成一條細縫。龜都有蜷縮頭、足的本領，只有海龜和鷹嘴龜，沒有這種能耐。

大頭龜的頭大得出奇，小頭龜的頭小得異樣。同是大頭龜，背甲還有黃、褐、黑色的區分。有隻在黃山流池捕到的大頭龜，已二百齡，另一隻在湖北廟寺捕到的大頭龜，壽長三百歲。

綠毛龜似青苔漂浮

綠毛龜引逗着觀衆在玻璃缸前圍觀。它靜止時，像一塊翡翠鑲嵌在白玉之中；游動時，像一團青苔在漂浮。它是常熟特產，形狀同普通龜相似，只是背甲長着細長而濃密的綠毛。綠毛是什麼？是龜甲上長出來的基枝藻或剛毛藻等綠藻，一般長五厘米，最長的可達二十五厘米。

祝壽禮物是小金龜

金龜原多野生，農村大量使用農藥後，數量變少，現在發展了人工飼養。龜甲長不足四厘米的小金龜，是著名出口商品，暢銷日本。日本人歡喜將一對幾錢重的小金龜裝在精緻的玻璃盒子裏，作為祝壽的禮品。不少農民因家養小金龜而致富，出口外銷，供不應求。

展覽會上還有不少有趣的龜：六眼斑龜，其實只有兩只眼，它引頸伸長時，露出兩對明顯斑紋，看上去好像有六隻眼睛似的。三不像龜，頭似鷹，尾像蛇，背如鱉，真是名實相副。小小的金錢龜，昂起頭頸，一動不動，像在遠望，既名貴，又逗人喜愛。緬甸陸龜拱背，長腿，喜歡爬動。

龜展傳來許多趣聞

「龜展」傳來許多趣聞。繪畫、攝影愛好者，紛紛前去寫生，拍照，設計師前往索取龜的花紋資料，港商提出訂購名龜，不少市民要求購買觀賞龜，或者能治癌症的夾蛇龜。

有個縫紉機廠職工，家裏養有五種觀賞龜，特地將一隻珍貴的紅耳溶龜送給「龜展」，「龜展」回贈他一隻綠毛龜。另一個三代養龜的工人，將一隻病龜送去「龜展」求醫，凌雲濤師傅看了後說，這隻花龜，患有喉道阻塞症，活不了一周。在這位工人懇求下，於是將這隻花龜放到「隔離室」進行觀察，它五天後死了。他來探望，看到花龜已死，抱起龜邊哭邊說，這是我阿奶青年時養的，要留作紀念。他買來了玻璃缸，老凌送給他一瓶甲醛溶液，幫着將龜浸泡封存好。這個工人捧着龜「標本」千道萬謝地離去。

龜能治病有待探討

龜能治病嗎？這個有待探討的問題很多人都極關心。有個老太來商借一隻綠毛龜，說將龜放在身上爬，腫瘤可以消除。另一個觀衆來買龜，說把龜頭伸進人的喉嚨，可將痰疾吸出，有位七十多歲老人跑來傳授經驗說，他每天學習龜鼻呼吸方法來治療，六個月後，好多疾病都愈好了。這些說法，有的缺乏科學依據，有的還得進一步研究。

「千年王八萬年龜」，是誇大的，但確有活到三四百年的龜。龜不易患病，特別是不會患癌症，是它長壽的原因。龜鱉體內含有豐富的營養物質，有滋補強身功效。對於癌症，它也許可以增加抵抗力。龜展介紹了用夾蛇龜治癌的兩種方法。

夏夜的服裝表演

一個夏夜，國際貿易會堂座無虛席，上海市服裝公司研究所時裝表演隊，正在作出口服裝表演。紫紅帷幕徐徐拉開，在鏤空雕刻着「飛天」的扇形天幕下，演員們作着各種形體造型，展現出一派絢麗多彩的畫面。

一套用黑色喬其紗做成的晚禮服，由演員柴玉瑾穿着婆娑起舞。在燈光照射下，衣服上的電光片光彩閃閃，不時變換着服裝式樣，輕盈優美，博得了熱烈掌聲。

服裝工藝師倪慧瑜設計的流行套裝，採用的是中國塔夫綢。演員們穿了它在台上表演，顯得份外端莊華貴。

近二小時的表演，演員們把絲綢進出口公司提供的一百多種絲綢服裝，用生動活潑的形式介紹給觀衆。博得了台下讚許的議論。

我國服裝素以工藝精湛，色彩絢麗，款式適時，質地優良，富有民族色彩而飲譽中外，暢銷一百多個國家和地區。上海是我國服裝的重點產區，敦量約佔全國五分之一。近年來，法、美、日等國的服裝表演隊相繼來滬訪問，交流服裝造型藝術和生產工藝。上海市服裝行業的幹部和技術人員，觀賞到了時裝在舞台表演的突出效果。可是，我們卻沒有自己的時裝表演隊。服裝行業的幹部、設計人員和工人都認為，我們既能把各式時裝做出來，為什麼不能把它穿在身上登台表演呢。

健康檢查團

廣州市中山醫學院第一附屬醫院直接委托

全國著名、設備良好、專家負責、口碑滿意

專爲華僑、港澳同胞及國內親屬安排健康檢查，住院治療解決婦科疑難

由護士帶隊照顧

錦璇 5-421858 5-421361

地址：香港德輔道中220號三昌大厦1203室

南方醫院 惠僑樓

（專爲港澳華僑服務）

醫療好，查體好，養病好。

（國內家屬可在本部辦手續留醫，檢查身體）

惠僑辦理

香港灣仔軒尼詩道381號 電話：5-728360
華軒商業中心4字樓 5-728013

越秀華僑港澳同胞醫院

地址：廣州市解放北路679號 電話：31487

協助解決華僑，港澳婦女疑難，男界疾病及國內親友留醫住院。並收治老年疾病。全身健康檢查：甲項300元、乙項200元，住院連三餐40元。（全部港幣計算）設有心血管、肺部疾病、肝炎及腫瘤等專科門診。

科目					
	內科	婦科	骨科	口腔科	整容科
	理療科	眼耳鼻喉			
	外科	兒科	痔科	皮膚科	神經科
	計劃生育	中醫科			

多年實踐證明，療效完全可靠，廣州免費接送，歡迎來電查詢。

香港代理：南康投資有限公司

地址：九龍旺角長旺道15—19號長旺商場14號
電話：③911188、③922330

星港旅運

彌敦道96號美敦大廈10樓A座
3-674136 3-674137

北京
七天直航團 3088 8月3日起以後每七天均有團出發
八天航空團 2588 逢星期日出發
九天火車團 1788 逢星期六（星湖船往加60）
冷氣雙人房冷氣旅遊車免費填鴨及宮廷宴

桂林、陽朔、柳州五天直航團
逢星期六出發 香港—桂林直航來回 $1688

韶關、丹霞山、南華寺四天
逢星期六出發 直通車往返 $650

深圳西瀝水庫天半豪華渡假團
逢星期六出發 住宿冷氣房 $288

代辦國內車船機票賓館等 假日照常

先導旅遊

九龍深水埗福華街152號黃金大厦商場地庫九號 3-876221

深圳西瀝水庫旅遊團（逢星期六出發）
豪華團$260，渡假團$195，露營團 $130
中山溫泉，二天豪華團（逢星期六） $520
（往新溫泉，水翼船來回）星期二、三、五、日 $428
翠湖、從化、佛山、廣州五天 $580
8月26日直通車來回$630；9月8,15日普去，直通車返
從化、黃村軍事體育渡假團三天 $500
8月28日（直通車去，天湖輪返）
廣州、黃村軍事體育團二天（逢星期六）
$395 8月29日直通車去，天湖輪返 $400

專辦國內及本港旅行團

歡迎工廠、團體包團，可自選行程，日期，15人以上，特價優待，歡迎查詢。

旅遊廣告

大公報旅遊部可爲讀者報名

五—七五七一八一—九 灣仔軒尼詩道三四二號

錦繡中華遊

ATC

北京華東	北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州 13天 三程飛機、直通車返29/9（國慶團）24/10、21/11、26/12 $4399
	北京、南京、上海、杭州、廣州10天 四程飛機28/9（國慶團）、23/10、20/11、25/12 $3999
	北京直航團7天13、19、25、31/8，30/9 $3280
	杭州、上海、蘇州、無錫、鎮江、南京直航團 10天 11、20/8，7、16、25/9 $3180
西南	昆明、石林、成都、重慶、長江三峽、岳陽、長沙 直航14天逢星期六出發 $3980
	昆明、石林直航團 5天/4天 逢星期二/六出發 $2480/2280
桂林	桂林、陽朔直航團4天/5天逢星期三/六出發 $1480/1680

亞洲（香港）旅運貿易公司 3-684454 3-678862 3-7211628

中國西南直航遊覽

昆明、石林豪華團

四天 $2280 逢星期六出發
五天 $2480 逢星期二出發

昆明、成都、峨嵋、重慶
長江三峽、岳陽、長沙

十四天 $3980（二程機）逢星期六出發
十三天 $3980（三程機）逢星期二出發

南岳衡山、洞庭湖、岳陽、長沙
七天 $1180 逢星期日出發

青岩山、桃花園、長沙
八天 $1580 逢星期日出發

堅城旅遊公司 洛克道369號國家大厦103室（馬師道口）
5—8917118 旺角砵蘭街好旺角中心
3—316162 135室（南華戲院對面）

北京

七天直航團 3088 7月28日 8月3,9,15,21,27日
八天航空團 2588 逢星期日
九天火車團 1788 逢星期六（星湖船往加60）

昆明
成都重慶三峽岳陽長沙 逢星期六 十四天 $3980
四天 $2280 逢星期六
五天 $2480 逢星期二

深圳西瀝水庫天半豪華渡假團 逢星期六 $288

珠江船務旅遊部 5-487966 3-671162
柏聯旅遊公司皇后大道中233號二樓 5-411894 5-456628 3-674137
華興行旅貿公司 環球商場5-222216
德輔道中南洋商業大厦5-454443

深圳市筆架山銀湖

騎馬（鞍，馬同價）	每半小時$20.00
步槍實彈	每　發$ 2.00
小口徑彈	每　發$ 1.00
划艇	每小時$ 6.00
水上單	每小時$10.00

還有麻雀，游泳等

午、晚餐 每位$20.00 宵夜 每位$10.00
早餐 每位$8.00 燒烤 每位$21.00
穿山甲，菓子狸等另約
渡假屋 雙人房 每間$110.00
四人及六人房 每位 $40.00
露營篷帳 二人營 $40.00 四人營$80.00
六人營 $100.00 八人營$130.00
專車往筆架山銀湖 每位 $3.00

電話報名處：上水雙宜投資有限公司 0-920884 上水新豐路106號二樓A
集合地點：深圳新興餐廳（火車站右側）
代報名處：大公報、新晚報旅遊部⑤757181

適時旅遊團

中國旅行社委託辦理：

1.廣州、貴陽、昆明7天	$ 2,695
2.廣州、貴陽、成都8天	2,650
3.昆明、南寧、廣州7天	2,650
4.廣州、南寧、柳州、桂林8天	2,075
5.杭州、廬山、廣州9天	2,800
6.南京、孔府、泰山、濟南、北京10天	3,975
7.廣州、北京、承德8天	3,495
8.北京、天津、石家莊9天	3,200
9.廣州、南昌、九江、廬山8天	1,895
10.廣州、北京、瀋陽、鞍山、大連、廣州10天	4,070

（以上各線有關來回交通工具情形請來電詢）

適時旅遊：銅鑼灣摩頓台21號二樓
電話：5-767121 5-7906196 5-773625（晚）

京華小記

要摻知識分子

唐瓊

記得政治運動鬧得不亦樂乎之時，有一種時髦論調：知識分子成堆的地方要摻「砂子」。何謂「砂子」？工人宣傳隊的工人是也。事情是過去了，要吸取教訓。當然，那也怪不得工人，人家多數是忠心耿耿奉命而摻進來的。

到了全力從事現代化建設，局面就大不一樣，各省市領導班子要有知識分子參加進來才好。道理是這麼說，實際效果如何呢？甘肅省做得不錯，不妨看一看。

近三年來，那裏已有一千二百多名知識分子進入縣以上各級領導班子。縣級約佔一千名，省級四名，中間的一級（地、局級）也有一百多。換句話說，全省地州市和縣、市、區，約有半數機構領導班子，達到北京要求的革命化、年青化、知識化、專業化。

實際效果可以分兩方面看：

領導力量加強，「外行領導內行」狀況改變，打開新局面；改變一般化領導，工作效率提高。這是一方面。

更具體的說，三名知識分子進入省文化局領導班子後，文藝工作大有起色，舞劇《絲路花雨》就是這個時期出現的。這是精神生產。蘭州煉油廠摻進知識分子後，生產大為改觀，這個廠每年上繳利潤竟達全省工業上繳的三分之一，石油部很高興的給它一面紅旗。這是物質生產。

甘肅地處邊遠地區，幹部文化水平低，眼界不開闊，就是說那裏的幹部很「土」。這「土」與現代化不容易相處，要改變的當然不是現代化，而是那個「土」。領導班子裏本來不乏明白人，又大膽摻進一些知識分子，明白人多了，胡塗事就會少得多。一般化領導，外行對內行莫名其妙的領導，想都是出現糊塗事和辦事效率不高的重要原因。

有作為的知識分子將越來越多的摻進各級領導班子，這是大勢所趨。但恕我直言，知識分子也要自愛自重，殫精竭智，多做實事，少圖虛名，切不可一當領導就趾高氣揚，官貌岸然。我若是工人，就不好意思說這些話了。（昨文末句，「可容」後應加「。」——編者）

心聲錄

街上簽名

藏民

八月十五日，下午三時，路過銅鑼灣，在前京華戲院對面的三角地帶，兩位大專學生手持紙筆，呼籲簽名支持反對日本政府篡改侵華史實。

我也簽了兩個名，一個是平時習慣了的簽名式，草書，一個是正楷。香港居民的簽名，似流水行雲，多半是別人看不懂的，故此簽名紙上需要多寫一個正楷，以作核實。這便是一個人要簽兩次的原因。

這樣安排，反映了辦事人的嚴謹態度。一件嚴肅的事件，不可以粗枝大葉，要徵集十萬個簽名，如果不出於嚴謹態度，幾百名大專學生一個下午也可以簽妥，但這樣一來就沒有什麼意思了。

耳聞目睹，有些事情真的意想不到。徵集十萬人簽名的目標，只一天就超過七萬人了，當中不少是學童，並不都是像我那樣經歷過戰火洗禮的中年人。在學童的心目中，戰爭、「走難」，不知道是什麼一回事。不過，沒有感性認識，也總會有一些從書本上得來的理性認識。

別人怎樣不知道，我自己在電視旁，向身旁的兒女講述了一點抗日戰爭年代的經歷。

咖啡或茶

銀行倒閉與梵蒂岡

張散

梵蒂岡教廷早就被傳說有一大筆教產，在意大利隱然是一股龐大的金融力量。

最近，意大利最大的私人銀行，安普洛西亞諾銀行被政府強制停業，就傳說此事與梵蒂岡銀行有很大關係。而意大利財政部與梵蒂岡之間頗有齟齬。

這家銀行的總行並非開設在羅馬，而是米蘭，經營範圍遍及歐洲，還遠遠拉丁美洲。據說，它的董事長卡爾比通過盧森堡一家財務公司，在西歐金融市場集資十四億美元，貸給巴拿馬一家皮包公司，裏面就有了見不得光的秘密。

表面上聽起來，這是一宗經濟貪污案，可是記者深入調查之後，發現梵蒂岡銀行也牽涉其中，而且可能是主謀。在梵蒂岡銀行後面指揮的則是教廷樞機卿，來頭很大。所以這不能單純地視為貪污事件，裏面還有政治和宗教問題。

更加神秘的是卡爾比的下場。今年六月十八日，他被發現死於倫敦泰晤士河的橋柱上，而且是掛在橋柱上自殺。也有人認為，事情沒有那麼簡單，是死了之後才被掛上去的。

卡爾比一死，追查這十四億美元下落的一切線索均告中斷，只有梵蒂岡樞機卿一人可問。可是他在教廷深居簡出，享受教廷治外法權，米蘭想問也問到，問到了也不會得到答覆。

意大利下令安普洛西亞諾銀行清盤，另組董事會。就是為了不願照管那十四億美元債務，寧可讓樞機卿去揹黑鍋。

大公園

東翻西看集

三K黨與新納粹合流

——美國三K黨經過十五年沉寂正在死灰復燃中

龔念年

經過十五年的相對沉寂，三K黨在美國南部有了死灰復燃之勢。身穿白罩袍、頭戴只露眼睛的白尖帽、手持火把、夜晚出動集會，「懲處」黑人的日子又到來了。

從活躍到低沉，又從低沉到東山再起，這一個「U」形大轉變，必然有它的客觀原因，不會是無緣無故的出現。

有人把原因歸於民權運動。在表面上看來，民權鬥爭有了相當的進展，黑人的地位有所提高，於是出現了麻痺大意的現象，從而忽略了種族歧視在根深蒂固的南方只不過是暫時消聲斂跡。一旦到了氣溫重新合適時，種族歧視必會重新浮現。

有人把原因歸諸經濟衰退。常言說得好，黑人向來是最後一個就業，最先一個失業。美國黑人失業率儘管比一般失業率高出甚多，但一旦到了就業普遍困難的時代，就會有更多的人把怒氣移轉到黑人身上。這樣，三K黨的重新擴張就有了市場和溫床。

喬治亞州三K黨的重新出現，是重要訊號之一。這個州的民權運動辦公室在牆上懸掛着一幅本州大地圖，每逢有三K黨活動的新地區出現，他們就在地圖上作出符號。自從今年年初以來，地圖上的符號每周都見增多。全州共有五十九個郡，已有三十八個郡出現了三K黨火燒十字架的集會。三K黨也並不諱言，喬治亞州就是第一個準備重新征服的目標。

這個辦公室的負責人威爾斯夫人擔負着全國反三K黨網聯絡人的任務，專門收集美國南方的大大小小三K黨活動，匯成報告，分發各地。她認為，過去五年之中，三K黨組織已經在南部普遍重現，暴力行動陸續出來，而且有擴大與蔓延的趨勢。

但是，美國各地報紙對於三K黨的重新活動並沒有提高警惕。有一些較大案件，諸如三年前北卡羅林納州出現的三K黨開槍打死五名示威者事件，固然曾經由各地報紙詳細報道，另外的中小型活動則很少受到揭發。威爾斯夫人所接到的投訴，反比官方接到的控告為多。黑人們告到官方，並無效用，有時反而會因官方某些人將控告消息洩露給對方而遭到更多的凌辱。種族歧視的傳單已經在喬治亞州大批出現。每逢法院審訊被控犯案的黑人時，有些白人便公然站在法院門口散發那些醜化黑人的傳單。大部分的措辭是一致的，「全美國每十分鐘就有一名白人婦女在某一處被黑人強姦」，然後，進而提出一系列的問題：「你是否反對黑白通婚，交際，收認黑人嬰兒為子女，是否願望白人血液裏滲入黑人血統，而降低下一代智力？」

這一系列問題，其實就是為三K黨招納新黨員的引子。傳單的最後一段寫着：「如果你對這些問題的回答都是表示反對，那麼，你已經具有了出任三K黨騎士的資格，有了作騎士的基本信念。」

威爾斯夫人相信，三K黨是在使這一套方法，在喬治亞州的窮苦白人中募集新黨員。這些窮苦白人在近年的經濟蕭條中飽受煎熬。想加入共和、民主黨，不得其門而入，又因失業或其他原因未受歡迎。他們在美國社會中尋不到一席之地，再加上看不清事情的真正來龍去脈，於是把一肚子怨氣都撒在黑人身上。

三十三歲的威爾斯夫人能夠這樣分析，其實也是獻身說法。她的祖父當年就是三K黨黨員，故此耳濡目染，從幼知道一些內幕情況。現在，她搖身一變，從三K黨黨員的後代而成為民權主義積極分子，所受到的三K黨仇視，並不下於一般的黑人，甚至有以過之。

死灰復燃的三K黨到底又有了多少人，說法不一。威爾斯夫人的估計，則是喬治亞州已有一千，全國共有萬人。三K黨誕生於解放黑奴之後的一八六五年，雖然一度發展到五百萬黨員，但其後衰落，只恢復了一萬黨員，與二十年代高峯時期的二百萬黨員雖有很大差別，假如這一股趨勢發展下去，勢必還有新的擴張。

三K黨重起有它的新情況，特點在於與美國新納粹組織的合流。喬治亞州有個州權派刊物，名叫《雷霆》月刊。州權派主席斯通納和《雷霆》總編輯費爾茲便都具有雙重身份，既是三K黨騎士，又是新納粹黨員。斯通納在五十年代曾因向黑人教堂投擲炸彈而被捕，近年又重新活躍，主張將黑人及猶太人都逐出美國。這個主張，便是三K黨（針對黑人）與新納粹（針對猶太人）的「共同綱領」。

費爾茲從一九七九年起在三K黨內樹立了新納粹支派——「三K黨新秩序團」，他的新秩序不僅是以黑人為目標，古巴人、越南人、墨西哥人都是他的「懲處」對象。他今年公然出面，對一家當地記者宣佈，要恢復二十年代的勢力和聲光。

美國南方的民權運動者認為費爾茲將是「首犯」，因為他有學歷，有頭腦，而且與歐洲的新納粹各團體都有密切關係。

美國航訊

看人失業

王亦今

最近若干月來，美國各地的公司大批裁員，其勢洶湧澎湃，有些公司動輒裁員成百以至上千。我雖尚未在刀俎之下，但因有很親近的朋友受到波及，也就使我對美國的失業有了一些認識。

由於我任職的這家公司底子較厚，最初似乎不受此浪潮的影響，所以我在前一陣子對此事的感覺相當遲鈍。甚至當我與外界聯繫，打電話到一些公司、機關和報社，找常打交道的人時，往往得到答覆說「此人已離職」，我也沒有立即領悟到一股裁員的浪潮已經到來，只是心中暗自納悶，怎麼忽然間那麼多的人不約而同地離職了？

隨着整個社會經濟狀況的惡化，這裁員浪潮也湧到我的公司。我所屬的部門，編制在公司總部，上班則在距離總部一小時車程的地方，這裏有兩個分公司，一是研究公司，一是工程公司，我就在工程公司的大樓內辦公。其實，我這部門的業務與工程公司並沒什麼直接的關係，所以在此辦公，是因為我老闆（這裏所謂「老闆」，是指各人的頂頭上司，實際就是部門的主管），嫌總公司離其家太遠，而此地較近。好在他能靠電話機和直升機，跟他自己的老闆亦即總公司的董事長，保持緊密聯繫。

我老闆的夫人則在後面那幢大樓，亦即研究公司內任職。這在本公司是破天荒的事，因為有個不成文的規定，絕不同時聘用夫妻兩人。現在同時聘用，是由於我這位老闆原在東部別家公司，夫人亦在東部工作。而公司董事長偶然發現了他的才能，非要挖他過來不可，讓他舉家西遷，也就連帶聘用其夫人，雖然其夫人本身是個具有真才實學的技術博士。他倆就這樣享受了幾年的同車上班之樂。

好景不長。六月，研究公司裁員一半，有些部門整個撤銷，我老闆夫人亦在其內。當天宣佈，當天結束工作。這一下，把我震驚得半天說不出話來。幸而他倆都好像無所謂的樣子，他們在此以前的幾天早計劃好要去夏威夷度假。此事發生後仍是度假不誤。這使我的神經稍微鬆了一下。

衝擊接二連三，一浪高過一浪。七月初，我辦公地點所在的工程公司竟關門大吉，人員全部辭退，包括該工程公司的經理人員也一鍋端了。臨關門那天，一位經理的女秘書在複印機旁碰見我，開玩笑地對我說：「從明天起，整幢大樓都是你的啦！」酸溜溜的頗不是味兒，我也不知如何安慰她，無法接其下文。當然，我這部門一共三個人，是不會佔據整幢大樓的，我們不久就搬到後面那幢研究公司內去辦公了。

工程公司有位工程師平素與我頗談得來，他在最末一天握手告別時，我順便問起他今後的生活，他說度日還不成問題，在找不到另外的工作以前，可向政府領取失業救濟金。這裏有着某種公積金性質的制度，平時僱主在所付僱員工資之外，另撥受薪人工資按比例向政府繳納失業保險性質的款項，由政府存儲，以待失業時發放。因此，各人領取失業救濟金額也是比照原來工資而定。這位工程師朋友自述，他大概每月可領取五百元左右的失業救濟金，但我不知他在本公司工資是多少，無法推算其比例。一般講來這裏工程師薪金每月為三四千左右。

幸而，在美國找工作的手續也像離開工作一樣的簡單而乾脆。只要僱主和僱員兩廂情願，一頓飯或一杯茶的光景就可談妥，說上班就上班。所以，在這些被裁的人員中，幾乎都是立刻着手另尋工作。問題在於，值此大不景氣的時期，百業蕭條，就業機會相應減少，目前要找如意工作當然很困難了。但是，不得已而求其次，如果首屈就不如意的工作，那麼機會還是有的，不妨先湊合着再說。

至於領取救濟金，並不如我想像中那樣，必須填表申請後開會「自報公議」，再等待審查批准。完全不是那樣。據這位朋友說，這絕非乞求什麼人的憐憫和施捨，而是理直氣壯，硬碰硬的事，失了業就有資格領取救濟金，第一個月自需到有關機構去辦個手續之類，以後則毋需再去，該機構自會按月把金額寄到府上，直至你另外找到工作為止。當然，儘管對基本生活沒有威脅，失業滋味總是不好受的，因為救濟金總抵不上原來的工資。而在這每個人都追求賺更多的錢的社會裏，除了十足的懶鬼外，誰都不甘於靠救濟金生活。這就是為什麼失業還是一件令人恐慌的事。

（一九八二年七月寫於美國加州洛杉磯）

隨意篇

懷舊談周璇

杜臨風

懷舊有沒有標準呢？我倒沒有認真的想過。

懷舊和想當年，是不是一樣？我想，懷舊當然也有點想當年的味道。如果不是想當年，還有甚麼舊。

因此，有朋友認為，懷舊是三十歲以上的人的事，未到三十歲的人，有甚麼舊好懷。這話，聽來似有一點點道理，然而想深一層，卻又覺得並不盡然。比如最近那首頗為流行的廣東歌《舊夢不須記》，便很有懷舊的味道。一些上了年紀的朋友說，這歌的旋律和韻味，很似五十年代他們在一些娛樂場所聽到的時代曲。這我倒沒有研究，我只覺得這歌頗為動聽，而一些年青人也欣賞。他們欣賞，大概和知道這首歌似什麼年代的歌曲的旋律無關。問題是作者，作者欣賞這種旋律和韻味，也相信年青人會接受，於是把它翻出來加以變化，成為新的東西。

因此，在我看來，懷舊並不全是三十歲以上的人才有的思想感情了。一些年青人也會用他們底父母的話來懷舊一番的，《舊夢不須記》，聽得多了，他們也許會覺得以前一些歌的旋律和韻味也很不錯的哩！

最近，香港電影界一些朋友，曾辦了一次周璇電影欣賞，電台也頻頻播唱當年周璇唱過的歌曲。無論電影也好，歌曲也好，都很受歡迎，我的一些長輩就曾被一些年青朋友追問過有關周璇的一切，對周璇的傳奇性的一生感到極大的興趣。他們怎麼會知道周璇的呢？這又算不算是一種懷舊的感情呢？如果是，那麼懷舊便不是三十歲以上的人專有的了。

我也是十分欣賞周璇的。聽說有一部叫《夜上海》的電影寫的就是周璇的影子，並且有十三首周璇唱的歌。我想，我是不會錯過的。

草蜢集

狀元

徐行

中學會考放榜。從公佈的材料看，平均合格率只有百分之一的增長，而被稱為「狀元」（九科成績優異）的同學，卻由一、二人增至六人。

「狀元」古代只有一人，現在卻有六人，自然是恭喜多賀。他們平日學習持之以恒，取得突出的成績，即使不認識的人，也為之高興。

但是，反過來說，有近十分之四的考生夠不上合格的水平，而合格之中，也有相當大部分成績甚低，換句話說，優良所佔比例不大。

很不希望看到「一將功成萬骨枯」的情況，但這樣的趨勢確實有使人擔心的理由。歡迎有精英，卻不應該有精英教育。

也緣集

「朕有三罪」

陳青楓

唐太宗有一個愛將，叫黨仁弘。此人有才，但卻又貪財，貪贓百萬，被判死刑。唐太宗不忍殺他，命司法處（大理寺）改判為庶人，流放欽州。

這是皇恩大赦。然而，唐太宗做了這樁事後，心有不安！黨仁弘逃出生死門，唐太宗高高在上的皇帝，救免一個大臣之死，好像是輕鬆平常之事。唐太宗因為做了這點錯事而希望到郊外去謝罪三天。也許有人認為：太做作了吧？（不必問他動機如何，但能有此謝罪行動，已不容易，他到底是一個皇帝。）

當時丞相房玄齡就這樣說：「生殺之權是由皇帝掌握的，又何必為了這點小錯事而弄到謝罪三天那樣嚴重？」

唐太宗答得真好：「正因為自己操有生殺之權，更應該謹慎才對啊！」

其為一些做大臣的「難過」，居然為了勸阻皇帝去謝罪而由晨早跪到下午。這樣的「勸阻」反而顯得「做作」了。唐太宗雖然被勸阻下來，卻還是於心不安，結果是下一道罪己詔：「朕有三罪，知人不明，一也；以私亂法，二也；善善未賞，惡惡未誅，三也。」

今時今日，重溫這段歷史故事，真有很多感觸。

談天說地

多用途的筆

祝丹

香港製造的一種圓珠筆，筆套上帶有日曆和時鐘裝置。持有者一邊用筆，一邊就可知道當時的時間，按按筆套頂端上的機掣，那顯示時間的小窗又會轉為日期顯示。這種筆，對於用筆機會較多而又公私事務繁忙的人，無疑有其特別用處，尤其是新聞記者。

香港筆類製造商把電子錶跟圓珠筆結合起來，無疑是頭腦動得快的結果，它會吸引各國買家也是可以肯定的。但不可不知，在一管筆上動腦筋，把筆的功能擴而大之，使之具備了書寫以外的多種功能的，絕不止香港筆類製造商，別的一些國家創製的筆，其花樣之翻新與設計之巧思，都使人耳目一新。

比如，西班牙人設計的一種鉛筆，情況就是如此。這種仍然稱為鉛筆的筆，是論套製作的，它最大特色是有色有味，買它一套的話，持有者就可擁有多種色味的繪畫用具了。如果用橙味筆畫橙，那麼，不僅橙色誘人，而且畫面上橙香撲鼻，使人有如面對鮮果，為之垂涎。

西德設計的一款自來水筆，情形更是特別，它竟使自來水筆具有記憶功能。原來，發明這種自來水筆的西德公司，巧妙地把一具微型錄音機裝到筆套子裏。這具錄音機所使用的磁帶直徑小於一厘米，但可以錄下三十三分鐘的內容。秘書人員固然可以用它來逐字逐句重新默寫主管囑咐的文件內容，其他用筆的人也會發覺它的這個用途別有新意。當然，學生考試時最好不要依靠這種自來水筆。

濃艷（中國畫）　朱屺瞻

小幽默

劉燕

▲傢具店老闆對相熟的銀行經理訴苦，說經濟不景氣，害他營業額也一落千丈。他還說：「情況越來越嚴重，甚至連那些從前未結賬的顧客也不再上門光顧了。」

▲推銷員來到一家住戶，發覺一條大狗瞪眼看他，女主人就坐在旁邊。他戰戰兢兢的問道：「這條狗真奇妙，屬哪一類？」女主人說：「是妹妹送給我的，她丈夫是非洲黃金海岸人。你說這狗屬哪一類？」「我從沒見過這樣的狗頭、狗眼……」「你應該見過，前幾天我才為牠剪去那遮着眼睛的長毛。」推銷員自覺沒趣，走了。

北京的象來街

許長山

在北京久居的人，都知道北京有條「象來街」。

北京有一些街道，名字是很古怪的。例如：「棺材胡同」，「劈材胡同」，「麻線胡同」，「絨線胡同」，「燈市口」，「菜市口」，「珠市口」，「教場口」，「鮮魚口」，「花市大街」，「騾馬大街」……，其實都是因物得名。菜市口為過去賣菜集中的地方，「鮮魚口」就是魚市。「象來街」也有它的來歷。

象來街原在宣武門西大街路北，現在是宣武門西大街的一部分，原來這一帶是明、清王朝宮庭養象的地方，象房和象圈。據說，最多時，豢養過上百隻大象。大象都是從南方運來的，那時的大象運來後，進西便門，過一小橋，進象圈，所經過的一段街道，就叫象來街。

解放後，這裏興建了不少建築物，在挖地基時，曾挖出很多大象骨頭，還挖出一些青石條，是當時供大象洗澡修的水池的遺物。

西方漫畫選

最佳指示（英國漫畫）

俯拾即事

老婦的遭遇

向靈

眼看一個好端端的人受痛苦慢慢的煎熬，卻無從伸出援手，真是忐忑不安。

隔壁一位七旬老婦，一年前有一天晾晒衣服，不慎跌了一交。當時不以為意，及後才覺得腰間近盤骨一帶隱隱作痛，夜裏更痛得無法入寐。她那時才延醫診治，但為時已晚，走動不便了。

偶爾在走廊見她撐着手杖，孫子侍候在側。她艱辛地寸步而行，走不了幾步，手杖和手就顫巍巍的，眼睛只管看着地，前額的汗就像珍珠般大，但還繼續往前走，惟恐停步的一刹那就是全身癱瘓之時。真使人不忍卒睹。

今年春節，她在醫院孤獨地度過；三月出院，好幾隻足趾已因手術而割掉，大腿亦留下長長的針縫疤痕。

近來她足不出戶，大概在以後殘餘日子裏不得不與輪椅為伍了，真可憐。

坐井集

說噴嚏

吳其敏

從前的一些老輩婦女，遇見兒童頻頻打噴嚏時，總愛連聲說幾句「長命富貴」、「大吉利是」之類的吉利語。彷彿打噴嚏是種不祥的朕兆，要急用吉利語以消解之。我的童年常在外婆和留家幫傭的舊日乳媼身邊，每逢打個噴嚏，這兩位老人便搶着來替我說那些消解不祥的好話。我聽多了，暗記在心裏。長大了，便拿它來分析而置疑。噴嚏，是人的一項生理現象，當鼻黏膜神經感受寒氣，或為外物所刺激，急激呼氣，自鼻孔衝出而作的聲音。這其間能同吉凶禍福發生上什麼關係？

後來讀了《詩經》的《邶風·終風》，有謂「寤言不寐，願言則嚏」。也只是說要睡又睡不着，思前想後，不住地打着噴嚏。那至多也只是作用於有懷於人或受人所懷表徵或感應而已，沒有什麼吉凶意義之可言。這一方面的俗尚，我們鄉閭也有的，當人們打噴嚏時，便會說，是誰在說我、念我？老一輩的婦女迷信觀念特多，也許就向最壞處聯想，不要是閻羅王在點名吧？於是不祥之兆，不免油然而生，化解災難之言，不免衝口而出。

梅堯臣寫過一首題為《願噦》的古詩，末有「我今齋寢泰壇下，侘傺願噦朱顏妻」之句。那是他為太常博士時，於皇祐四年正月初四上辛之日祈穀為獻官行事的即興作品，不是正面吟詠噴嚏的詩。正面談到這個事兒的，先有宋人洪邁的《容齋隨筆》。他說：「今人噴嚏不止者，必噀唾祝云：『有人說我』。婦人尤甚。余按《終風》詩：『寤言不寐，願言則嚏』。鄭氏箋云：『我其憂悼而不能寐，汝思我心如是，我則嚏也。今俗人嚏，云人道我，此古之遺語也。』乃知此風自古以來有之。」清人梁章鉅在《浪跡三談》中也接觸到此事，他舉東坡《元日詩》「曉來頻嚏為何人」及康進之《負荊曲》「打噴耳朵熱，一定有人說」。謂各有所本。又云「《法苑珠林》言：『世尊噴嚏，諸比邱呪願言長壽。』今俗傳小兒噴嚏，亦呼百歲及大吉以解之」。是則前輩婦女曩日面對噴嚏所作吉利語，實亦皆有所本也。

此地有銀

「左手交右手」

羅奇

很多人都知道，在股票市場的交易中，常常有「左手交右手」的買賣。

所謂「左手交右手」，就是買入與沽出均為同一人或同一集團所為，目的便是為了「托價」。正因為自己買自己賣的原故，所以「托價」者實際上只需繳付印花稅和經紀佣金即可。

通常，「托價」的作用是保持股價和維持其活躍性。凡有「莊家」的股份，在一定時機，就會有類似這樣的活動。

不過，熟知市場內幕的人士告訴我：「托價」還有一種作用，就是「做戲給銀行或財務公司看」。以往某隻被停牌的股份，主持人就曾經這樣做，原因是：他曾將一批可觀數量的股票按給財務公司，按入價是高峯時股價的五成，為了避免財務公司追他補按頭，於是就托住股價。同時，不讓其跌破他的認可價位。每日有一定數量的成交，也讓債主可以安下心來，相信他所按入的股票並非「無價寶」（即在市場沒有報價之謂）。

然而，這種人為的手法，最終還是過不了關。過去某停牌股份在托價托到最後關頭時，主事人竟一走了之，於是圖窮匕現，按入這種股票的銀主，才知道「領嘢」。

吃一塹長一智，銀行界對這一類的「托價」活動，據說已提高警惕，加緊注意了。

第一張　一九

大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報（香港）有限公司
第二萬八千二百九十七號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至七
今日出紙四大張　零售港幣八毫
香港有利印務有限公司承印

延胡素止痛片
療身幸有延胡素
鎮痛安眠冇煩惱
總經銷：康年藥材有限公司
地址：香港皇后街2號三、四樓
電話：5-489253-4

司
獵槍
獵槍子彈
汽槍
口徑：4.5mm
全長：1085mm
射程：120m
汽槍子彈
4.5mm, 5.5mm
帳篷
建築材料及電器用品
建築材料
瓷磚
白色、彩色、平邊、小圓邊　規格：
152×152×5mm
152×152×6mm
108×108×5mm
紅地磚
規格：
150×150×12.5mm
鋪地磚
白色、彩色、斑點、拼花、方型、長方型
窗玻璃
電器用品
電熨斗
電爐
300W或1500W
電鈴
各種燈泡
各種燈罩
日光燈管
日光燈架
日光燈鎮流器
日光燈繼電器
排風扇
吊扇